



HEIWA

MURAUX DRV

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Installateur



HPVMIS-15-V1

HPVMIS-22-V1

HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1

HPVMIS-50-V1



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web www.heiwa-france.com pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à contact@heiwa-france.com pour recevoir la version électronique.



HEIWA

Changez d'air



Acheter un Mini DRV Heiwa c'est faire sa part pour la planète

Nous compensons 100% des émissions carbonees liées à notre transport.



Rejoignez, vous aussi, Tree-Nation et la forêt Heiwa.

Avec plus de 179 projets de reforestation répartis dans plus de 30 pays, l'ONG Tree-Nation rassemble et coordonne les efforts de reforestation dans le monde entier sur une plateforme unique, permettant à chaque citoyen, entreprise et planteur de faire sa part pour la planète.

www.heiwa-france.com

À l'attention de l'utilisateur



DANGER

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.



ATTENTION

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.



CLAUSE D'EXCEPTION

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.

Table des matières

2 Présentation du produit	8
2.1 Aperçu de l'unité et des pièces principales	8
2.2 Conditions de fonctionnement nominales	8
3 Préparatifs pour l'installation	8
3.1 Emplacement pour l'installation	8
3.2 Schéma de principe de l'espace d'installation	9
3.3 Spécifications des câbles de communication	10
3.4 Spécifications de câblage	11
4 Consignes d'installation	12
4.1 Installation de l'unité intérieure	12
4.2 L'installation du panneau arrière	12
4.3 Préparation du trou de tuyauterie	13
4.4 Installation des tuyaux d'évacuation	13
4.5 Installation des tuyaux de raccordement	13
5 Câblage	14
5.1 Connexion des câbles et des bornes de la carte de câblage	14
5.2 Connexion du cordon d'alimentation	15
5.3 Connexion du câble de communication de l'UI et de l'UE	15
5.4 Connexion du câble de communication de la commande filaire	16
5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures	16
5.6 Installation de l'unité intérieure	16
5.7 Connexion de la pompe à eau externe	17
6 La meilleure méthode d'utilisation	19
7 Entretien	19
7.1 Panneau de nettoyage	20
7.2 Nettoyage des filtres à air	20
7.3 Vérification avant l'utilisation saisonnière	21
7.4 Vérification après l'utilisation saisonnière	21
8 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure	21
9 Analyse des dysfonctionnements	22
9.1 Centre de services	23
9.2 Service après-vente	23
10 Méthode de réglage de la direction de l'air	23
10.1 Réglage de la direction de l'air vers le haut et vers le bas	23
10.2 Réglage de la direction de l'air vers la gauche et la droite	23

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- ① Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- ② Ne pas percer ou brûler.
- ③ N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- ④ Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- ⑤ L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à $X \text{ m}^2$ (« X » voir section 3.1.1).
- ⑥ L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



INTERDIT : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



REMARQUE : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



À RESPECTER : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.



AVERTISSEMENT !

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion.

Veuillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.

Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène inflammable R410A (GWP : 2100).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.



INTERDIT !

Le climatiseur doit être raccordé à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne connectez pas le fil de terre aux canalisations de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.

L'appareil doit être conservé dans une pièce suffisamment bien aérée, dont les dimensions correspondent à celles requises pour son fonctionnement.

L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source de flammes nues fonctionnant en permanence (ex : appareil fonctionnant au gaz) ou autre source d'inflammation (ex : radiateur électrique en marche).

Conformément aux lois et réglementations locales/nationales/fédérales, tous les emballages et matériaux de transport, incluant les boulons, les pièces en bois ou en métal, et le matériel d'emballage en plastique, doivent être traités de manière sécurisée.



AVERTISSEMENT !

Veuillez procéder à l'installation conformément au présent mode d'emploi. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences NEC et CEC par un professionnel agréé uniquement.

Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité fourni par l'autorité d'évaluation industrielle accréditée, attestant de ses compétences quant à la manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément aux exigences d'évaluation en vigueur au sein de l'industrie.

Les manipulations d'entretien doivent exclusivement être réalisées de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les manipulations de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être réalisées sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation des fluides frigorigènes.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.

Les câbles fixes raccordant l'appareil doivent être configurés avec un dispositif de déconnexion multipolaire doté d'un niveau de tension III, conformément aux normes de câblage.

Le climatiseur doit être conservé avec des mesures de protection contre les dégâts mécaniques accidentels.

Si l'espace d'installation pour la canalisation du climatiseur est trop exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter tout risque de dégât mécanique sur la canalisation.

Lors de l'installation, utilisez les accessoires et composants spécifiques afin d'éviter tout risque d'incendie, de fuite d'eau ou de choc électrique.

Veuillez installer le climatiseur dans un endroit sûr capable de supporter son poids. Toute installation non sécurisée peut entraîner une chute du climatiseur et des blessures.

L'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant est indispensable. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou autre professionnel.

Le climatiseur ne peut être nettoyé qu'une fois éteint et débranché de l'alimentation, sinon il existe un risque de choc électrique.

Le climatiseur n'est pas conçu pour être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.

Ne modifiez pas le réglage du capteur de pression ou de tout autre dispositif de protection. Si les dispositifs de protection sont court-circuités ou modifiés de manière non-conforme, il existe un risque d'incendie voire d'explosion.

N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Ne lavez pas le climatiseur et ne pulvérisez pas d'eau dessus, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.

Ne séchez pas le filtre avec une flamme nue ou une soufflante, vous risqueriez de le déformer.

Si l'unité est destinée à être installée dans un espace exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter toute concentration de fluide frigorigène dépassant la limite de sécurité autorisée ; toute fuite excessive de fluide frigorigène peut être à l'origine d'une explosion.

Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à garder le circuit de fluide frigorigène exempt de toute substance autre que le fluide frigorigène spécifié (ex : de l'air). Toute présence de substances étrangères provoquerait un changement de pression anormal voire une explosion et donc des blessures.

Seuls des professionnels sont habilités à réaliser la maintenance quotidienne.

Avant de toucher n'importe quel fil, assurez-vous que le courant est coupé.

Ne laissez jamais un objet inflammable à proximité de l'unité.

N'utilisez pas de solvant organique pour nettoyer le climatiseur.

Si vous avez besoin de remplacer un composant, confiez la réparation à un professionnel, qui devra utiliser un composant fourni par le fabricant d'origine afin de garantir la qualité de l'unité.

Toute opération incorrecte peut endommager l'unité, provoquer un choc électrique ou un incendie.

Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.

Si vous ne raccordez pas le conduit, vous devez prévoir un filet de protection supplémentaire afin d'éviter tout contact avec l'isolation de base.

**REMARQUES !**

N'introduisez pas les doigts ou tout autre objet dans la grille d'Entrée d'air ou de retour d'air.

Veuillez adopter des mesures de protection avant de toucher la liaison de fluide frigorigène, faute de quoi vous risquez de vous blesser les mains.

Veuillez disposer la canalisation d'évacuation des condensats conformément au mode d'emploi.

N'arrêtez en aucun cas le climatiseur en coupant directement le courant.

Veuillez sélectionner une liaison en cuivre adéquate, selon les exigences d'épaisseur réglementaires.

L'unité intérieure ne peut être installée qu'à l'intérieur, alors que l'unité extérieure peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'installez en aucun cas le climatiseur dans les endroits suivants :

Endroits comportant de la fumée d'huile ou du liquide volatil : il y aurait un risque de détérioration et de détachement de pièces en plastique, voire même de fuites d'eau.

Endroits comportant du gaz corrosif : il y aurait un risque de corrosion des liaisons en cuivre et des pièces soudées, et donc de fuites de fluide frigorigène.

Adoptez des mesures adéquates pour protéger l'unité extérieure contre les petits animaux, car ceux-ci peuvent endommager les composants électriques et provoquer un dysfonctionnement du climatiseur.

Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'unité est arrêtée. Coupez le disjoncteur et débranchez la prise de courant afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Ne lavez pas le climatiseur à l'eau, il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.

Lors du nettoyage du filtre, soyez prudent. Si vous devez travailler en hauteur, faites très attention.

**À RESPECTER !**

Si la commande filaire doit être utilisée, celle-ci doit être raccordée avant la mise sous tension de l'unité, faute de quoi elle sera inutilisable.

Lors de l'installation de l'unité intérieure, gardez-la à distance des téléviseurs, des ondes sans fil et des lampes fluorescentes.

Pour nettoyer l'enveloppe du climatiseur, utilisez un chiffon doux sec ou un chiffon légèrement humide imbibé de détergent doux, et rien d'autre.

Avant d'utiliser l'unité par basse température, laissez-la raccordée à l'alimentation pendant 8 heures. Si vous l'arrêtez pour une courte durée, par exemple une nuit, ne coupez pas l'alimentation (cette mesure permet de protéger le compresseur).

2 Présentation du produit

2.1 Aperçu de l'unité et des pièces principales

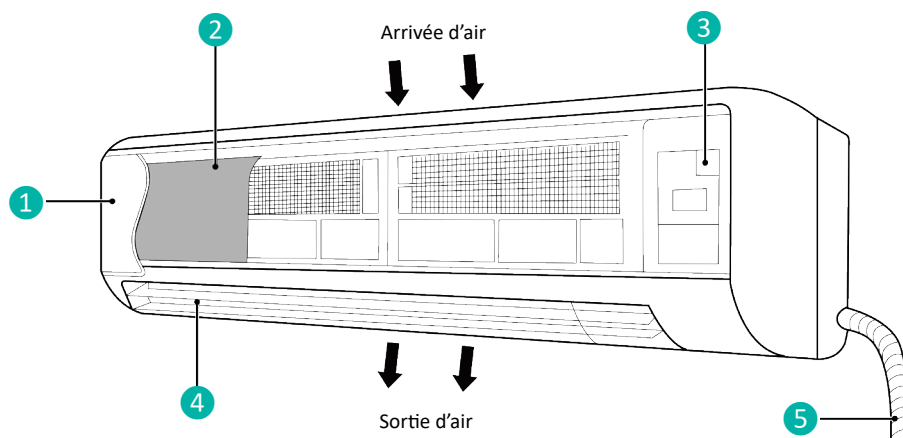


Fig.2.1



REMARQUES !

Les apparences seront différentes selon les modèles de climatiseurs.

N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Panneau de surface	4	Grille de guidage
2	Filtre	5	Tuyau d'évacuation
3	Couvercle de câblage		

2.2 Conditions de fonctionnement nominales

Élément	État intérieur		État extérieur	
	Température DB °C	Température WB °C	Température DB °C	Température WB °C
Refroidissement nominal	27	19	35	24
Chauffage nominal	20	15	7	6

3 Préparatifs pour l'installation

3.1 Emplacement pour l'installation

- 1 L'appareil ne doit pas être installé dans la buanderie.
- 2 L'unité intérieure doit être installée à 2,5 m ou plus au-dessus du sol.
- 3 Le support supérieur doit être suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité.
- 4 Le tuyau d'évacuation doit pouvoir évacuer l'eau facilement.
- 5 Aucun obstacle ne doit se trouver devant l'entrée ou la sortie d'air. Veuillez assurer une bonne circulation de l'air.
- 6 L'appareil doit être installé à l'écart de sources de chaleur, de gaz inflammables et de fumée.

3.2 Schéma de principe de l'espace d'installation

Unité: mm

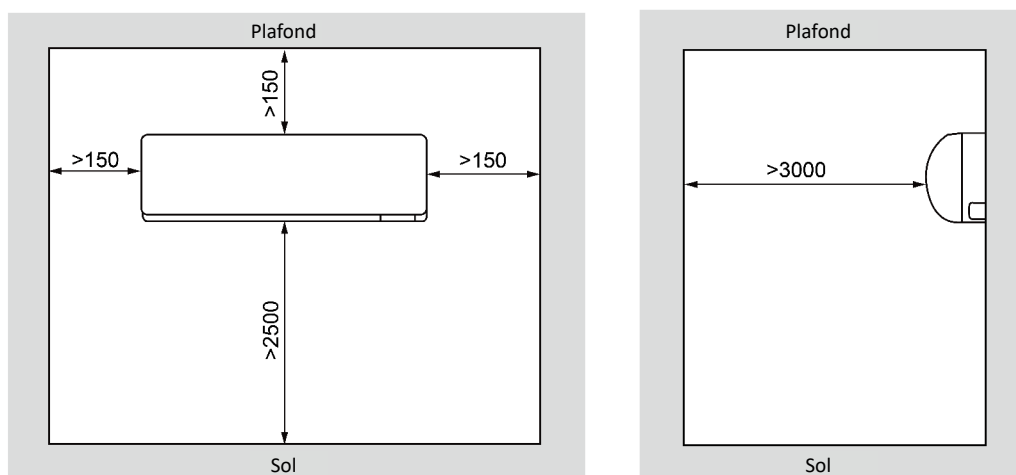


Fig.3.1



REMARQUES !

L'unité doit être installée par le personnel professionnel conformément à cette instruction d'installation pour assurer une utilisation correcte.

Veuillez contacter le centre de service local désigné par Heiwa avant l'installation. Tout dysfonctionnement sur une unité posée par un service autre que le service après-vente agréé de Heiwa fera l'objet d'un délai de traitement plus long.

Le déménagement du climatiseur doit être supervisé par un technicien professionnel.

L'entretien/le service doit être effectué par du personnel spécialisé, mandaté par le fabricant ou son représentant autorisé.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère et dans les fermes, ou pour un usage commercial par des profanes.

Installez le disjoncteur pour le circuit de dérivation conformément aux réglementations et aux normes électriques.

Cette unité est un climatiseur à unité partielle, conforme aux exigences de la présente Norme internationale en matière d'unités partielles, et ne doit être raccordé qu'à d'autres unités qui ont été confirmées comme étant conformes aux exigences correspondantes de la présente Norme internationale en matière d'unités partielles.

Cette unité ne doit être connectée qu'à un appareil adapté au même réfrigérant.

3.3 Spécifications des câbles de communication



REMARQUES !

Si l'unité est installée dans un endroit où de fortes interférences électromagnétiques sont présentes, un câble blindé doit être appliqué sur le câble de communication entre l'unité intérieure et la commande filaire. La ligne à paire torsadée avec fonction de blindage doit être appliquée sur le câble de communication entre l'unité intérieure et l'unité intérieure (unité extérieure).

3.3.1 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et la commande filaire

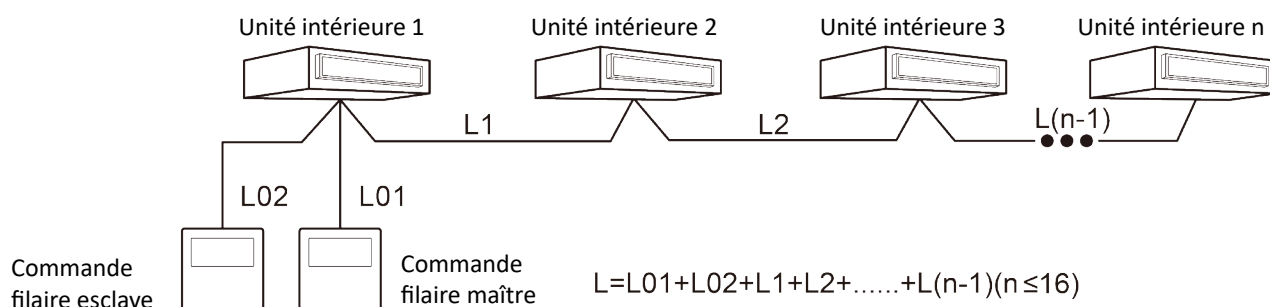


Fig.3.2

Type de matériau	Longueur totale du câble de communication entre l'unité intérieure et la commande filaire L (m/pieds)	Dimensions du câble (mm ² /AWG)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire (60227 CEI 52 /60227 CEI 53)	L≤250m (L≤820-1/5 pieds)	2×0,75~ 2×1,25 (2×AWG18~ 2×AWG16)	CEI 60227-5-2007	1) La longueur totale du câble de communication ne doit pas dépasser 250 m (820-1/5'). 2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble). 3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

3.3.2 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et l'unité intérieure (unité extérieure)

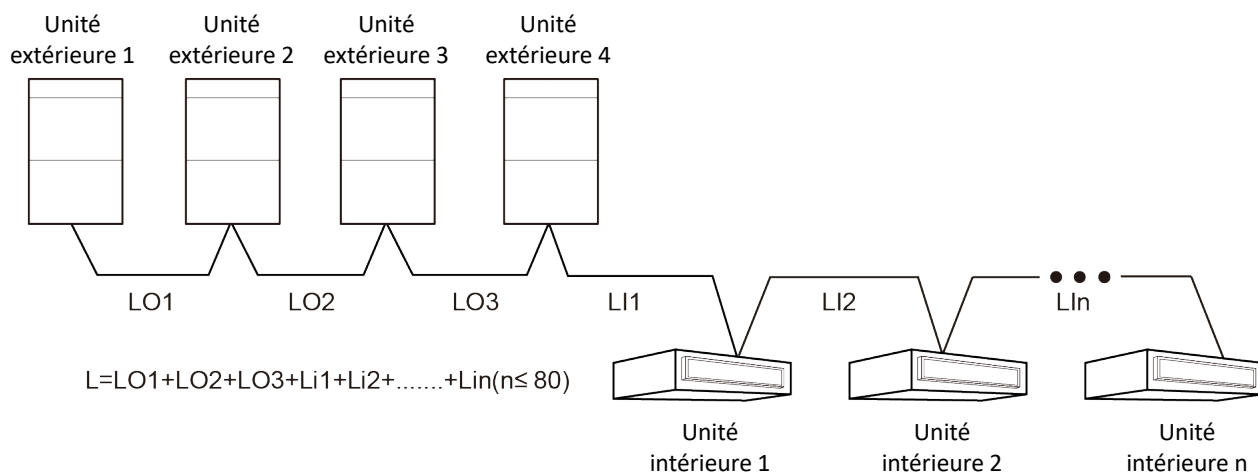


Fig 3.3

Type de matériau	Longueur totale L (m/pieds) du câble de communication entre l'unité intérieure et l'unité intérieure (extérieure)	Dimensions du câble (mm ² /AWG)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire (60227 CEI 52 /60227 CEI 53)	L≤1000m (L≤3280-5/6 pieds)	≥2×0.75 (≥2×AWG18)	CEI 60227-5-2007	1) Si le diamètre du câble est élargi à 2×1 mm² (2×AWG16), la longueur totale du câble de communication peut atteindre 1500 m (4921-1/4'). 2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble). 3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

3.4 Spécifications de câblage

Modèle	Taille du cordon d'alimentation	Capacité du commutateur d'air (A)	Section minimale du fil de terre (mm ²)	Section minimale du cordon d'alimentation (mm ²)
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240V ~ 50Hz 208-230V ~ 60Hz	6	1	1



REMARQUES !

Utilisez uniquement du fil de cuivre pour le câble d'alimentation de l'appareil. La température de fonctionnement doit se situer dans sa valeur nominale.

Si le câble d'alimentation mesure plus de 15 m de long, veuillez augmenter correctement la section du câble d'alimentation afin d'éviter une surcharge susceptible de provoquer un accident.

Concernant les spécifications de sélection ci-dessus : La taille du cordon d'alimentation est basée sur un fil monoconducteur BV (2 ~ 4 pièces) à une température ambiante de 40 °C lors de la pose sur un tuyau en plastique. Le commutateur d'air est de type D et utilisé à 40°C. Si les conditions d'installation réelles varient, veuillez réduire la puissance de manière appropriée selon les spécifications du câble d'alimentation et du commutateur d'air fournis par le fabricant.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.

Installez un dispositif de coupure à proximité de l'unité. La distance minimale entre chaque étage du dispositif de coupure doit être de 3 mm (la même pour l'unité intérieure et l'unité extérieure).

4 Consignes d'installation

4.1 Installation de l'unité intérieure

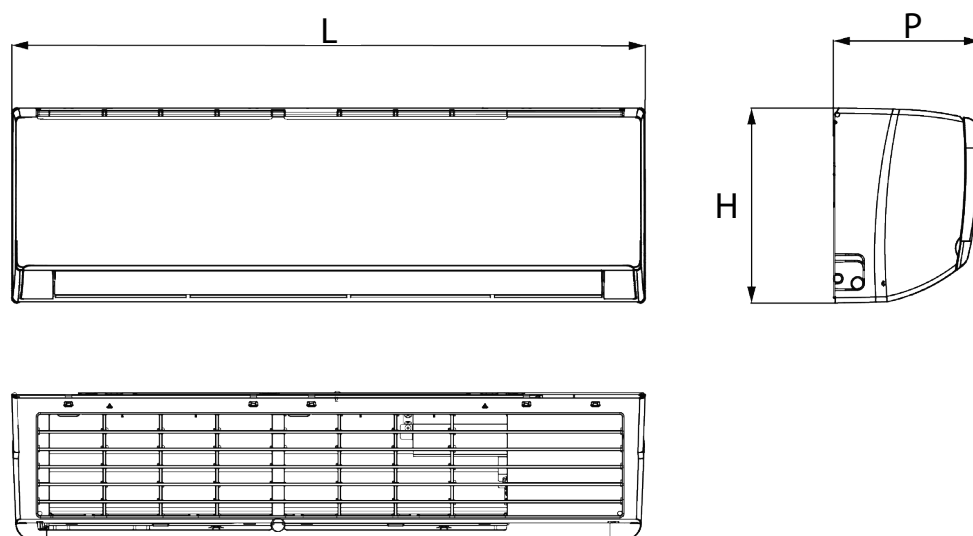


Fig. 4.1

Vous trouverez ci-dessous les dimensions de L, H, D pour différents modèles : Unité: mm

Élément Modèle	L	H	P
HPVMIS-15-V1	845	289	209
HPVMIS-22-V1			
HPVMIS-28-V1			
HPVMIS-36-V1			
HPVMIS-50-V1	970	300	224

4.2 L'installation du panneau arrière

Unité: mm

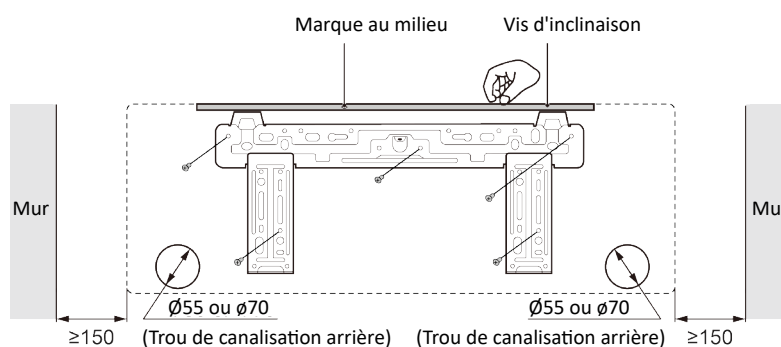


Fig. 4.2

- 1 Trouvez la position horizontale par la méthode Seton ; étant donné que le tuyau d'évacuation est sur le côté gauche, il est nécessaire d'ajuster le panneau arrière de sorte que son côté gauche soit légèrement plus bas.
- 2 Fixez le panneau arrière au mur à l'aide de vis.
- 3 Une fois le panneau arrière posé, tirez dessus avec les mains pour vous assurer qu'il tient bien. Le panneau de suspension doit supporter le poids d'un adulte (60 kg) et le poids doit être réparti de manière homogène sur chaque boulon.
- 4 Le diamètre indiqué sur la Fig. 4.2 est de 55 mm ou 70 mm.

4.3 Préparation du trou de tuyauterie

- ① Faites le trou de tuyauterie (Φ 55 mm ou 70 mm) dans le mur avec une légère inclinaison vers le bas du côté extérieur. Le centre du trou doit être déterminé en se référant à la Fig. 4.2.
- ② Insérez le manchon dans le trou à cette fin pour éviter que la tuyauterie et le câblage ne soient endommagés lors du passage par le trou.

4.4 Installation des tuyaux d'évacuation

- ① Pour une bonne évacuation, le tuyau doit être incliné vers le bas.
- ② Ne tordez pas ou ne pliez pas le tuyau d'évacuation et n'inondez pas son extrémité d'eau. (Fig.4.3)
- ③ Enveloppez le flexible d'évacuation avec un matériau résistant à la chaleur.
- ④ Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'évacuation ou à d'autres canalisations susceptibles de produire une odeur corrosive ou indésirable, car l'odeur risquerait de pénétrer à l'intérieur ou d'abîmer l'unité.
- ⑤ Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'eau de pluie, car l'eau de pluie risquerait de s'infiltrer et provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
- ⑥ Le tuyau d'évacuation des condensats doit être raccordé à un système d'évacuation spécifique au climatiseur.

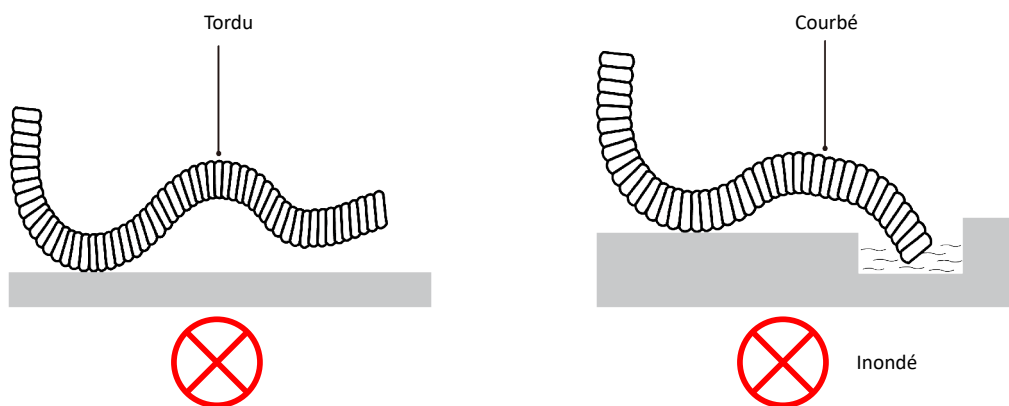


Fig. 4.3

4.5 Installation des tuyaux de raccordement

Connectez les extrémités du tuyau de raccordement avec deux tuyaux principaux, puis serrez solidement les écrous du raccord.

Raccordez le tuyau de raccordement aux deux tuyaux principaux, serrez solidement l'écrou sur le raccord du tuyau de raccordement.



REMARQUES !

Faites preuve de prudence en pliant les tuyaux de raccordement, ou vous risquez de les endommager.

Si le couple de serrage de l'écrou évasé est trop important, une fuite se produira.

5 Câblage



AVERTISSEMENT !

Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.



REMARQUES !

Les unités doivent être correctement reliées à la terre, sinon des décharges électriques peuvent survenir.

Veillez consulter attentivement le schéma de câblage avant d'effectuer les travaux de câblage : tout câblage incorrect pourrait provoquer un dysfonctionnement voire même endommager l'appareil.

L'unité doit être alimentée par un circuit indépendant et une prise spécifique.

Le câblage doit être conforme aux réglementations en vigueur afin de garantir un fonctionnement fiable des unités.

Installez le disjoncteur pour le circuit de dérivation conformément aux réglementations et aux normes électriques.

Éloignez le câble des tuyaux de réfrigérant, du compresseur et du moteur du ventilateur.

Les câbles de communication doivent être séparés du cordon d'alimentation et du câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.

Ajustez la pression statique via la commande filaire en fonction des conditions sur site.

5.1 Connexion des câbles et des bornes de la carte de câblage

Connexion des fils et borniers du panneau de brassage

(1) Connexion du fil (comme indiqué sur la Fig. 5.1)

- ① Dénudez environ 25 mm d'isolation de l'extrémité du fil à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- ② Retirez les vis de câblage sur le bornier.
- ③ Faites passer la queue du fil dans l'anneau à l'aide d'une pince à long bec et maintenez le calibre de l'anneau conformément à la vis.
- ④ Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

(2) Connexion du fil toronné (comme indiqué sur la Fig. 5.2)

- ① Dénudez environ 10 mm d'isolation de l'extrémité du fil toronné à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- ② Desserrez les vis de câblage sur le bornier.
- ③ Insérez le fil dans la cosse à anneau et serrez à l'aide de l'outil de sertissage.
- ④ Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

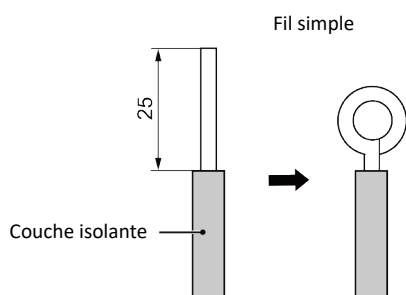


Fig.5.1

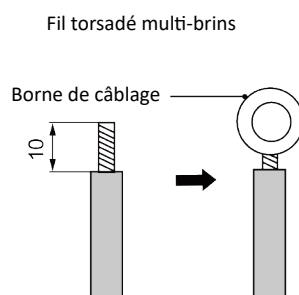


Fig. 5.2

5.2 Connexion du cordon d'alimentation

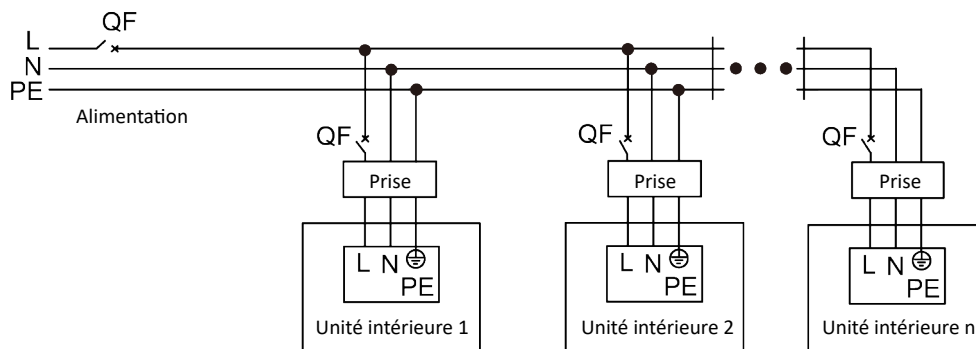


REMARQUES !

Toutes les unités intérieures doivent être raccordées à l'alimentation afin de pouvoir être allumées/éteintes au même moment.

Si l'installation se fait avec une fiche de courant, la prise de courant doit être installée à un endroit où elle sera à votre portée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.

Que l'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage. Cet appareil comprend une mise à la terre à des fins fonctionnelles uniquement.



Note : La nombre d'unités intérieures n dépend de la capacité de l'unité extérieure.

Fig.5.3

Pour les unités avec alimentation monophasée.

- ① Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- ② Laissez passer le cordon d'alimentation à travers les trous de câblage.
- ③ Connectez le câble d'alimentation à la borne "L, N, PE".
- ④ Fixez le câble d'alimentation avec un serre-câble.

5.3 Connexion du câble de communication de l'UI et de l'UE

- ① Ouvrez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure.
- ② Faites passer le câble de communication à travers l'anneau en caoutchouc.
- ③ Connectez le câble de communication aux bornes D1 et D2 sur le tableau de câblage 4 chiffres de l'unité intérieure, voir Fig. 5.4 (D1D2 Tension/Courant nominal 5 V/100 mA, Classe II).

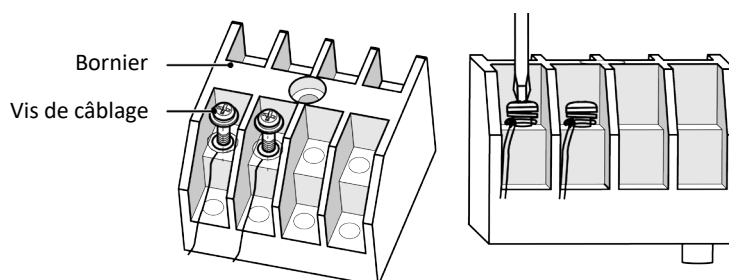
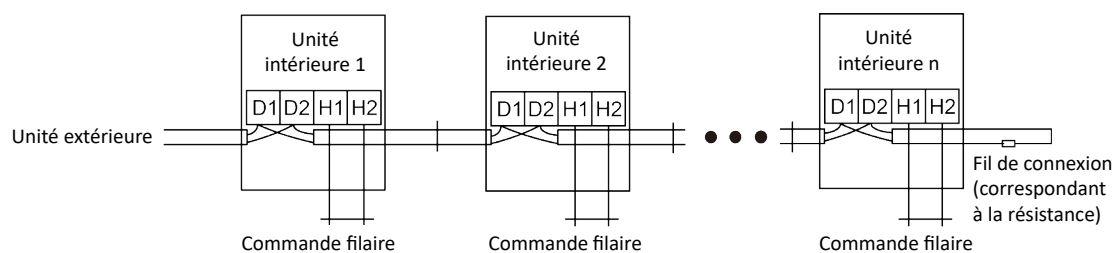


Fig.5.3.1



Note : Le nombre d'unités intérieures n dépend du nombre d'unités extérieures.

Fig.5.5

- ❶ Fixez le câble de communication à l'aide du serre-fils sur le boîtier électrique.
- ❷ Afin d'assurer la fiabilité de la communication entre l'UI et l'UE et de la communication entre les UI, ajoutez une résistance adaptée (fournie dans un emballage avant le départ d'usine) sur la carte de câblage de la dernière unité intérieure dans un branchement en série. La résistance correspondante doit être branchée en parallèle entre les vis de bornier D1 et D2, voir Fig. 5.5.

5.4 Connexion du câble de communication de la commande filaire

- ❶ Ouvrez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure.
- ❷ Faites passer le câble de communication de la commande filaire par l'anneau en caoutchouc.
- ❸ Connectez le câble de communication aux bornes H1 et H2 du panneau de câblage intérieur à 4 bits.
- ❹ Fixez le câble de communication avec un clip de câble sur le boîtier électrique.

5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures

- ❶ Le câble de communication de l'unité intérieure et de l'unité extérieure (ou unité intérieure) est connecté à D1, D2.
- ❷ La commande filaire est connectée à H1, H2.
- ❸ Une unité intérieure peut connecter deux commandes filaires qui doivent être définies en tant que maître et esclave.
- ❹ Une commande filaire peut contrôler 16 unités intérieures maximum en même temps.



REMARQUES !

Le type d'unités intérieures doit être le même si elles sont contrôlées par la même commande filaire.

Lorsque l'unité intérieure est contrôlée par deux commandes filaires, les adresses des deux commandes filaires doivent être différentes lors du réglage de l'adresse. L'adresse 1 est celle du contrôleur maître ; l'adresse 2 est celle du contrôleur esclave. Pour les paramètres détaillés, veuillez vous référer au mode d'emploi de la commande filaire.

5.6 Installation de l'unité intérieure

- ❶ Lors de la pose de la tuyauterie et du câblage du côté gauche ou droit de l'unité intérieure, il est nécessaire de couper les ouvertures du tuyau à gauche sur le support de l'unité. (Voir Fig.5.6)
 - 1) Coupez l'ouverture 1 en cas de passage du câble d'alimentation seul.
 - 2) Coupez les ouvertures 1,2 (ou 1, 2, 3) en cas de passage des câbles de connexion et raccordement.
 - 3) Des tuyaux de type ❶, ❷, ❸ sont recommandés.
- ❷ Laissez passer la tuyauterie et le câble dans l'orifice de tuyauterie après les avoir attachés (voir Fig. 5.6 (d)).
- ❸ Accrochez le clou derrière l'unité intérieure dans la cheville du panneau mural et bougez l'unité vers la gauche et la droite pour vérifier qu'elle est bien stable.
- ❹ Assurez-vous que la hauteur de pose de l'unité intérieure se situe 2,5 m au-dessus du sol.

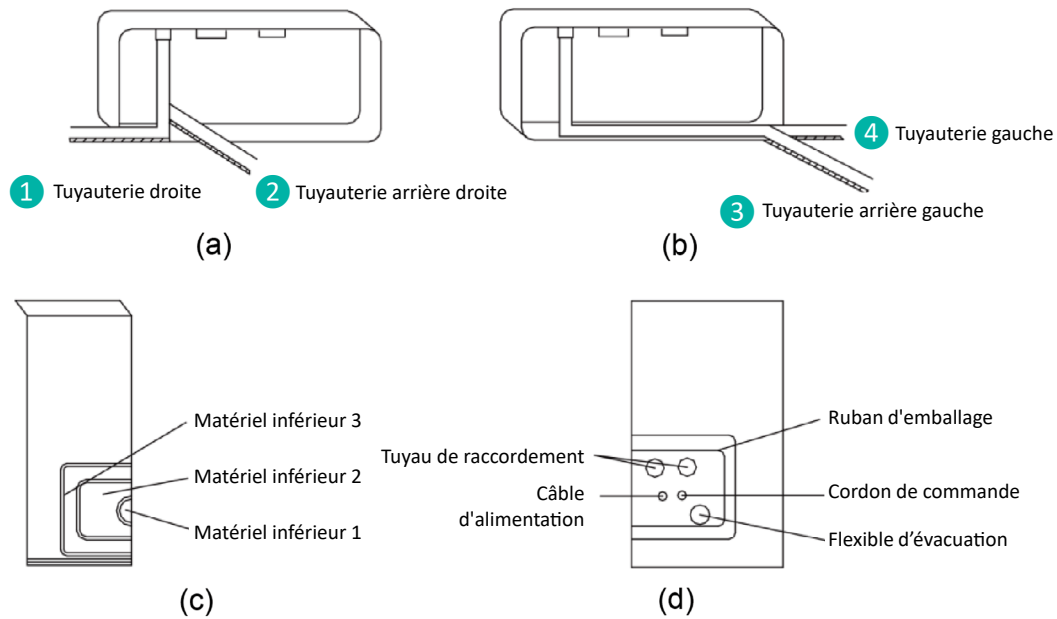


Fig.5.6

5.7 Connexion de la pompe à eau externe

La pompe à eau externe doit être achetée par l'utilisateur et sélectionnée en fonction des besoins. L'installation doit être effectuée par un professionnel conformément aux lois et réglementations locales et au mode d'emploi de la pompe.

Borne du panneau principal CN8 : Alimente la pompe à eau externe ; spécifications de l'alimentation : 220-240V~50Hz, 208-230V~60Hz ; Puissance de la pompe à eau $\leq 30W$; s'il peut y avoir de l'eau condensée en fonction de l'état de fonctionnement de l'unité intérieure, l'alimentation est mise sous tension et lorsqu'il n'y a pas d'eau condensée, l'alimentation est coupée.

Borne du panneau principal CN35 : sert à détecter le signal d'erreur de débordement d'eau. Lorsque la borne CN35 est continuellement déconnectée pendant une certaine durée, le code d'erreur de débordement d'eau L3 s'affiche sur l'unité intérieure et l'unité s'arrête de fonctionner ; lorsque la borne CN35 est connectée en continu pendant une certaine durée, le code d'erreur de débordement d'eau disparaît. Si l'utilisateur n'a pas besoin de cette fonction, la borne CN35 doit être raccordée en court-circuit au moment de la sortie d'usine.

Raccordement de la pompe à eau externe et de l'unité intérieure

- ① Retirez le panneau.
- ② Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- ③ Raccordez le câble d'alimentation de la pompe à eau externe aux positions L et N de la borne CN8 du panneau principal ; connectez le fil d'alarme aux positions 1 et 2 de la borne CN35 (voir Fig. 5.7).
- ④ Sortez le clip de câble du pack d'accessoires. Enlevez le clip de câble d'origine du boîtier électrique et fixez le câble d'alimentation et le fil d'alarme avec le nouveau clip.

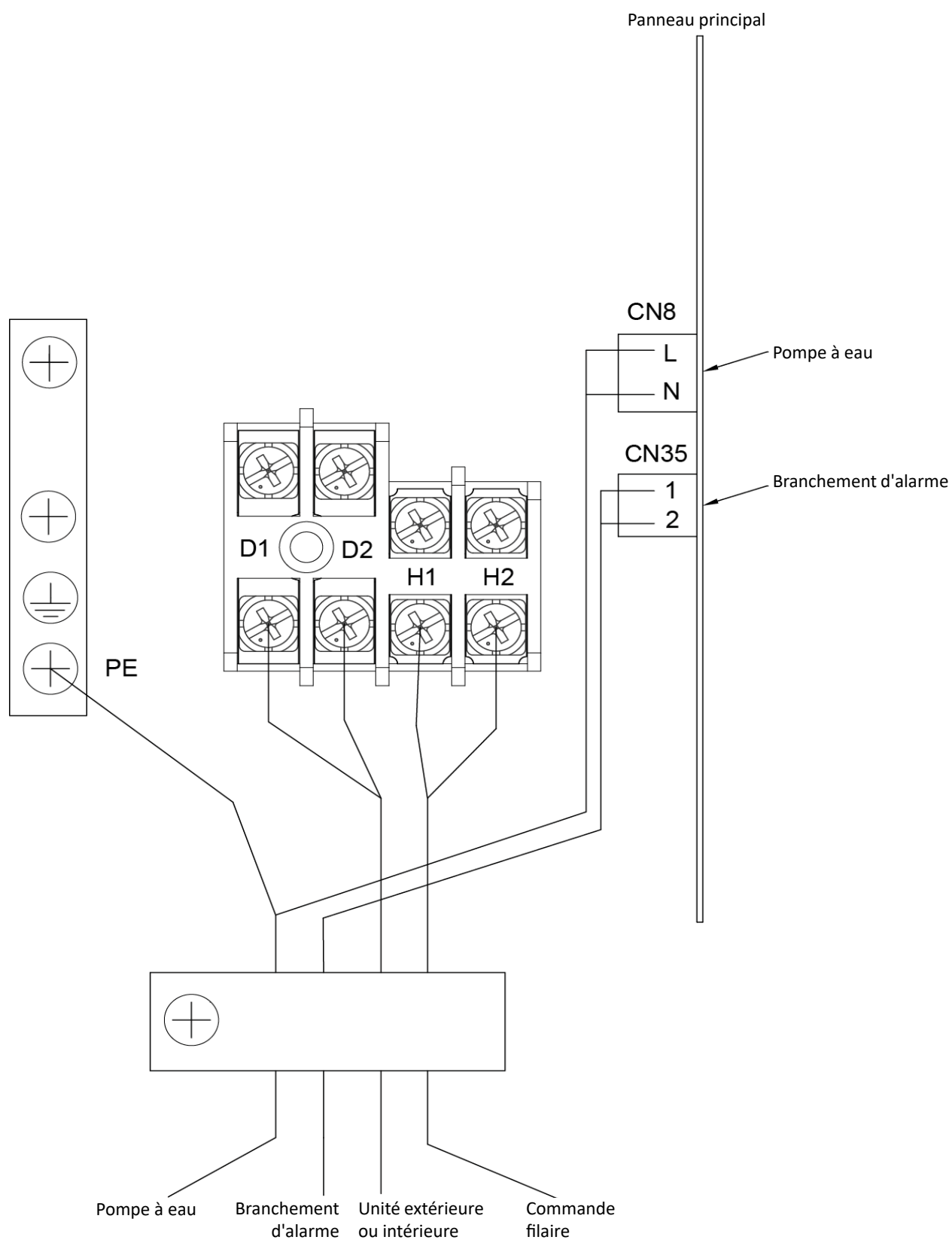


Fig.5.7

6 La meilleure méthode d'utilisation

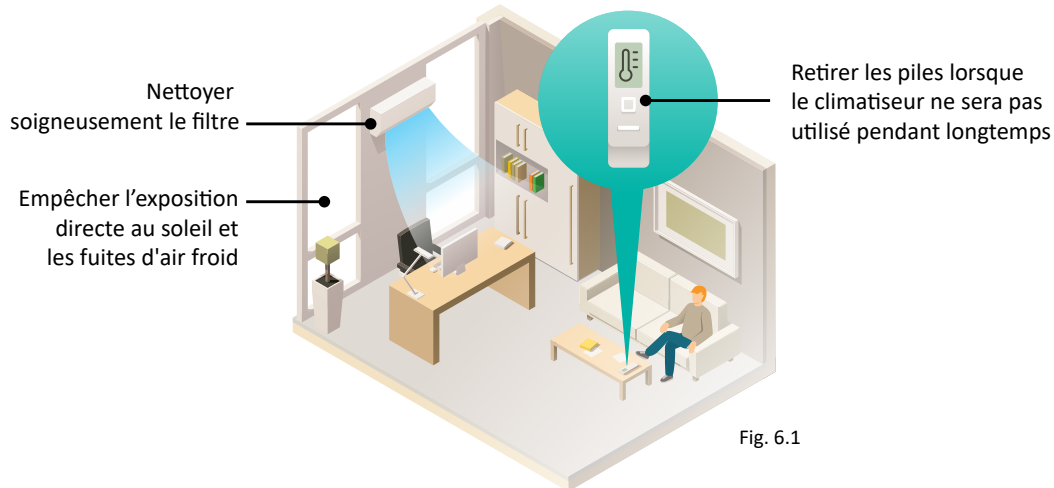


Fig. 6.1

- ❶ Réglez la bonne température intérieure : une température intérieure trop basse n'est pas bonne pour la santé.
- ❷ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés, si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils ont pris connaissance des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les manipulations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par un enfant sans surveillance.
- ❸ Définissez correctement la température de réglage afin d'éviter le gaspillage d'électricité. Il est préférable de garder la différence entre les températures intérieure et extérieure à moins de 5°C.
- ❹ Le meilleur effet sera maintenu en ajustant la grille de guidage vers le bas pour le chauffage et horizontalement pour la climatisation.
- ❺ Lorsque le climatiseur fonctionne, évitez de laisser ouvertes les fenêtres ou les portes sur une longue durée, car cela amoindrit l'efficacité de l'unité.
- ❻ Évitez que l'air froid souffle directement sur le corps pendant longtemps et rende la température intérieure trop basse, car c'est mauvais pour la santé.
- ❼ Ne versez pas d'eau sur l'unité et ne la nettoyez pas à l'eau, il y aurait risque de dysfonctionnement ou de choc électrique.
- ❽ Ne déformez pas le câble d'alimentation et le câble de communication. Le câble d'alimentation et le câble de communication endommagés ne peuvent être remplacés que par ceux spécifiés.
- ❾ Ce climatiseur permet une fluctuation de tension dans les 220 V±10%.
- ❿ Ce climatiseur ne peut pas être utilisé pour sécher des vêtements, réfrigérer des aliments, etc.

7 Entretien



AVERTISSEMENT !

Éteignez l'appareil et coupez l'alimentation avant de nettoyer le climatiseur, sinon un choc électrique peut se produire.

Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.

Un liquide volatil comme un diluant ou de l'essence endommagerait l'apparence du climatiseur. (Seuls un chiffon doux et sec et un chiffon humide humidifiés avec un détergent neutre peuvent être utilisés pour nettoyer le panneau de surface du climatiseur.)

7.1 Panneau de nettoyage



REMARQUES !

Retirez-le avant de le nettoyer.

- ① Tirez dans le sens des flèches pour retirer le panneau.
- ② Nettoyage du panneau.

Nettoyez-le avec une brosse à poils souples, de l'eau et un produit de nettoyage neutre, puis séchez-le.



ATTENTION !

Ne pas utiliser d'eau à plus de 45°C pour laver le panneau afin d'éviter toute décoloration ou déformation.
Pose du panneau.

Comme indiqué sur la figure 7.1, posez les pieds des deux extrémités du panneau dans la fente et insérez l'arbre rotatif central dans la rainure, puis placez le panneau et encastrez-le dans le sens de la flèche.

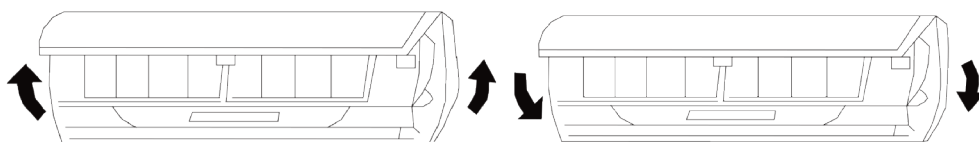


Fig.7.1

7.2 Nettoyage des filtres à air

Nettoyez-les une fois tous les 3 mois. En cas d'utilisation dans un environnement très poussiéreux, nettoyez-les plus fréquemment.

- ① Démontage du filtre à air.

Comme indiqué sur la figure 7.2, ouvrez le panneau de surface en tenant les deux extrémités de la rainure dans le sens de la flèche, puis retirez le filtre à air en tirant vers le bas.

- ② Nettoyez le filtre.

Utilisez un nettoyant ou de l'eau pour laver le filtre ; si le filtre est trop sale (ex : tache d'huile), vous pouvez utiliser de l'eau tiède (à moins de 45°C) avec un détergent neutre et ensuite le laisser sécher à l'ombre.



REMARQUES !

Ne nettoyez pas le filtre avec de l'eau chaude à plus de 45°C afin d'éviter toute décoloration ou déformation.

Ne le brûlez pas au feu car le filtre s'enflammerait ou se déformerait.

- ③ Pose du filtre à air

Installez le filtre à air correctement dans le sens de la flèche, avec le côté marqué « Front » face à vous, puis remettez le panneau en place.

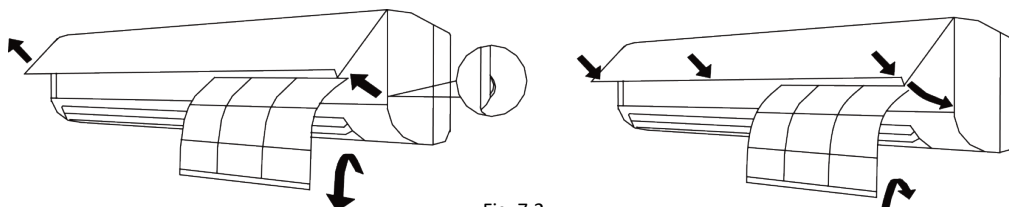


Fig. 7.2

7.3 Vérification avant l'utilisation saisonnière

- ① Vérifiez si l'entrée ou la sortie d'air du climatiseur sont obstruées.
- ② Vérifiez si le fil de terre est raccordé de manière fiable.
- ③ Vérifiez si les piles de la télécommande sans fil ont été remplacées.
- ④ Vérifiez si le filtre à air a été correctement installé. Pour démarrer le climatiseur en douceur après une longue période d'arrêt, mettez l'unité sous tension 8 heures avant de l'allumer.

7.4 Vérification après l'utilisation saisonnière

- ① Nettoyez le filtre et le corps du climatiseur.
- ② Coupez l'alimentation secteur du climatiseur.

8 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure

Code d'erreur	Signification	Code d'erreur	Signification
L0	Erreur d'unité intérieure	d1	Erreur de circuit imprimé d'unité intérieure
L1	Protection de ventilateur intérieur	d3	Erreur du capteur de température ambiante
L2	Protection de chauffage électrique	d4	Erreur du capteur de température du tuyau d'entrée
L3	Protection intégrale contre l'eau	d6	Erreur du capteur de température du tuyau de sortie
L4	Erreur d'alimentation de la commande filaire	dL	Erreur du capteur de température de l'air de sortie
L5	Protection antigel	d8	Erreur du capteur de température d'eau
L7	Erreur d'absence d'unité intérieure principale	d9	Erreur de capuchon de cavalier
L8	Protection contre l'insuffisance de puissance	dA	Erreur d'adresse réseau de l'unité intérieure
db	Code spécial : Code de débogage du projet	dH	Erreur de circuit imprimé de la commande filaire
L9	Erreur de réglage de la quantité d'unités intérieures de contrôle de groupe	dC	Erreur de réglage du commutateur DIP de capacité
LA	Erreur d'incompatibilité des unités intérieures	dE	Erreur du capteur de CO ₂ de l'unité intérieure
LH	Avertissement de faible qualité de l'air	C0	Erreur de communication
LC	Erreur d'incompatibilité extérieur-intérieur	AJ	Rappel de nettoyage de filtre

9 Analyse des dysfonctionnements



AVERTISSEMENT !

Ne réparez pas le climatiseur vous-même car une réparation incorrecte entraînerait un choc électrique ou un incendie. Veuillez contacter le centre d'entretien et faire réparer l'appareil par le personnel spécialisé. Vérifiez les éléments suivants avant de contacter le centre d'entretien, car cela pourrait vous faire gagner du temps et de l'argent.

Phénomènes de dysfonctionnements	Analyse des dysfonctionnements
Le climatiseur n'a pas pu démarrer juste après avoir été éteint.	L'interrupteur de protection contre les surcharges de l'unité entraîne un délai de fonctionnement de 3 minutes.
Odeur émise lorsque l'unité vient d'être allumée	Des odeurs ou de la fumée de cigarette absorbées auparavant sont expulsées.
Un léger bruit se fait entendre lorsque l'unité est en marche.	C'est le bruit émis par la circulation de réfrigérant.
De la buée sort de l'orifice de sortie d'air en mode climatisation.	L'air intérieur se refroidit rapidement.
Un grincement se fait entendre lorsque l'unité est à l'arrêt ou après qu'elle est éteinte.	C'est le son émis par la dilatation du panneau et d'autres pièces du fait du changement de température.
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'alimentation est-elle coupée ? L'alimentation est-elle raccordée ? La protection du circuit a-t-elle débuté indépendamment ? La tension est-elle trop élevée ou trop faible ? TIMER avait été réglé sur la télécommande sans fil ?
L'effet de refroidissement (chauffage) du climatiseur n'est pas satisfaisant.	La température est-elle bien réglée ? Les orifices d'entrée ou de sortie de l'unité extérieure sont-ils obstrués ? Le filtre à air est-il trop sale et provoque-t-il une obstruction ? Les fenêtres et les portes sont-elles fermées ? La vitesse de l'air est-elle trop faible ? Y a-t-il une autre source de chaleur dans la pièce ?
La télécommande sans fil ne peut pas fonctionner.	Dans le cas où le dysfonctionnement de la télécommande persisterait après le remplacement des piles, ouvrez le couvercle arrière et appuyez sur ACL pour revenir à la normale. Si le climatiseur subit des interférences anormales ou si ses fonctions sont modifiées trop fréquemment, la télécommande sans fil ne fonctionnera pas correctement. À ce stade, il est possible de reprendre le fonctionnement normal en mettant la commande sans fil hors tension puis en la remettant sous tension. La commande se trouve-t-elle dans la zone de réception ? ou y a-t-il un obstacle ? Vérifiez si la tension des piles à l'intérieur de la télécommande est suffisante. Si ce n'est pas le cas, changez-les.

9.1 Centre de services

Lorsque les phénomènes suivants apparaissent, arrêtez immédiatement d'utiliser le climatiseur, coupez l'alimentation principale et contactez le centre d'entretien.

- ① Bruit important audible en cours de fonctionnement ;
- ② Le fusible ou la protection provoquent des coupures fréquentes ;
- ③ Des substances ou de l'eau sont entrées involontairement dans l'équipement ;
- ③ Fuite d'eau dans la pièce ;
- ④ Câble d'alimentation surchauffé ;
- ⑥ Odeur anormale émise en cours de fonctionnement

9.2 Service après-vente

En cas de problèmes de qualité ou autres après l'achat du climatiseur, veuillez contacter le service après-vente local.

10 Méthode de réglage de la direction de l'air

10.1 Réglage de la direction de l'air vers le haut et vers le bas

- ① Avec la télécommande, il est possible de faire osciller le volet vers le haut et le bas, ou de bloquer le volet à un certain angle d'ouverture.
- ② Appuyez sur le bouton SWING de la télécommande sans fil pour faire pivoter le volet de guidage vers le haut et le bas ; appuyez à nouveau pour arrêter l'opération.

10.2 Réglage de la direction de l'air vers la gauche et la droite

En ajustant le volet vertical vers la gauche et la droite, il est possible d'ajuster la direction de l'air, ou d'ajuster la sortie d'air pour atteindre chaque coin de la pièce dans 3 sens de sortie différents afin d'homogénéiser la température intérieure.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

DRV WALL UNITS

INSTALLATION AND USER GUIDE

Installer



HPVMIS-15-V1

HPVMIS-22-V1

HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1

HPVMIS-50-V1



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using it.

Please read this product user manual carefully and keep it for future reference. If you lose this manual, please contact your installer, visit our website www.heiwa-france.com to download it, or send an email to tocontact@heiwa-france.com to receive the electronic version.



HEIWA

Changez d'air



Buying a Heiwa Mini DRV means doing your part for the planet

We offset 100% of the carbon emissions associated with our shipping.



Join Tree-Nation and the Heiwa Forest today.

With over 179 reforestation projects across more than 30 countries, the NGO Tree-Nation brings together and coordinates reforestation efforts worldwide on a single platform, allowing every citizen, business, and planter to do their part for the planet.

www.heiwa-france.com

For the user's attention

DANGER

- Do not use an extension cord to power the device.
- Do not share power supplies among multiple devices. An inappropriate or insufficient power supply can cause fires or electric shocks.
- Do not allow substances or gases other than the specified refrigerants to enter the unit when connecting the refrigerant line. The presence of other gases or substances will reduce the unit's performance and may cause an abnormal increase in pressure within the refrigeration cycle. This can cause explosions.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be constantly supervised when near the air conditioner.

CAUTION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Improper installation may cause water leaks, electric shocks, or fires.
2. Installation must be performed in accordance with the installation instructions (Improper installation may cause water leaks, electric shocks, or fires). In France, installation and commissioning must be performed by qualified and certified personnel, in compliance with electrical standard NF C15-100 and gas standard EN 378.
3. Contact an authorized service technician to perform repairs or maintenance on this appliance.
4. Use only the parts and accessories included and specified for installation. Using non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires, and may also result in malfunctions.
5. Install the appliances on stable, solid walls and floors capable of supporting their weight. If the chosen location cannot support the weight of the appliance, or if the installation is not performed correctly, the appliance may fall and cause injury or significant damage.

EXCEPTION CLAUSE

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or property damage caused by the following reasons:

1. The product is damaged due to misuse or improper handling of the product.
2. The product has been modified, altered, maintained, or used without the necessary tools recommended in the manufacturer's instruction manual.
3. Upon inspection, the product defect is directly caused by contact with a corrosive substance.
4. Upon inspection, it was determined that the product defects were caused by failure to follow shipping procedures.
5. Operating, repairing, or maintaining the unit without following the instruction manual or related regulations.
6. Upon verification, the problem or dispute is caused by the quality specifications or performance of parts and components produced by other manufacturers.
7. Damage is caused by natural disasters, an unsuitable operating environment, or force majeure.

Table of Contents

2 Product Overview	8
2.1 Overview of the unit and its main components	8
2.2 Nominal operating conditions	8
3 Preparations for installation	8
3.1 Installation location	8
3.2 Installation Space Layout Diagram	9
3.3 Communication Cable Specifications	10
3.4 Wiring specifications	11
4 Installation Instructions	12
4.1 Installation of the Indoor Unit	12
4.2 Installing the Rear Panel	12
4.3 Preparing the duct hole	13
4.4 Installing the drain pipes	13
4.5 Installing the connecting pipes	13
5 Wiring	14
5.1 Connecting the cables and terminals on the wiring board	14
5.2 Connecting the power cord	15
5.3 Connecting the UI and UE Communication Cable	15
5.4 Connecting the wired controller communication cable	16
5.5 Connecting the wired controller and the indoor unit network	16
5.6 Installing the indoor unit	16
5.7 Connecting the external water pump	17
6 Best Practices	19
7 Maintenance	19
7.1 Cleaning panel	20
7.2 Cleaning the air filters	20
7.3 Pre-season inspection	21
7.4 Post-season inspection	21
8 Error Code Chart for the Indoor Unit	21
9 Troubleshooting	22
9.1 Service Center	23
9.2 After-sales service	23
10 How to Adjust the Airflow Direction	23
10.1 Adjusting the Airflow Direction Upward and Downward	23
10.2 Adjusting the airflow direction left and right	23

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the air conditioner needs to be installed, moved, or serviced, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved, or serviced by a qualified and authorized person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury, or even death.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union. To prevent potential environmental contamination or health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store can collect the product for environmentally friendly recycling.

1 Safety Instructions (Must Be Followed)

SPECIAL WARNING:

- 1 You must comply with all applicable national gas regulations.
- 2 Do not puncture or burn.
- 3 Do not use any cleaning methods or defrosting accelerants other than those recommended by the manufacturer.
- 4 Be aware that refrigerants may be odorless.
- 5 The unit must be installed, used, and stored in a room with a floor area greater than $X \text{ m}^2$ (see section 3.1.1 for “X”).
- 6 The appliance must be stored in a room that contains no continuously operating sources of ignition (e.g., open flames, gas-powered appliances, or electric heaters that are turned on).



PROHIBITED: This symbol indicates a prohibition. Any incorrect operation may result in serious or even fatal injury.



WARNING: There is a risk of serious personal injury or property damage if this instruction is not followed.



NOTE: There is a risk of minor to moderate personal injury or property damage if this instruction is not followed.



FOLLOW: This symbol indicates an instruction to be followed. Incorrect operation may result in damage to property or injury to persons.



WARNING!

This product must not be installed in a corrosive, flammable, or explosive environment, or in a location with specific constraints, such as a kitchen. Failure to do so may compromise the unit's normal operation and service life, and could even pose a risk of fire or serious injury. In the aforementioned special locations, use a special air conditioner equipped with an anti-corrosion or explosion-proof function.

Please read this user manual carefully before using the unit.

The air conditioner is charged with the flammable refrigerant R410A (GWP: 2100).



Please read this user manual before using the air conditioner.



Before installing the air conditioner, please read this user manual.

Before repairing the air conditioner, please read this user manual. The figures shown in this user manual  may differ from those on the actual unit; please refer to the latter the latter for reference.



PROHIBITED!

The air conditioner must be grounded to prevent the risk of electric shock. Do not connect the ground wire to gas or water pipes, a lightning rod, or a telephone line.

The unit must be kept in a sufficiently well-ventilated room, with dimensions appropriate for its operation.

The unit must be stored in a room that contains no continuously operating sources of open flame (e.g., gas-powered appliances) or other sources of ignition (e.g., operating electric heaters).

In accordance with local, state, and federal laws and regulations, all packaging and shipping materials, including bolts, wooden or metal parts, and plastic packaging materials, must be disposed of safely.



WARNING!

Please install the unit in accordance with these instructions. Installation must be performed in accordance with NEC and CEC requirements by a licensed professional only.

Any person involved in work or operations on a refrigerant circuit must hold a valid certificate issued by an accredited industrial assessment authority, attesting to their competence in the safe handling of refrigerants in accordance with current industry assessment requirements.

Maintenance procedures must be performed exclusively in the manner recommended by the equipment manufacturer. Repair and maintenance procedures requiring the involvement of other qualified professionals must be performed under the supervision of a person competent in the use of refrigerants.

This unit must be installed in accordance with applicable national wiring regulations.

The fixed cables connecting the unit must be equipped with a multipole disconnecting device rated for voltage level III, in accordance with wiring standards.

The air conditioner must be protected against accidental mechanical damage.

If the installation space for the air conditioner's ductwork is too confined, take protective measures to prevent any risk of mechanical damage to the ductwork.

During installation, use the specified accessories and components to prevent the risk of fire, water leakage, or electric shock.

Please install the air conditioner in a secure location capable of supporting its weight. Any unsecured installation may cause the air conditioner to fall and result in injury.

The use of a dedicated power circuit is essential. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or another professional.

The air conditioner may only be cleaned after it has been turned off and unplugged from the power source; otherwise, there is a risk of electric shock. The air conditioner is not designed to be cleaned or maintained by unsupervised children.

Do not alter the settings of the pressure sensor or any other safety device. If safety devices are bypassed or modified in an unauthorized manner, there is a risk of fire or even explosion.

Do not operate the air conditioner with wet hands. Do not wash the air conditioner or spray water on it, as this could cause a malfunction or electric shock.

Do not dry the filter with an open flame or a blower, as this may cause it to warp.

If the unit is to be installed in a confined space, take protective measures to prevent any concentration of refrigerant from exceeding the permitted safety limit; excessive refrigerant leakage can cause an explosion.

When installing or reinstalling the air conditioner, be sure to keep the refrigerant circuit free of any substances other than the specified refrigerant (e.g., air). The presence of any foreign substances could cause abnormal pressure changes or even an explosion, resulting in injury.

Only qualified professionals are authorized to perform routine maintenance.

Before touching any wires, make sure the power is turned off. Never leave

flammable objects near the unit.

Do not use organic solvents to clean the air conditioner.

If you need to replace a component, have the repair performed by a professional, who must use a part supplied by the original manufacturer to ensure the unit's quality.

Improper use may damage the unit, cause an electric shock, or result in a fire.

Keep the air conditioner dry to avoid the risk of electric shock; never clean the air conditioner with water.

If you do not connect the duct, you must install an additional protective mesh to prevent contact with the base insulation.

**NOTES!**

Do not insert your fingers or any other objects into the air intake or return air grille.

Please take protective measures before touching the refrigerant connection, otherwise you risk injuring your hands.

Please install the condensate drain pipe in accordance with the user manual. Under no circumstances should

you shut down the air conditioner by directly cutting off the power supply.

Please select a copper pipe of appropriate gauge, in accordance with regulatory thickness requirements.

The indoor unit must be installed indoors only, while the outdoor unit can be installed either indoors or outdoors. Under no circumstances should the air conditioner be installed in the following locations:

Locations with oil fumes or volatile liquids: there is a risk of deterioration and detachment of plastic parts, or even water leaks.

Locations with corrosive gases: This could cause corrosion of copper connections and welded parts, leading to refrigerant leaks.

Take appropriate measures to protect the outdoor unit from small animals, as they can damage electrical components and cause the air conditioner to malfunction.

Before cleaning, make sure the unit is turned off. Turn off the circuit breaker and unplug the power cord to avoid the risk of electric shock.

Do not wash the air conditioner with water, as this could cause a fire or electric shock.

Be careful when cleaning the filter. If you need to work at heights, exercise extreme caution.

**IMPORTANT!**

If the wired remote control is to be used, it must be connected before the unit is turned on; otherwise, it will not work.

When installing the indoor unit, keep it away from televisions, wireless signals, and fluorescent lights.

To clean the air conditioner's casing, use a soft dry cloth or a slightly damp cloth with mild detergent, and nothing else.

Before using the unit in low-temperature mode, leave it plugged in for 8 hours. If you turn it off for a short period, such as overnight, do not disconnect the power (this helps protect the compressor).

2 Product Overview

2.1 Overview of the unit and its main components

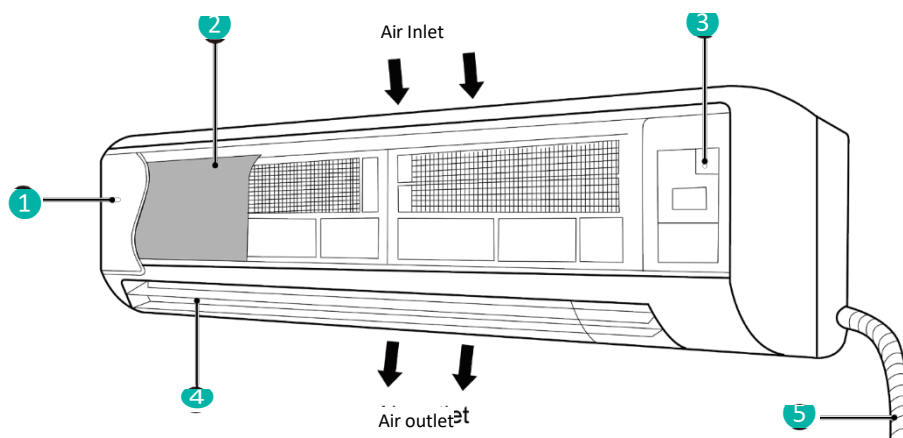


Fig. 2.1



Appearances may vary depending on the air conditioner model.

No.	Part Name	No.	Part name
1	Surface panel	4	Guide grid
2	Filter	5	Drain hose
3	Wiring cover		

2.2 Rated operating conditions

Component	Internal condition		Outdoor conditions	
	DB temperature °C	WB temperature °C	DB temperature °C	WB temperature °C
Cooling Nominal	27	19	35	24
Heating	20	15	7	6

3 Preparations for installation

3.1 Installation location

- 1 The unit must not be installed in the laundry room.
- 2 The indoor unit must be installed 2.5 m or higher above the floor.
- 3 The mounting bracket must be strong enough to support the weight of the unit.
- 4 The drain pipe must be able to drain water easily.
- 5 There must be no obstructions in front of the air intake or outlet. Please ensure proper airflow.
- 6 The unit must be installed away from heat sources, flammable gases, and smoke.

3.2 Installation space diagram

Unit: mm

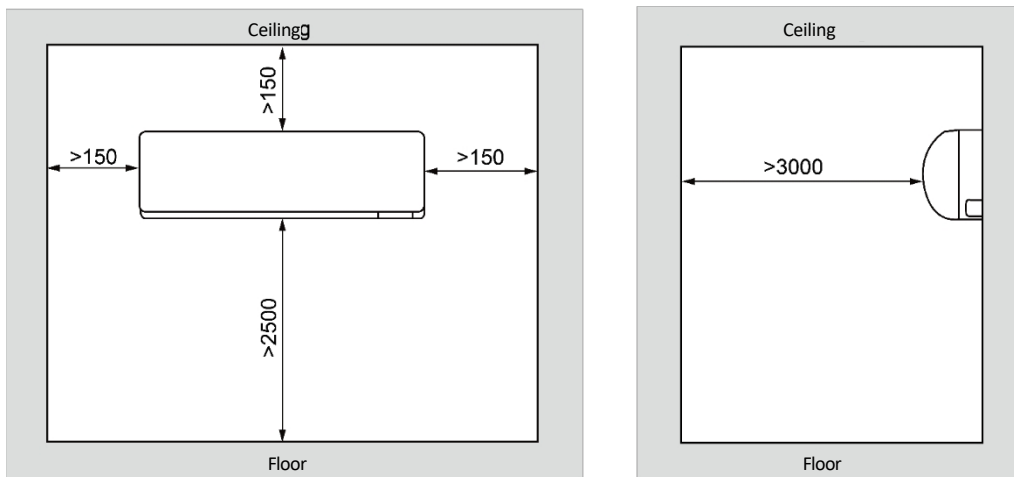


Fig. 3.1



NOTES!

The unit must be installed by qualified personnel in accordance with these installation instructions to ensure proper operation.

Please contact the local service center designated by Heiwa before installation. Any malfunction in a unit installed by a service provider other than Heiwa's authorized after-sales service will result in a longer processing time.

The relocation of the air conditioner must be supervised by a professional technician.

Maintenance/service must be performed by specialized personnel authorized by the manufacturer or its authorized representative.

This appliance is intended for use by skilled or trained users in stores, light industry, and farms, or for commercial use by untrained individuals.

Install the circuit breaker for the branch circuit in accordance with electrical regulations and standards.

This unit is a split-type air conditioner that complies with the requirements of this International Standard for split-type units and must only be connected to other units that have been confirmed to comply with the corresponding requirements of this International Standard for split-type units.

This unit must only be connected to a device compatible with the same refrigerant.

3.3 Communication Cable Specifications

NOTES!

If the unit is installed in a location with strong electromagnetic interference, a shielded cable must be used for the communication cable between the indoor unit and the wired controller. Twisted-pair cable with shielding must be used for the communication cable between the indoor unit and the outdoor unit.

3.3.1 Selecting the communication cable for the indoor unit and wired controller

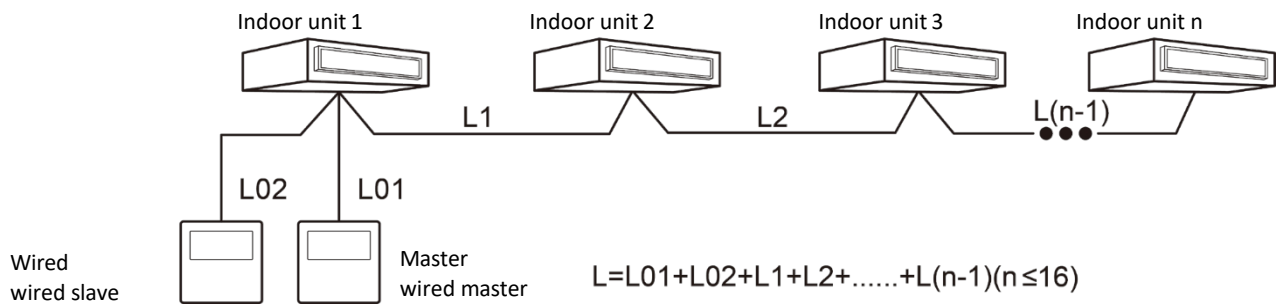


Fig. 3.2

Cable material	Total length of the communication cable between the indoor unit and the wired controller L (m/ft)	Cable dimensions cable (mm ² /AWG)	Standard Physical	Notes
Lightweight/standard (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L ≤ 250 m (L ≤ 820-1/5 ft)	2×0.75~2×1.25 (2×AWG18~2×AWG16)	IEC 60227-5-2007	1) The total length of the communication cable must not exceed 250 m (820-1/5'). 2) The cable must be of the round type (the conductors must be twisted together). 3) If the unit is installed in a location with a strong magnetic field or a strong source of interference, a shielded cable must be used.

3.3.2 Selecting the communication cable for the indoor unit and the outdoor unit

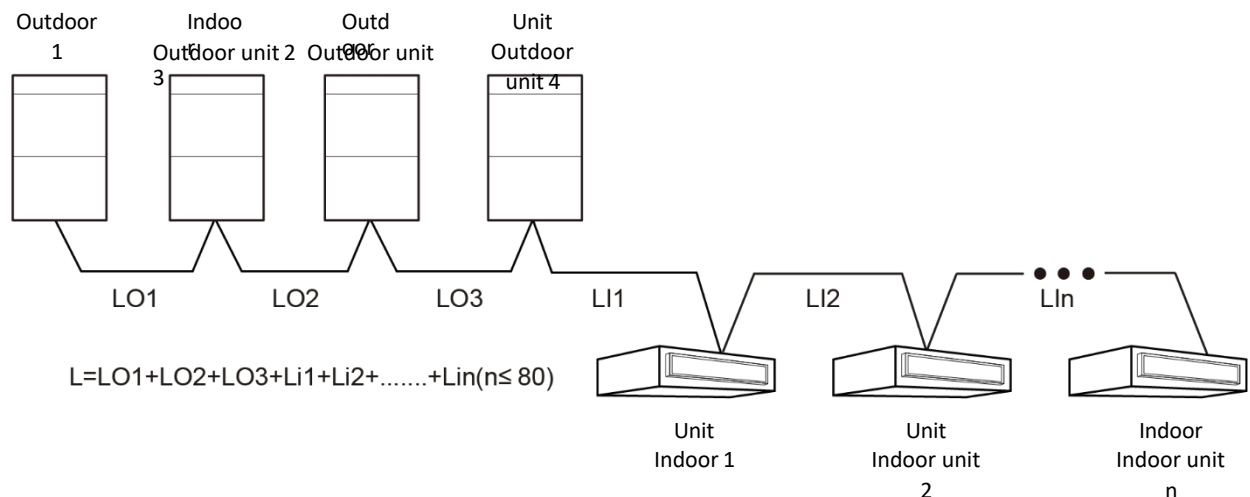


Fig. 3.3

Material type	Total length L (m/feet) of the communication cable between the indoor and the indoor (outdoor) unit	Cable dimensions (mm ² /AWG)	Standard material	Notes
Lightweight/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L ≤ 1000 m (L≤3280-5/6 feet)	≥2×0.75 (≥2×AWG18)	IEC 60227-5-2007	1) If the cable diameter is increased to 2×1 mm ² (2×AWG16), the total length of the communication cable can reach 1500 m (4921-1/4'). 2) The cable must be of the round type (the conductors must be twisted together). 3) If the unit is installed in a location with a strong magnetic field or a significant source of interference, a shielded cable must be used.

3.4 Wiring specifications

Model	Power cord length Power cord	Capacity of the sectionminimum wire	Minimum ground cord	Cross- of the ground power
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240V ~ 50Hz 208-230V ~ 60Hz	6	1	1

NOTES!

Use only copper wire for the device's power cable. The operating temperature must be within the rated range.

If the power cord is longer than 15 m, please increase the power cord's cross-sectional area appropriately to prevent overloading, which could cause an accident.

Regarding the selection specifications above: The power cord size is based on a single-core BV wire (2–4 strands) at an ambient temperature of 40°C when installed in a plastic conduit. The air switch is Type D and is used at 40°C. If actual installation conditions vary, please reduce the power rating appropriately according to the power cord and air switch specifications provided by the manufacturer.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its repair agent, or a similarly qualified person for safety reasons.

Install a circuit breaker near the unit. The minimum distance between each stage of the circuit breaker must be 3 mm (the same for both the indoor and outdoor units).

4 Installation Instructions

4.1 Installation of the indoor unit

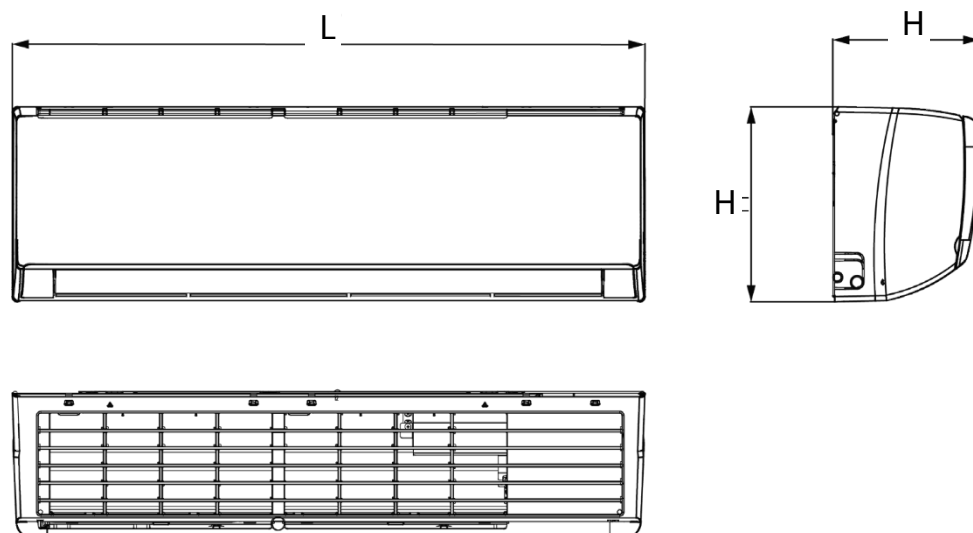


Fig. 4.1

Below are the L, H, and D dimensions for various models: Unit: mm

Element Model	L	H	W
HPVMIS-15-V1	845	289	209
HPVMIS-22-V1			
HPVMIS-28-V1			
HPVMIS-36-V1			
HPVMIS-50-V1	970	300	224

4.2 Installing the rear panel

Unit: mm

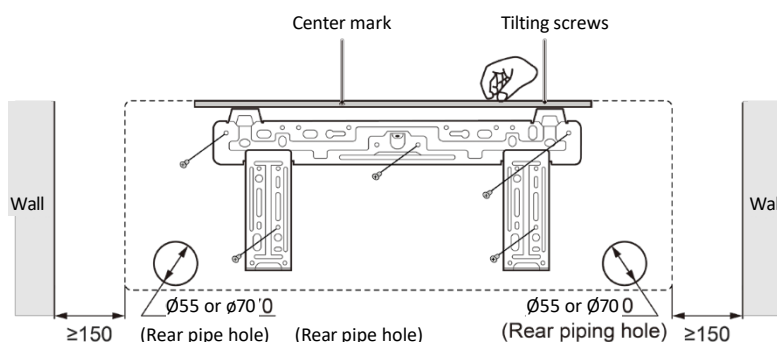


Fig. 4.2

- 1 Use the Seton method to ensure the unit is level; since the drain pipe is on the left side, you'll need to adjust the back panel so that its left side is slightly lower.
- 2 Secure the back panel to the wall using screws.
- 3 Once the back panel is in place, pull on it with your hands to make sure it is secure. The mounting panel must support the weight of an adult (60 kg), and the weight must be evenly distributed across each bolt.
- 4 The diameter shown in Fig. 4.2 is 55 mm or 70 mm.

4.3 Preparing the pipe hole

- ① Drill the pipe hole (Φ 55 mm or 70 mm) in the wall with a slight downward slope on the outer side. The center of the hole must be determined by referring to Fig. 4.2.
- ② Insert the sleeve into the hole for this purpose to prevent the piping and wiring from being damaged when passing through the hole.

4.4 Installation of drain pipes

- ① For proper drainage, the hose must be sloped downward.
- ② Do not twist or kink the drain hose, and do not allow water to accumulate at its end. (Fig. 4.3)
- ③ Wrap the drain hose with heat-resistant material.
- ④ Do not connect the condensate drain hose to the drain pipe or other pipes that may produce a corrosive or unpleasant odor, as the odor could enter the unit or damage it.
- ⑤ Do not connect the condensate drain pipe to the rainwater drain, as rainwater could seep in and cause injury or property damage.
- ⑥ The condensate drain hose must be connected to a drainage system specifically designed for the air conditioner.

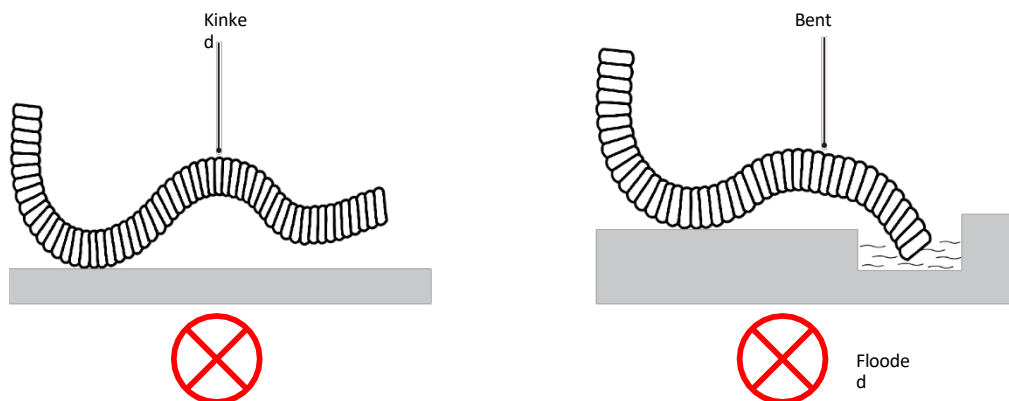


Fig. 4.3

4.5 Installing the connecting hoses

Connect the ends of the connecting pipe to the two main pipes, then tighten the nuts on the fitting securely.
Connect the connecting pipe to the two main pipes, and tighten the nut on the connecting pipe fitting securely.

NOTES!

Be careful when bending the connecting hoses, or you risk damaging them.

If the torque on the flared nut is too high, a leak will occur.

5 Wiring



WARNING!

Before accessing the terminals, all power circuits must be disconnected.



NOTES!

The units must be properly grounded; otherwise, electric shocks may occur.

Please carefully review the wiring diagram before performing any wiring work: incorrect wiring could cause the device to malfunction or even damage it.

The unit must be powered by a dedicated circuit and a specific outlet.

Wiring must comply with applicable regulations to ensure reliable operation of the units.

Install the circuit breaker for the branch circuit in accordance with electrical codes and standards.

Keep the cable away from refrigerant pipes, the compressor, and the fan motor.
Communication cables must be kept separate from the power cord and the connection cable between the indoor and outdoor units.

Adjust the static pressure via the wired control based on site conditions.

5.1 Connecting the cables and terminals on the wiring board

Connecting the wires and terminals on the patch panel

(1) Connecting the wire (as shown in Fig. 5.1)

- ① Strip approximately 25 mm of insulation from the end of the wire using a wire stripper and cutter.
- ② Remove the wiring screws from the terminal block.
- ③ Thread the wire end through the ring using long-nose pliers and secure the ring in place with the screw.
- ④ Use the screwdriver to tighten the terminal block.

(2) Connecting the stranded wire (as shown in Fig. 5.2)

- ① Strip approximately 10 mm of insulation from the end of the stranded wire using a wire stripper and cutter.
- ② Loosen the wiring screws on the terminal block.
- ③ Insert the wire into the ring terminal and tighten using the crimping tool.
- ④ Use the screwdriver to tighten the terminal block.

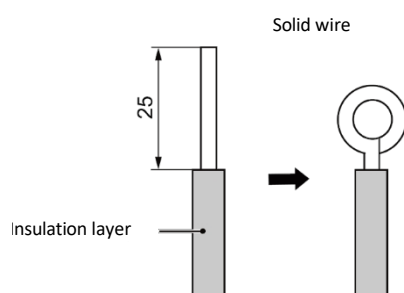


Fig. 5.1

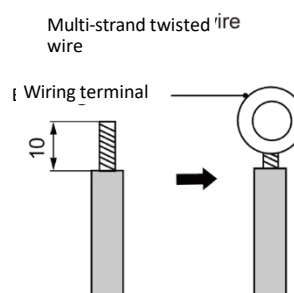


Fig. 5.2

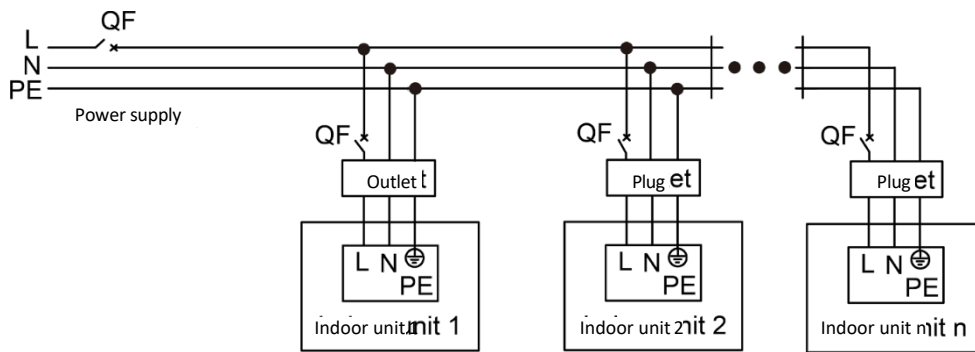
5.2 Power Cord Connection



All indoor units must be connected to the power supply so that they can be turned on/off at the same time.

If the installation uses a power plug, the outlet must be installed in a location within your reach. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person for safety reasons.

The unit must be installed in accordance with national wiring regulations. This unit includes a ground connection for functional purposes only.



Note: The number of indoor units (n) depends on the capacity of the outdoor unit.

Fig. 5.3

For units with single-phase power supply.

- ① Remove the cover from the electrical box.
- ② Feed the power cord through the wiring holes.
- ③ Connect the power cable to the "L, N, PE" terminal.
- ④ Secure the power cable with a cable tie.

5.3 Connecting the Communication Cable Between the IU and the EU

- ① Open the cover of the indoor unit's electrical box.
- ② Feed the communication cable through the rubber grommet.
- ③ Connect the communication cable to terminals D1 and D2 on the indoor unit's 4-digit wiring panel; see Fig. 5.4 (D1D2

Rated voltage/current 5 V/100 mA, Class II).

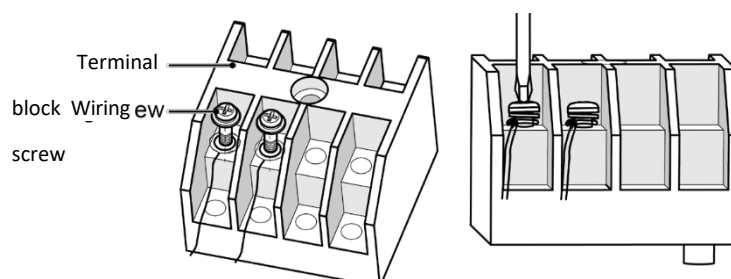
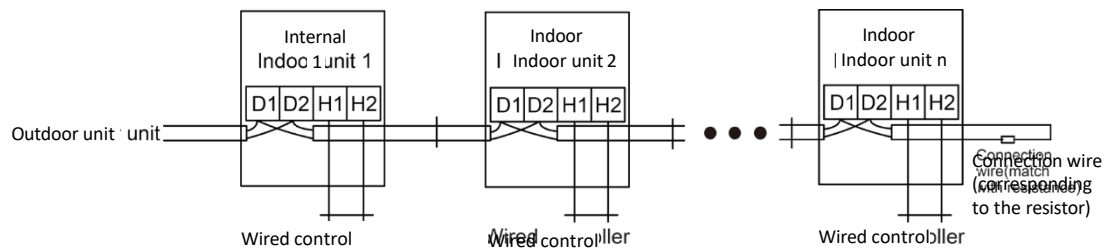


Fig. 5.3.1



Note: The number of indoor units n depends on the number of outdoor units.

Fig. 5.5

- 1 Secure the communication cable to the electrical box using the cable clamp.
- 2 To ensure reliable communication between the IU and the EU, as well as between the IUs, add a suitable resistor (supplied in a package prior to shipment) to the wiring board of the last indoor unit in a series connection. The resistor must be connected in parallel between terminal screws D1 and D2, see Fig. 5.5.

5.4 Connecting the wired controller's communication cable

- 1 Open the cover of the indoor unit's electrical box.
- 2 Feed the wired control communication cable through the rubber grommet.
- 3 Connect the communication cable to terminals H1 and H2 on the 4-bit indoor wiring panel.
- 4 Secure the communication cable to the electrical box using a cable clip.

5.5 Connecting the Wired Control and the Network of Indoor Units

- 1 The communication cable from the indoor unit and outdoor unit (or indoor unit) is connected to D1 and D2.
- 2 The wired controller is connected to H1 and H2.
- 3 A single indoor unit can connect to two wired controllers, which must be designated as master and slave.
- 4 A wired controller can control up to 16 indoor units at the same time.



NOTES!

The type of indoor units must be the same if they are controlled by the same wired controller.

When the indoor unit is controlled by two wired controllers, the addresses of the two wired controllers must be different when setting the address. Address 1 is for the master controller; address 2 is for the slave controller. For detailed settings, please refer to the wired controller's user manual.

5.6 Installation of the Indoor Unit

- 1 When installing piping and wiring on the left or right side of the indoor unit, it is necessary to cut the pipe openings on the left side of the unit bracket. (See Fig. 5.6)
 - 1) Cut opening 1 if only the power cable is being routed through.
 - 2) Cut openings 1 and 2 (or 1, 2, and 3) if connection and wiring cables need to pass through.
 - 3) Pipes of types 1, 2, and 3 are recommended.
- 2 Feed the piping and cable through the piping opening after securing them (see Fig. 5.6 (d)).
- 3 Hook the nail behind the indoor unit into the wall panel's dowel and move the unit left and right to verify that it is stable.
- 4 Make sure the indoor unit is installed at a height of 2.5 meters above the floor.

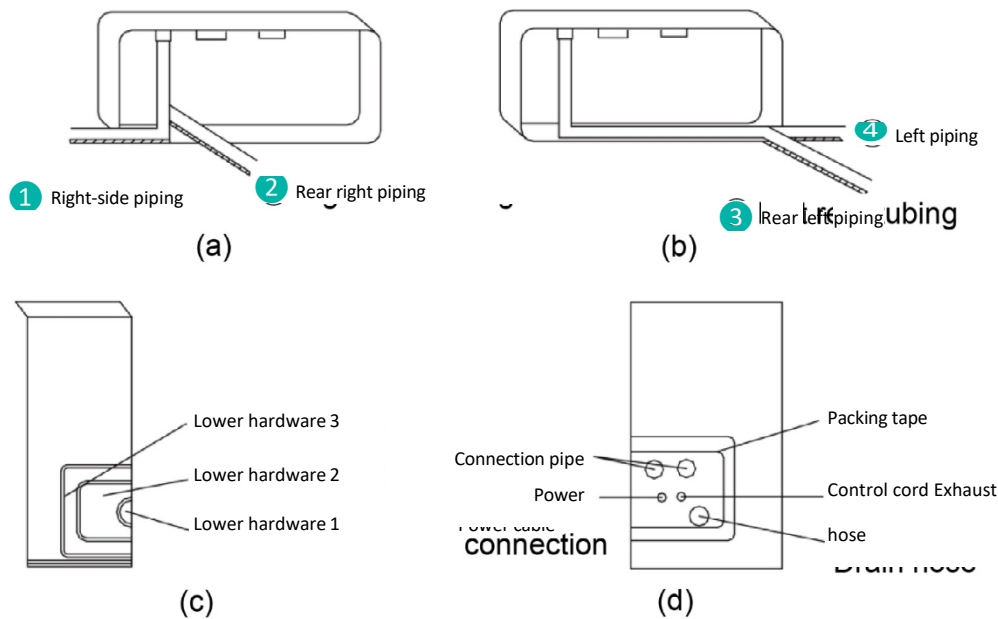


Fig. 5.6

5.7 Connecting the external water pump

The external water pump must be purchased by the user and selected according to requirements. Installation must be performed by a professional in accordance with local laws and regulations and the pump's user manual.

Terminal CN8 on the main panel: Powers the external water pump; power supply specifications: 220–240 V AC, 50 Hz; 208–230 V AC, 60 Hz; Water pump power $\leq 30W$; if condensate water is present depending on the operating status of the indoor unit, the power is turned on, and when there is no condensate water, the power is turned off.

Main panel terminal CN35: used to detect the water overflow error signal. When terminal CN35 is continuously disconnected for a certain period of time, the water overflow error code L3 is displayed on the indoor unit and the unit stops operating; when terminal CN35 is continuously connected for a certain period of time, the water overflow error code disappears. If the user does not require this function, terminal CN35 must be short-circuited at the factory.

Connecting the External Water Pump and Indoor Unit

- 1 Remove the panel.
- 2 Remove the cover of the electrical box.
- 3 Connect the power cable from the external water pump to terminals L and N on terminal block CN8 on the main panel; connect the alarm wire to terminals 1 and 2 on terminal block CN35 (see Fig. 5.7).
- 4 Remove the cable clip from the accessory pack. Remove the original cable clip from the electrical box and secure the power cable and alarm wire with the new clip.

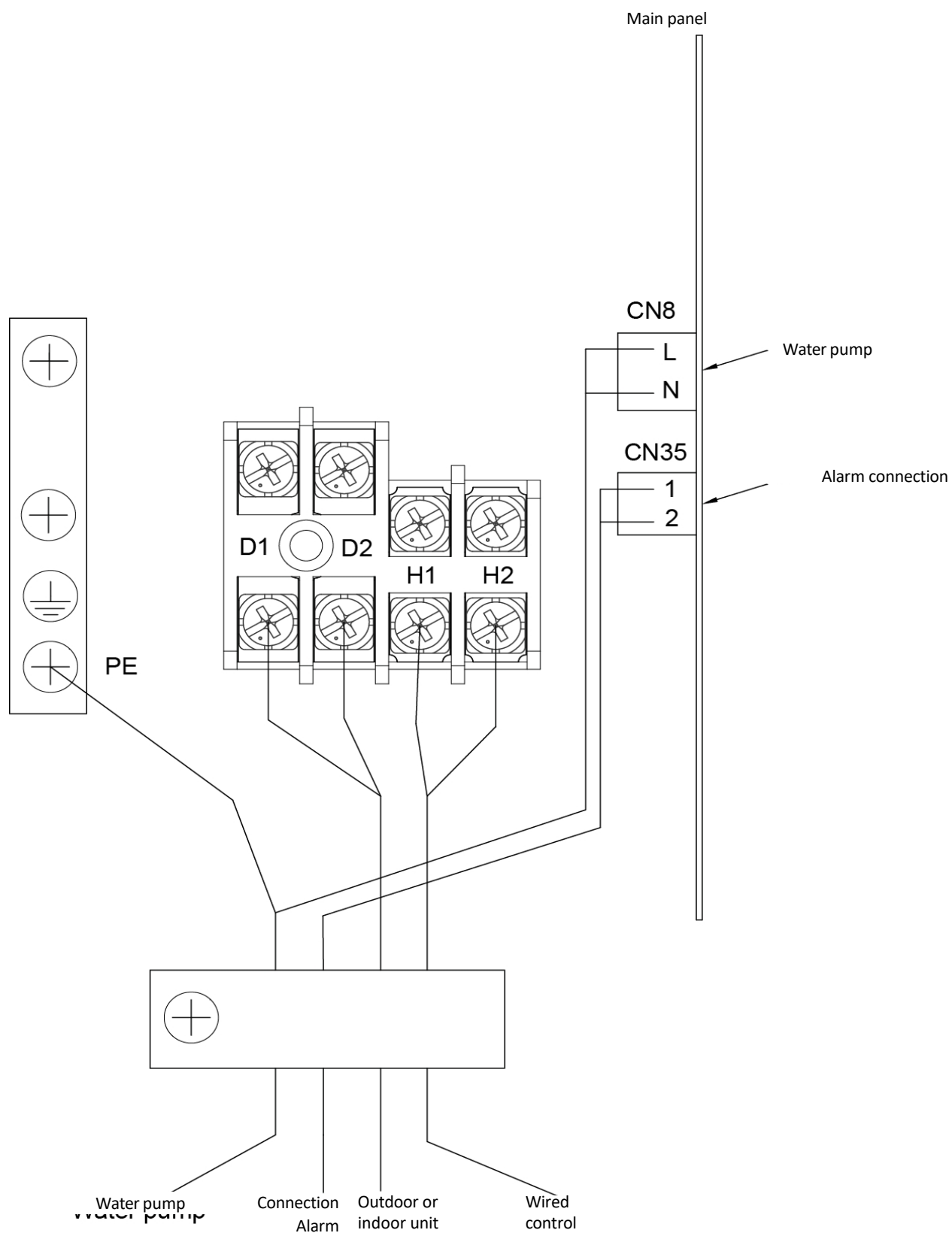


Fig. 5.7

6 Best Practices

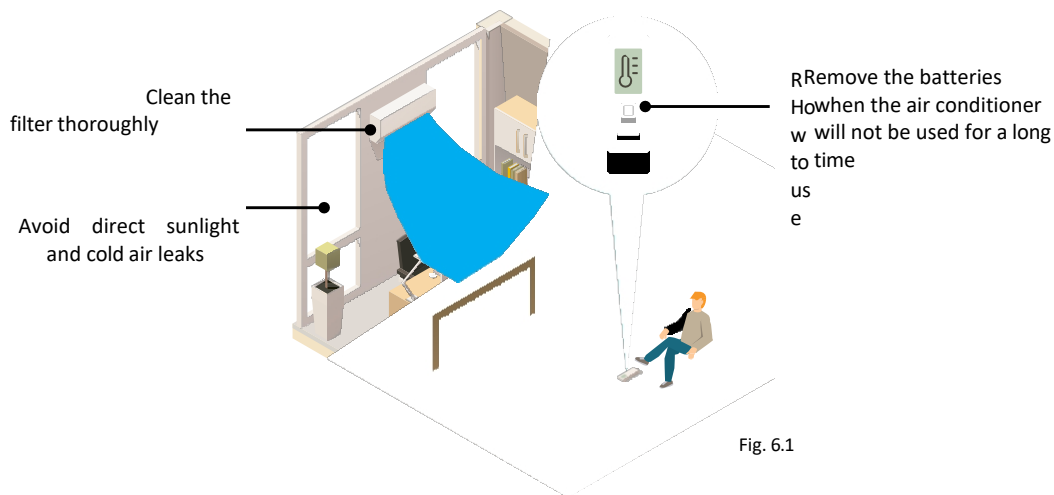


Fig. 6.1

- ① Set the correct indoor temperature: an indoor temperature that is too low is not good for your health.
- ② This appliance may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, provided they are properly supervised, have been instructed on how to use the appliance safely, and are aware of the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance tasks performed by the user must not be carried out by an unsupervised child.
- ③ Set the temperature correctly to avoid wasting electricity. It is best to keep the difference between indoor and outdoor temperatures within 5°C.
- ④ Optimal performance is achieved by adjusting the air deflector downward for heating and horizontally for cooling.
- ⑤ When the air conditioner is running, avoid leaving windows or doors open for long periods of time, as this reduces the unit's efficiency.
- ⑥ Avoid having cold air blow directly on your body for long periods of time and setting the indoor temperature too low, as this is bad for your health.
- ⑦ Do not pour water on the unit or clean it with water, as this could cause malfunction or electric shock.
- ⑧ Do not kink the power cord or the communication cable. Damaged power cords or communication cables must be replaced only with those specified.
- ⑨ This air conditioner is designed to operate within a voltage range of 220 V $\pm$ 10%.
- ⑩ This air conditioner cannot be used to dry clothes, refrigerate food, etc.

7 Maintenance



WARNING!

Turn off the unit and disconnect the power supply before cleaning the air conditioner; otherwise, an electric shock may occur.

Avoid getting the air conditioner wet, as this could result in an electric shock; never clean the air conditioner with water.

A volatile liquid such as thinner or gasoline would damage the appearance of the air conditioner. (Only a soft, dry cloth and a damp cloth moistened with a neutral detergent may be used to clean the air conditioner's surface panel.)

7.1 Cleaning the Panel

NOTES!

Remove it before cleaning.

- ① Pull in the direction of the arrows to remove the panel.
- ② Clean the panel.

Clean it with a soft-bristled brush, water, and a mild detergent, then dry it.

CAUTION!

Do not use water hotter than 45°C to wash the panel to prevent discoloration or warping. Installing the panel.

As shown in Figure 7.1, place the feet at both ends of the panel into the slot and insert the central rotating shaft into the groove, then position the panel and snap it into place in the direction of the arrow.

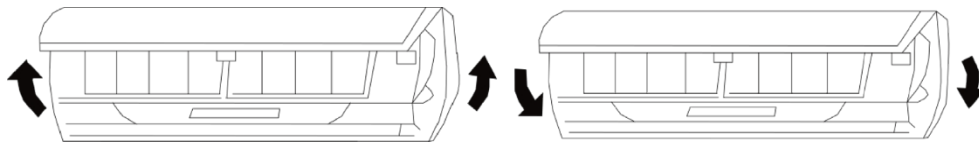


Fig. 7.1

7.2 Cleaning the air filters

Clean them once every three months. If used in a very dusty environment, clean them more frequently.

- ① Removing the air filter.

As shown in Figure 7.2, open the surface panel by holding both ends of the groove in the direction of the arrow, then remove the air filter by pulling it downward.

- ② Clean the filter.

Use a cleaner or water to wash the filter; if the filter is very dirty (e.g., oil stains), you can use lukewarm water (below 45°C) with a mild detergent and then let it dry in the shade.

NOTES!

Do not clean the filter with water hotter than 45°C to prevent discoloration or deformation.

Do not burn it in a fire, as the filter may catch fire or become deformed.

- ③ Installing the air filter

Install the air filter correctly in the direction of the arrow, with the side marked "Front" facing you, then replace the panel.

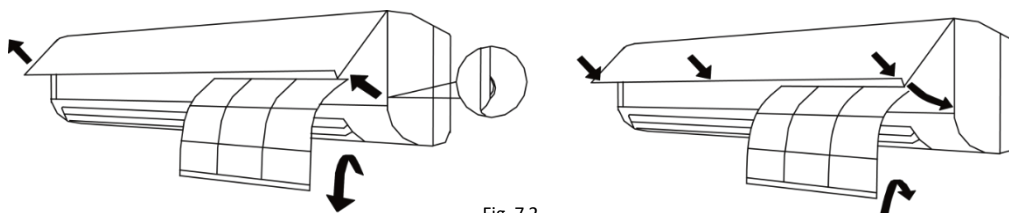


Fig. 7.2

7.3 Pre-season check

- ① Check whether the air conditioner's air intake or outlet is blocked.
- ② Check to see if the ground wire is securely connected.
- ③ Check if the batteries in the wireless remote control have been replaced.
- ④ Check if the air filter has been installed correctly. To start the air conditioner smoothly after a long period of inactivity, plug in the unit 8 hours before turning it on.

7.4 Check After Seasonal Use

- ① Clean the filter and the air conditioner unit.
- ② Disconnect the air conditioner from the power supply.

8 Error Code Table for the Indoor Unit

Code Error	Meaning	Code Error	Meaning
L0	Indoor unit error	d1	Indoor unit circuit board error
L1	Indoor fan protection	d3	Room temperature sensor error
L2	Electric heater protection	d4	Inlet pipe temperature sensor error
L3	Full water protection	d6	Outlet pipe temperature sensor error
L4	Wired control power supply error	dL	Exhaust air temperature sensor error
L5	Anti-freeze protection	d8	Outlet air temperature sensor error L5 Freeze protection
L7	Main indoor unit missing error	d9	Water temperature sensor error Jumper cap error
L8	Power shortage protection	dA	Indoor unit network address error
db	Special code: Project debug code	dH	Wired control circuit board error
L9	Group control indoor unit quantity setting error	dC	Capacitance DIP switch setting error
LA	Indoor unit incompatibility error	dE	Indoor unit CO_2 sensor error
LH	Low air quality warning	C0	Communication error
LC	Indoor-outdoor incompatibility error	AJ	Filter cleaning reminder

9 Fault analysis



WARNING!

Do not attempt to repair the air conditioner yourself, as improper repair could result in electric shock or fire. Please contact the service center and have the unit repaired by qualified personnel. Check the following items before contacting the service center, as this may save you time and money.

Malfunction Symptoms	Troubleshooting
The air conditioner could not start immediately after being turned off.	The unit's overload protection switch causes a 3-minute delay in operation.
Odor emitted when the unit is first turned on	Any odors or cigarette smoke that have been absorbed are expelled.
A slight noise can be heard when the unit is running.	This is the sound of the refrigerant circulating.
Mist comes out of the air outlet in air conditioning mode.	The indoor air cools down quickly.
A squeaking sound is heard when the unit is stopped or after it is turned off.	This is the sound caused by the expansion of the panel and other parts due to temperature changes.
The air conditioner is not working.	Is the power off? Is the power connected? Did the circuit protection trip on its own? Is the voltage too high or too low? Was the TIMER set on the wireless remote control?
The cooling (heating) performance of the air conditioner is unsatisfactory.	Is the temperature set correctly? Are the intake or exhaust vents on the outdoor unit blocked? Is the air filter too dirty and causing a blockage? Are the windows and doors closed? Is the fan speed too low? Is there another heat source in the room?
The wireless remote control is not working.	If the remote control continues to malfunction after replacing the batteries, open the back cover and press ACL to return to normal. If the air conditioner experiences abnormal interference or if its functions are changed too frequently, the wireless remote control will not operate properly. In this case, you can restore normal operation by turning the wireless remote off and then back on. Is the remote control within the reception range? Or is there an obstacle? Check if the battery power inside the remote control is sufficient. If not, replace the batteries.

9.1 Service Center

If any of the following conditions occur, stop using the air conditioner immediately, turn off the main power supply, and contact the service center.

- ① Loud noise is audible during operation;
- ② The fuse or circuit breaker trips frequently;
- ③ Substances or water have accidentally entered the equipment;
- ③ Water leaking into the room;
- ④ Overheated power cord;
- ⑥ Unusual odor emitted during operation

9.2 Customer Service

If you experience any quality issues or other problems after purchasing the air conditioner, please contact your local customer service department.

10 How to adjust the airflow direction

10.1 Adjusting the airflow direction up and down

- ① Using the remote control, you can swing the louver up and down, or lock the louver at a specific angle.
- ② Press the SWING button on the wireless remote control to tilt the airflow deflector up and down; press it again to stop the operation.

10.2 Adjusting the airflow direction left and right

By adjusting the vertical flap left and right, you can adjust the airflow direction or direct the airflow to reach every corner of the room in three different directions to ensure even indoor temperature distribution.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

MURALES DRV

GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

Instalador



HPVMIS-15-V1
HPVMIS-22-V1
HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1
HPVMIS-50-V1



Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que quede plenamente satisfecho con su uso.

Lea atentamente este manual de uso del producto y guárdelo. Si pierde este manual, póngase en contacto con su instalador, visite nuestro sitio web www.heiwa-france.com para descargarlo o envíe un correo electrónico a contact@heiwa-france.com para recibir la versión electrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar un Mini DRV Heiwa es contribuir a la protección del planeta

Compensamos el 100 % de las emisiones de carbono relacionadas con nuestro transporte.



Únete tú también a Tree-Nation y al bosque Heiwa.

Con más de 179 proyectos de reforestación repartidos por más de 30 países, la ONG Tree-Nation reúne y coordina los esfuerzos de reforestación en todo el mundo en una única plataforma, lo que permite a cada ciudadano, empresa y plantador aportar su granito de arena por el planeta.

www.heiwa-france.com

Atención al usuario

PELIGRO

- No utilice un alargador para alimentar el dispositivo.
- No comparta la toma de corriente con otros aparatos. Una alimentación eléctrica inadecuada o insuficiente puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No permita que entren en el aparato sustancias o gases distintos de los refrigerantes especificados al conectar el tubo de refrigerante. La presencia de otros gases o sustancias reducirá el rendimiento del aparato y puede provocar un aumento anormal de la presión en el ciclo de refrigeración. Esto puede provocar explosiones.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños deben estar constantemente supervisados cuando se encuentren cerca del aire acondicionado.

ATENCIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor o especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación inadecuada puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y certificado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378.
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para realizar las reparaciones o el mantenimiento de este aparato.
4. Utilice únicamente las piezas y accesorios incluidos y especificados para la instalación. El uso de piezas no originales puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y también puede causar averías.
5. Instale los aparatos en paredes y suelos estables y sólidos que puedan soportar su peso. Si el lugar elegido no puede soportar el peso del aparato, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato puede caerse y causar lesiones o daños graves.

CLÁUSULA DE EXCEPCIÓN

El fabricante no se hará responsable cuando se produzcan daños personales o materiales por las siguientes causas:

1. El producto se ha dañado debido a un uso o manejo incorrecto del mismo.
2. El producto ha sido modificado, alterado, mantenido o utilizado sin emplear las herramientas necesarias recomendadas en el manual de instrucciones del fabricante.
3. Tras su verificación, se comprueba que el defecto del producto está directamente causado por el contacto con un producto corrosivo.
4. Tras la comprobación, se ha determinado que los defectos del producto se deben al incumplimiento de los procedimientos de transporte.
5. Utilizar, reparar o realizar el mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de instrucciones o las normativas pertinentes.
6. Tras la verificación, el problema o la disputa se debe a las especificaciones de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. Los daños son causados por desastres naturales, un entorno de uso inadecuado o un caso de fuerza mayor.

Índice

2 Presentación del producto	8
2.1 Descripción general de la unidad y las piezas principales	8
2.2 Condiciones nominales de funcionamiento	8
3 Preparativos para la instalación	8
3.1 Ubicación para la instalación	8
3.2 Esquema de principio del espacio de instalación	9
3.3 Especificaciones de los cables de comunicación	10
3.4 Especificaciones de cableado	11
4 Instrucciones de instalación	12
4.1 Instalación de la unidad interior	12
4.2 Instalación del panel trasero	12
4.3 Preparación del orificio para la tubería	13
4.4 Instalación de los tubos de desagüe	13
4.5 Instalación de las tuberías de conexión	13
5 Cableado	14
5.1 Conexión de los cables y los terminales de la placa de cableado	14
5.2 Conexión del cable de alimentación	15
5.3 Conexión del cable de comunicación de la UI y la UE	15
5.4 Conexión del cable de comunicación del controlador con cable	16
5.5 Conexión del mando por cable y de la red de unidades interiores	16
5.6 Instalación de la unidad interior	16
5.7 Conexión de la bomba de agua externa	17
6 El mejor método de uso	19
7 Mantenimiento	19
7.1 Panel de limpieza	20
7.2 Limpieza de los filtros de aire	20
7.3 Revisión previa al inicio de la temporada	21
7.4 Revisión tras el uso estacional	21
8 Tabla de códigos de error de la unidad interior	21
9 Análisis de averías	22
9.1 Centro de servicio	23
9.2 Servicio posventa	23
10 Método de ajuste de la dirección del aire	23
10.1 Ajuste de la dirección del aire hacia arriba y hacia abajo	23
10.2 Ajuste de la dirección del aire hacia la izquierda y hacia la derecha	23

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si es necesario instalar, trasladar o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o sometido a mantenimiento por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría provocar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recoger el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

1 Instrucciones de seguridad (de obligado cumplimiento)

ADVERTENCIA ESPECIAL:

- 1 Es imprescindible respetar la normativa nacional sobre gases.
- 2 No perfore ni queme.
- 3 No utilice otros métodos de limpieza o de aceleración del proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- 4 Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- 5 El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a $X \text{ m}^2$ («X» véase la sección 3.1.1).
- 6 El aparato debe almacenarse en una habitación en la que no haya ninguna fuente de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos que funcionen con gas o radiadores eléctricos encendidos).



PROHIBIDO: Este símbolo indica una prohibición. Cualquier operación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso mortales.



ADVERTENCIA: Existe riesgo de lesiones graves o daños materiales si no se respeta esta indicación.



NOTA: Existe riesgo de lesiones personales o daños materiales leves o moderados si no se respeta esta indicación.



A RESPETAR: Este símbolo indica una instrucción que debe respetarse. Cualquier operación incorrecta puede provocar daños a personas o bienes.



¡ADVERTENCIA!

Este producto no debe instalarse en entornos corrosivos, inflamables o explosivos, ni en lugares con condiciones especiales, como por ejemplo una cocina. De lo contrario, el funcionamiento normal y la vida útil de la unidad podrían verse comprometidos, y podría incluso existir riesgo de incendio o de lesiones graves. En los lugares especiales mencionados anteriormente, utilice un climatizador especial dotado de una función anticorrosión o antiexplosión.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.

El aire acondicionado está cargado con el refrigerante inflamable R410A (GWP: 2100).



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de instalar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.

Antes de reparar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones. Las cifras que se mencionan en este manual de instrucciones pueden diferir de las de los objetos físicos; consulte estos últimos como referencia.



¡PROHIBIDO!

El aire acondicionado debe conectarse a tierra para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica. No conecte el cable de tierra a las tuberías de gas o agua, a un pararrayos ni a una línea telefónica.

El aparato debe mantenerse en una habitación suficientemente ventilada, cuyas dimensiones se ajusten a las requeridas para su funcionamiento.

El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de llama abierta en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato que funcione con gas) ni ninguna otra fuente de ignición (por ejemplo, un radiador eléctrico en funcionamiento).

De conformidad con las leyes y normativas locales, nacionales y federales, todos los embalajes y materiales de transporte, incluidos los pernos, las piezas de madera o metal y el material de embalaje de plástico, deben manipularse de forma segura.



¡ADVERTENCIA!

Realice la instalación de acuerdo con este manual de instrucciones. La instalación debe ser realizada de conformidad con los requisitos de la NEC y la CEC únicamente por un profesional autorizado.

Toda persona que participe en un trabajo o una intervención en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido expedido por una autoridad de evaluación industrial acreditada, que acredite su competencia en la manipulación segura de refrigerantes de conformidad con los requisitos de evaluación vigentes en el sector.

Las operaciones de mantenimiento deben realizarse exclusivamente de la forma recomendada por el fabricante del equipo. Las operaciones de reparación y mantenimiento que requieran la intervención de otros profesionales cualificados deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes.

Este aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional vigente en materia de cableado.

Los cables fijos que conectan el aparato deben estar equipados con un dispositivo de desconexión multipolar de clase III, de conformidad con las normas de cableado.

El aire acondicionado debe protegerse contra daños mecánicos accidentales.

Si el espacio de instalación para la canalización del climatizador es demasiado reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier riesgo de daño mecánico en la canalización.

Durante la instalación, utilice los accesorios y componentes específicos para evitar cualquier riesgo de incendio, fuga de agua o descarga eléctrica.

Instale el aire acondicionado en un lugar seguro capaz de soportar su peso. Una instalación no segura puede provocar la caída del aire acondicionado y lesiones.

Es imprescindible utilizar un circuito de alimentación independiente. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su técnico de mantenimiento u otro profesional.

El aire acondicionado solo se puede limpiar una vez apagado y desconectado de la red eléctrica; de lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica. El aire acondicionado no está diseñado para que lo limpien o mantengan niños sin supervisión.

No modifique el ajuste del sensor de presión ni de ningún otro dispositivo de protección. Si los dispositivos de protección se cortocircuitan o se modifican de forma inadecuada, existe riesgo de incendio o incluso de explosión.

No utilice el aire acondicionado con las manos mojadas. No lave el aire acondicionado ni le rocíe agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.

No seque el filtro con una llama abierta o un soplador, ya que podría deformarlo.

Si la unidad se va a instalar en un espacio reducido, adopte medidas de protección para evitar cualquier concentración de refrigerante que supere el límite de seguridad autorizado; cualquier fuga excesiva de refrigerante puede provocar una explosión.

Durante la instalación o reinstalación del aire acondicionado, asegúrese de que el circuito de refrigerante no contenga ninguna sustancia distinta del refrigerante especificado (por ejemplo, aire). La presencia de sustancias extrañas podría provocar un cambio anormal de presión o incluso una explosión, lo que podría causar lesiones.

Solo los profesionales están autorizados a realizar el mantenimiento diario. Antes de tocar cualquier cable, asegúrese de que la corriente esté desconectada. No deje nunca objetos inflamables cerca de la unidad.

No utilice disolventes orgánicos para limpiar el aire acondicionado.

Si necesita sustituir un componente, confíe la reparación a un profesional, que deberá utilizar un componente suministrado por el fabricante original para garantizar la calidad de la unidad.

Cualquier manipulación incorrecta puede dañar el aparato, provocar una descarga eléctrica o un incendio.

Evite que entre humedad en el aire acondicionado, ya que podría producirse una descarga eléctrica; bajo ningún concepto limpie el aire acondicionado con agua.

Si no conecta el conducto, debe instalar una malla de protección adicional para evitar cualquier contacto con el aislamiento de base.

**NOTAS:**

No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la rejilla de entrada o de retorno de aire.

Tome las medidas de protección necesarias antes de tocar las conexiones de refrigerante, ya que de lo contrario podría sufrir lesiones en las manos.

Instale la tubería de evacuación de condensados de acuerdo con el manual de instrucciones. No apague en ningún caso el climatizador cortando directamente la corriente.

Seleccione un tubo de cobre adecuado, de acuerdo con los requisitos normativos de espesor.

La unidad interior solo se puede instalar en el interior, mientras que la unidad exterior se puede instalar tanto en el interior como en el exterior. No instale en ningún caso el aire acondicionado en los siguientes lugares:

Lugares con humo de aceite o líquidos volátiles: existe el riesgo de deterioro y desprendimiento de piezas de plástico, e incluso de fugas de agua.

Lugares con gases corrosivos: existe riesgo de corrosión de las uniones de cobre y de las piezas soldadas, y por lo tanto de fugas de refrigerante.

Tome las medidas adecuadas para proteger la unidad exterior de los animales pequeños, ya que estos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar un mal funcionamiento del aire acondicionado.

Antes de realizar cualquier limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado. Desconecte el interruptor automático y desenchufe el cable de alimentación para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.

No lave el aire acondicionado con agua, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Tenga cuidado al limpiar el filtro. Si tiene que trabajar en altura, preste mucha atención.

**¡IMPORTANTE!**

Si se va a utilizar el mando con cable, este debe conectarse antes de encender la unidad; de lo contrario, no funcionará.

Al instalar la unidad interior, manténgala alejada de televisores, dispositivos inalámbricos y lámparas fluorescentes.

Para limpiar la carcasa del aire acondicionado, utilice un paño suave y seco o un paño ligeramente humedecido con detergente suave, y nada más.

Antes de utilizar la unidad a baja temperatura, déjela conectada a la red eléctrica durante 8 horas. Si la apaga durante un breve periodo de tiempo, por ejemplo, una noche, no corte la alimentación (esta medida protege el compresor).

2 Presentación del producto

2.1 Descripción general de la unidad y las piezas principales

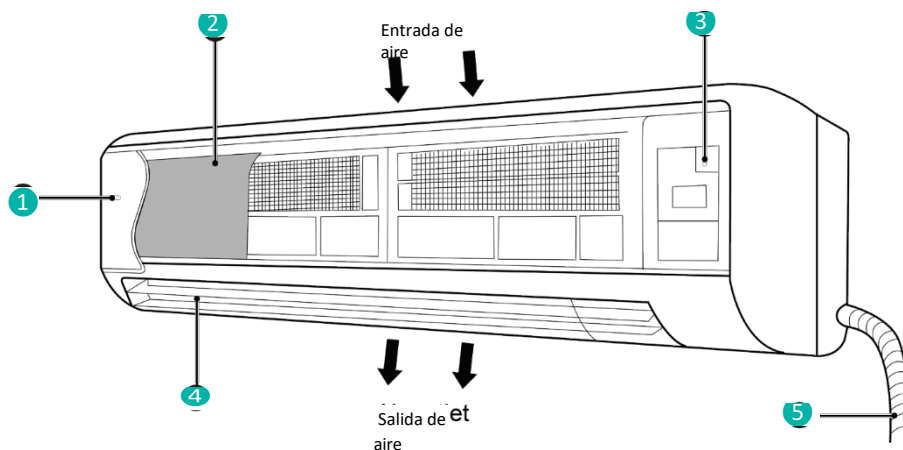


Fig. 2.1



El aspecto puede variar según el modelo de aire acondicionado.

N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza
1	Panel de superficie	4	Rejilla de guía
2	Filtro	5	Tubo de desagüe
3	Tapa de cableado		

2.2 Condiciones nominales de funcionamiento

Elemento	Estado interior		Estado exterior	
	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C
Refrigeración nominal	27	19	35	24
Calefacción	20	15	7	6

3 Preparativos para la instalación

3.1 Ubicación para la instalación

- 1 El aparato no debe instalarse en el lavadero.
- 2 La unidad interior debe instalarse a 2,5 m o más del suelo.
- 3 El soporte superior debe ser lo suficientemente resistente como para soportar el peso de la unidad.
- 4 El tubo de desagüe debe permitir que el agua se evacúe fácilmente.
- 5 No debe haber ningún obstáculo delante de la entrada o la salida de aire. Asegúrese de que haya una buena circulación del aire.
- 6 El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor, gases inflamables y humo.

3.2 Esquema de principio del espacio de instalación

Unidad: mm

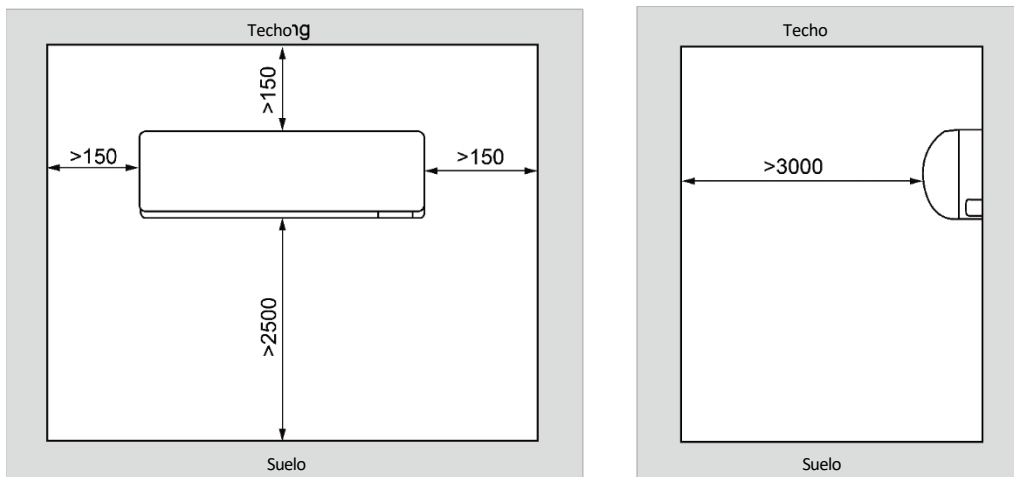


Fig. 3.1



NOTAS:

La unidad debe ser instalada por personal profesional de acuerdo con estas instrucciones de instalación para garantizar un uso correcto.

Póngase en contacto con el centro de servicio local designado por Heiwa antes de la instalación. Cualquier avería en una unidad instalada por un servicio distinto al servicio técnico autorizado de Heiwa conllevará un plazo de tramitación más largo.

El traslado del aire acondicionado debe ser supervisado por un técnico profesional.

El mantenimiento y la reparación deben ser realizados por personal especializado, designado por el fabricante o su representante autorizado.

Este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera y en granjas, o para uso comercial por parte de personas sin conocimientos técnicos.

Instale el disyuntor para el circuito de derivación de acuerdo con las normativas y estándares eléctricos.

Esta unidad es un climatizador de unidad parcial que cumple los requisitos de la presente Norma Internacional sobre unidades parciales, y solo debe conectarse a otras unidades que hayan sido certificadas como conformes a los requisitos correspondientes de la presente Norma Internacional sobre unidades parciales.

Esta unidad solo debe conectarse a un aparato adaptado al mismo refrigerante.

3.3 Especificaciones de los cables de comunicación

NOTAS:

Si la unidad se instala en un lugar donde haya fuertes interferencias electromagnéticas, se debe utilizar un cable apantallado en el cable de comunicación entre la unidad interior y el control por cable. Se debe utilizar un cable de par trenzado con blindaje para la comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior.

3.3.1 Selección del cable de comunicación para la unidad interior y el control por cable

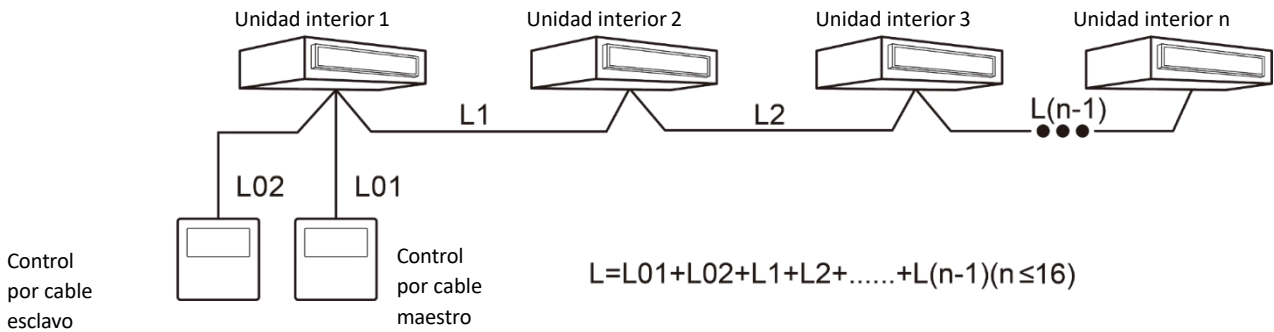


Fig. 3.2

Tipo de material	Longitud total del cable de comunicación entre la unidad interior y el controlador con cable L (m/pies)	Dimensiones del cable (mm ² /AWG)	Norma física	Observaciones
Cable apantallado de cloruro de polivinilo ligero/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 250$ m ($L \leq 820$ -1/5 pies)	$2 \times 0,75 \sim 2 \times 1,25$ (2×AWG18~ 2×AWG16)	IEC 60227-5-2007	1) La longitud total del cable de comunicación no debe superar los 250 m (820-1/5'). 2) El cable debe ser de tipo circular (los conductores deben estar trenzados entre sí). 3) Si la unidad se instala en un lugar con un campo magnético intenso o una fuente de interferencias fuerte, se debe utilizar un cable apantallado.

3.3.2 Selección del cable de comunicación para la unidad interior y la unidad exterior

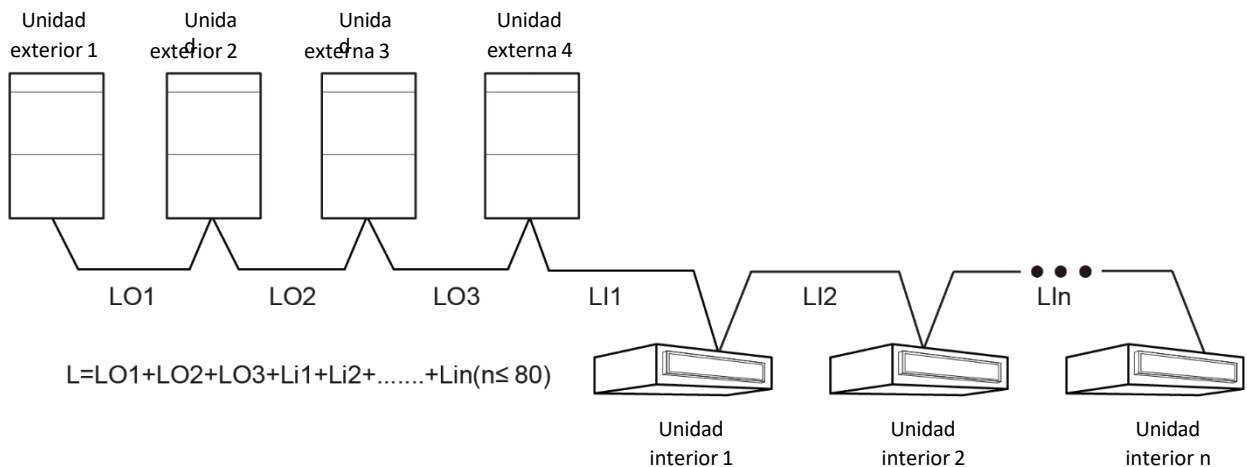


Fig. 3.3

Tipo de material	Longitud total L (m/pies) del cable de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior	Dimensiones del cable (mm ² /AWG)	Norma material	Observaciones
Cable apantallado de cloruro de polivinilo ligero/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L ≤ 1000 m (L ≤ 3280-5/6 pies)	≥2×0,75 (≥2×AWG18)	IEC 60227-5-2007	1) Si el diámetro del cable se amplía a 2×1 mm ² (2×AWG16), la longitud total del cable de comunicación puede alcanzar los 1500 m (4921-1/4'). 2) El cable debe ser de tipo circular (los conductores deben estar trenzados entre sí). 3) Si la unidad se instala en un lugar con un campo magnético intenso o una fuente importante de interferencias, se debe utilizar un cable apantallado.

3.4 Especificaciones de cableado

Modelo	Tamaño del cable de alimentación	Capacidad del interruptor de aire(A)	Sección mínima del cable de tierra (mm ²)	Sección mínima del cable de alimentación (mm ²)
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240 V ~ 50 Hz 208-230 V ~ 60 Hz	6	1	1



NOTAS:

Utilice únicamente cable de cobre para el cable de alimentación del aparato. La temperatura de funcionamiento debe estar dentro de su valor nominal.

Si el cable de alimentación mide más de 15 m de longitud, aumente adecuadamente la sección del cable de alimentación para evitar una sobrecarga que pueda provocar un accidente.

En cuanto a las especificaciones de selección anteriores: El tamaño del cable de alimentación se basa en un cable monoconductor BV (2 ~ 4 hilos) a una temperatura ambiente de 40 °C cuando se instala sobre un tubo de plástico. El interruptor de aire es de tipo D y se utiliza a 40 °C. Si las condiciones de instalación reales varían, reduzca la potencia adecuadamente según las especificaciones del cable de alimentación y del interruptor de aire proporcionadas por el fabricante.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de reparación o una persona con cualificación similar, por razones de seguridad.

Instale un dispositivo de corte cerca de la unidad. La distancia mínima entre cada etapa del dispositivo de corte debe ser de 3 mm (la misma para la unidad interior y la unidad exterior).

4 Instrucciones de instalación

4.1 Instalación de la unidad interior

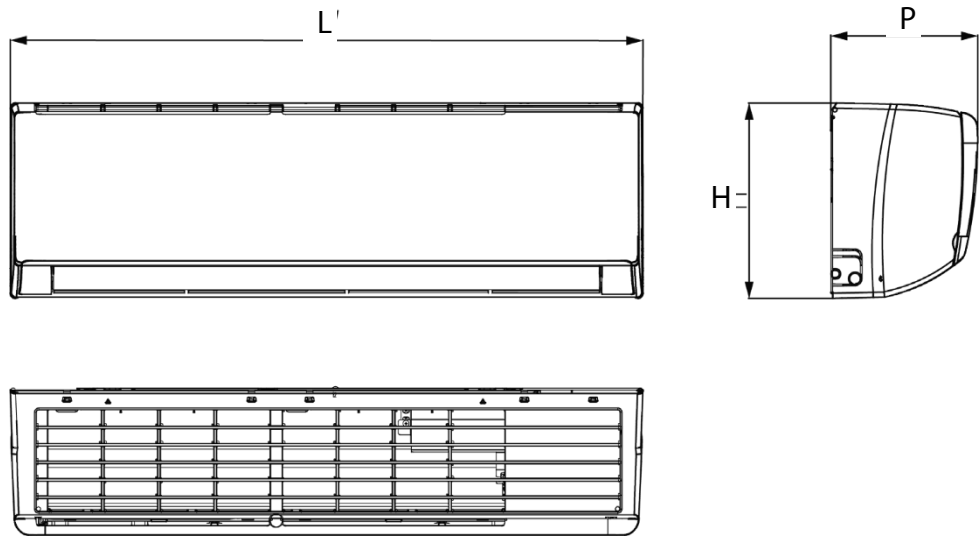


Fig. 4.1

A continuación encontrará las dimensiones de L, H y P para diferentes modelos: Unidad: mm

Elemento	L	H	P
Modelo			
HPVMIS-15-V1			
HPVMIS-22-V1			
HPVMIS-28-V1	845	289	209
HPVMIS-36-V1			
HPVMIS-50-V1	970	300	224

4.2 Instalación del panel trasero

Unidad: mm

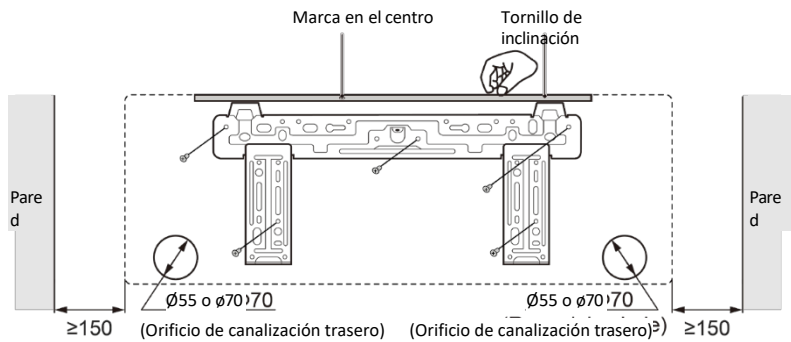


Fig. 4.2

- 1 Ajuste la posición horizontal mediante el método Seton; dado que el tubo de desagüe se encuentra en el lado izquierdo, es necesario ajustar el panel trasero de modo que su lado izquierdo quede ligeramente más bajo.
- 2 Fije el panel trasero a la pared con tornillos.
- 3 Una vez colocado el panel trasero, tire de él con las manos para asegurarse de que queda bien sujeto. El panel de suspensión debe soportar el peso de un adulto (60 kg) y el peso debe distribuirse de manera uniforme sobre cada tornillo.
- 4 El diámetro indicado en la fig. 4.2 es de 55 mm o 70 mm.

4.3 Preparación del orificio para la tubería

- 1 Realice el orificio para la tubería (Φ 55 mm o 70 mm) en la pared con una ligera inclinación hacia abajo en el lado exterior. El centro del orificio debe determinarse consultando la Fig. 4.2.
- 2 Inserte el manguito en el orificio para evitar que la tubería y el cableado se dañen al pasar por el orificio.

4.4 Instalación de los tubos de desagüe

- 1 Para garantizar un buen drenaje, el tubo debe estar inclinado hacia abajo.
- 2 No retuerza ni doble el tubo de desagüe, y no inunde su extremo con agua. (Fig. 4.3)
- 3 Envuelva el tubo de desagüe con un material resistente al calor.
- 4 Está prohibido conectar el tubo de desagüe de condensados al tubo de desagüe o a otras tuberías que puedan producir un olor corrosivo o indeseable, ya que el olor podría penetrar en el interior o dañar la unidad.
- 5 Está prohibido conectar el tubo de evacuación de condensados al desagüe de agua de lluvia, ya que el agua de lluvia podría filtrarse y provocar lesiones o daños materiales.
- 6 El tubo de evacuación de condensados debe conectarse a un sistema de evacuación específico para el aire acondicionado.

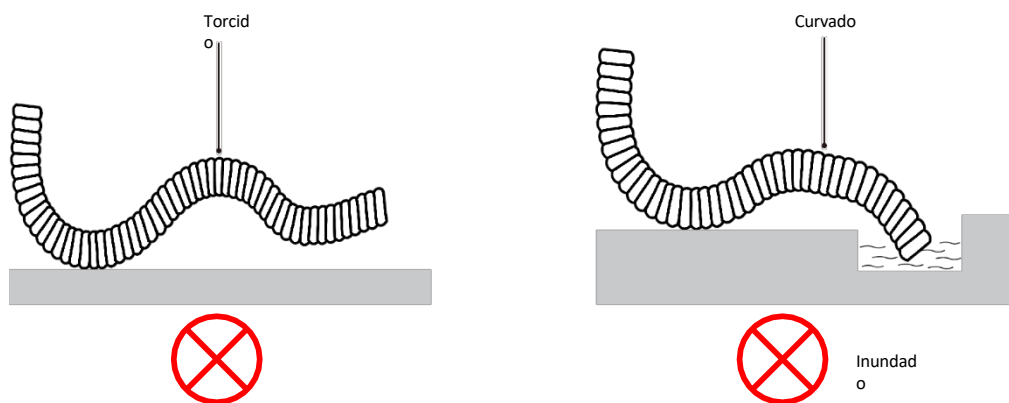


Fig. 4.3

4.5 Instalación de los tubos de conexión

Conecte los extremos del tubo de conexión a los dos tubos principales y, a continuación, apriete firmemente las tuercas del racor.

Conecte el tubo de conexión a los dos tubos principales y apriete firmemente la tuerca del racor del tubo de conexión.



NOTAS !

Tenga cuidado al doblar los tubos de conexión, ya que podría dañarlos.

Si el par de apriete de la tuerca cónica es demasiado alto, se producirá una fuga.

5 Cableado



¡ADVERTENCIA!

Antes de acceder a los terminales, se deben desconectar todos los circuitos de alimentación.



NOTAS:

Las unidades deben estar correctamente conectadas a tierra; de lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas.

Consulte atentamente el esquema de cableado antes de realizar los trabajos de cableado: cualquier cableado incorrecto podría provocar un mal funcionamiento o incluso dañar el aparato.

La unidad debe alimentarse mediante un circuito independiente y una toma de corriente específica.

El cableado debe cumplir con la normativa vigente para garantizar un funcionamiento fiable de las unidades.

Instale el disyuntor del circuito de derivación de acuerdo con la normativa y las normas eléctricas.

Mantenga el cable alejado de los tubos de refrigerante, del compresor y del motor del ventilador.
Los cables de comunicación deben estar separados del cable de alimentación y del cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior.

Ajuste la presión estática mediante el control por cable en función de las condiciones del lugar de instalación.

5.1 Conexión de los cables y los terminales de la placa de cableado

Conexión de los cables y los bornes del panel de conexión

(1) Conexión del cable (tal y como se indica en la Fig. 5.1)

- 1 Pele unos 25 mm de aislamiento del extremo del cable con un pelacables.
- 2 Retire los tornillos de cableado del bloque de terminales.
- 3 Pase el extremo del cable por el anillo con unos alicates de punta larga y sujete el anillo con el tornillo.
- 4 Utilice el destornillador para apretar el bloque de terminales.

(2) Conexión del cable trenzado (tal y como se indica en la fig. 5.2)

- 1 Pele unos 10 mm de aislamiento del extremo del cable trenzado con un pelacables.
- 2 Afloje los tornillos de cableado del bloque de terminales.
- 3 Inserte el cable en el terminal de anillo y apriete con la herramienta de crimpado.
- 4 Utilice el destornillador para apretar el bloque de terminales.

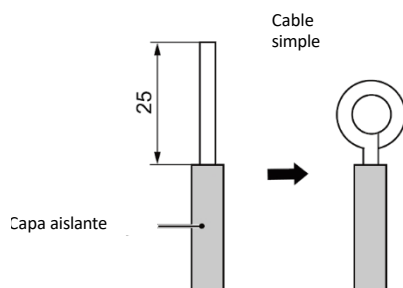


Fig. 5.1

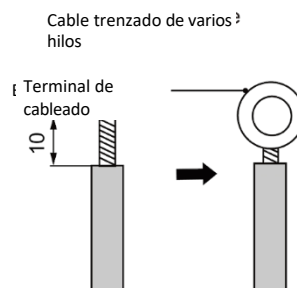


Fig. 5.2

5.2 Conexión del cable de alimentación

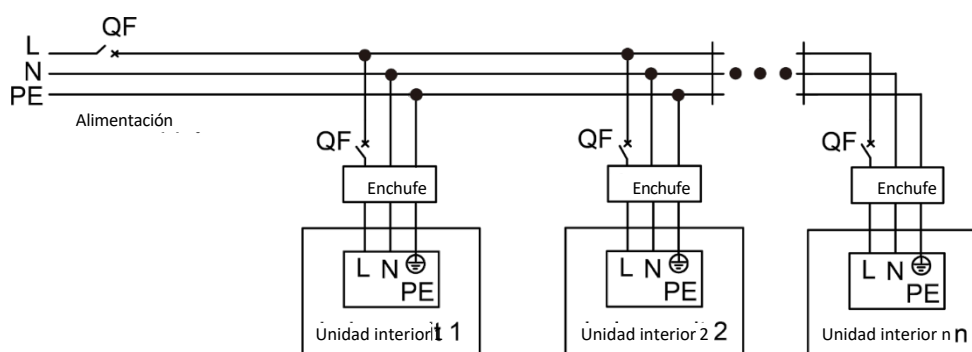


¡NOTAS!

Todas las unidades interiores deben conectarse a la red eléctrica para poder encenderse y apagarse al mismo tiempo.

Si la instalación se realiza con un enchufe, la toma de corriente debe instalarse en un lugar que esté a su alcance. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar, por razones de seguridad.

El aparato debe instalarse de conformidad con la normativa nacional en materia de cableado. Este aparato incluye una conexión a tierra con fines exclusivamente funcionales.



Nota: El número de unidades interiores n depende de la capacidad de la unidad exterior.

Fig. 5.3

Para unidades con alimentación monofásica.

- 1 Retire la tapa de la caja eléctrica.
- 2 Pase el cable de alimentación a través de los orificios de cableado.
- 3 Conecta el cable de alimentación al borne «L, N, PE».
- 4 Fije el cable de alimentación con una abrazadera.

5.3 Conexión del cable de comunicación de la UI y la UE

- 1 Abra la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior.
- 2 Pase el cable de comunicación a través del anillo de goma.
- 3 Conecte el cable de comunicación a los terminales D1 y D2 del cuadro de cableado de 4 dígitos de la unidad interior; véase la Fig. 5.4 (D1D2 Tensión/corriente nominal 5 V/100 mA, Clase II).

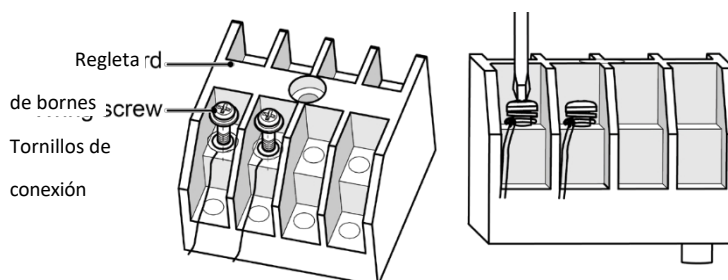
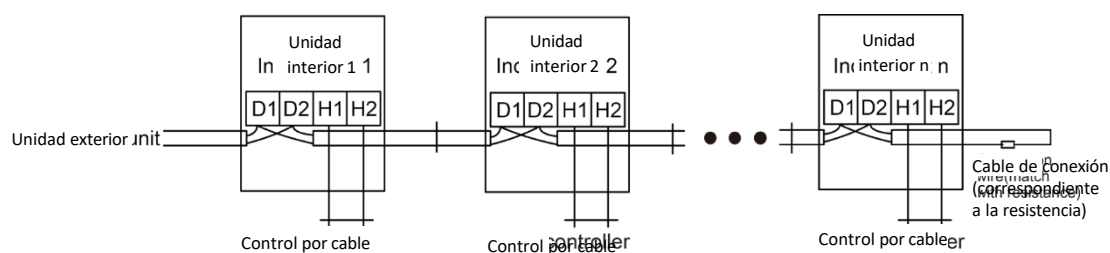


Fig. 5.3.1



Nota: El número de unidades interiores n depende del número de unidades exteriores.

Fig. 5.5

- 1 Fije el cable de comunicación con la abrazadera de cable en la caja eléctrica.
- 2 Para garantizar la fiabilidad de la comunicación entre la UI y la UE, así como entre las propias UI, añada una resistencia adecuada (suministrada en un paquete antes de salir de fábrica) a la placa de cableado de la última unidad interior en una conexión en serie. La resistencia correspondiente debe conectarse en paralelo entre los tornillos de los bornes D1 y D2; véase la Fig. 5.5.

5.4 Conexión del cable de comunicación del controlador con cable

- 1 Abra la tapa de la caja eléctrica de la unidad interior.
- 2 Pase el cable de comunicación del control por cable a través del anillo de goma.
- 3 Conecte el cable de comunicación a los terminales H1 y H2 del panel de cableado interior de 4 bits.
- 4 Fije el cable de comunicación con una abrazadera de cable a la caja eléctrica.

5.5 Conexión del control por cable y de la red de unidades interiores

- 1 El cable de comunicación de la unidad interior y la unidad exterior (o unidad interior) se conecta a D1, D2.
- 2 El control por cable se conecta a H1 y H2.
- 3 Una unidad interior puede conectar dos mandos con cable, que deben definirse como maestro y esclavo.
- 4 Un control por cable puede controlar hasta 16 unidades interiores al mismo tiempo.



NOTAS:

El tipo de unidades interiores debe ser el mismo si están controladas por el mismo mando con cable.

Cuando la unidad interior se controla mediante dos mandos con cable, las direcciones de ambos mandos deben ser diferentes al configurar la dirección. La dirección 1 es la del controlador maestro; la dirección 2 es la del controlador esclavo. Para obtener información detallada sobre los parámetros, consulte el manual de instrucciones del mando con cable.

5.6 Instalación de la unidad interior

- 1 Al instalar la tubería y el cableado en el lado izquierdo o derecho de la unidad interior, es necesario cortar las aberturas de la tubería a la izquierda en el soporte de la unidad. (Véase la fig. 5.6)
 - 1) Realice la abertura 1 si solo va a pasar el cable de alimentación.
 - 2) Recorte las aberturas 1 y 2 (o 1, 2 y 3) si hay que pasar cables de conexión y empalme.
 - 3) Se recomiendan tubos de tipo 1, 2, 3.
- 2 Pase la tubería y el cable por el orificio de la tubería después de haberlos fijado (véase la fig. 5.6 (d)).
- 3 Enganche el clavo situado detrás de la unidad interior en el taco del panel de pared y mueva la unidad hacia la izquierda y hacia la derecha para comprobar que queda bien estable.
- 4 Asegúrese de que la unidad interior se instale a una altura de 2,5 m sobre el suelo.

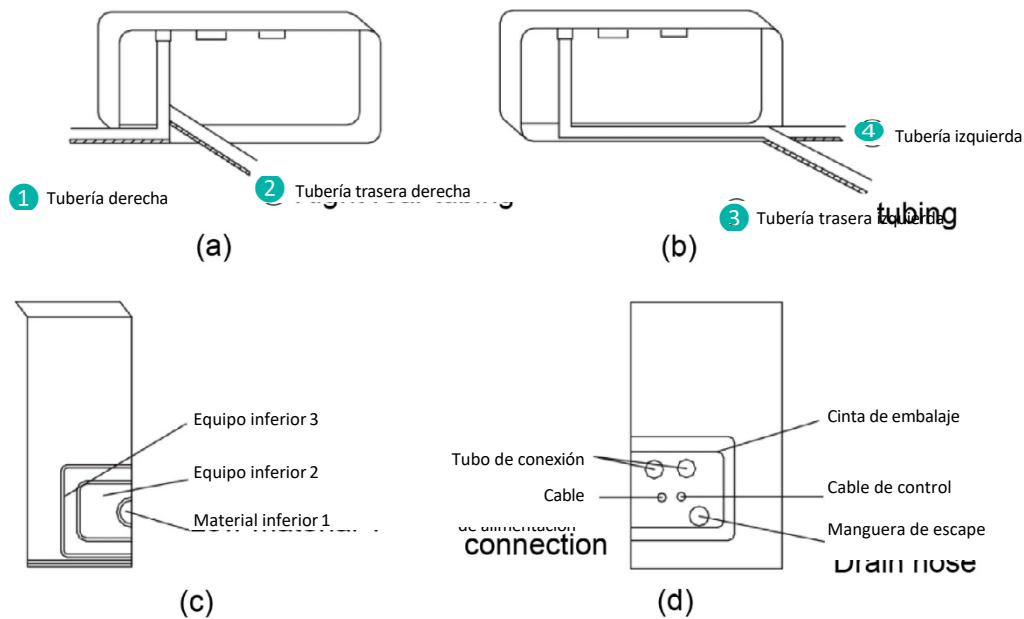


Fig. 5.6

5.7 Conexión de la bomba de agua externa

La bomba de agua externa debe ser adquirida por el usuario y seleccionada en función de las necesidades. La instalación debe ser realizada por un profesional de acuerdo con las leyes y normativas locales y con el manual de instrucciones de la bomba.

Terminal del panel principal CN8: alimenta la bomba de agua externa; especificaciones de la alimentación: 220-240 V~50 Hz, 208-230 V~60 Hz; Potencia de la bomba de agua ≤ 30 W; si puede haber agua condensada en función del estado de funcionamiento de la unidad interior, la alimentación se activa y, cuando no hay agua condensada, la alimentación se desactiva.

Terminal del panel principal CN35: sirve para detectar la señal de error de desbordamiento de agua. Cuando el terminal CN35 permanece desconectado de forma continua durante un tiempo determinado, se muestra el código de error de desbordamiento de agua L3 en la unidad interior y la unidad deja de funcionar; cuando el terminal CN35 permanece conectado de forma continua durante un tiempo determinado, el código de error de desbordamiento de agua desaparece. Si el usuario no necesita esta función, el terminal CN35 debe conectarse en cortocircuito en el momento de salir de fábrica.

Conexión de la bomba de agua externa y de la unidad interior

- ① Retire el panel.
- ② Retire la tapa de la caja eléctrica.
- ③ Conecte el cable de alimentación de la bomba de agua externa a los terminales L y N del bloque de conexiones CN8 del panel principal; conecte el cable de alarma a los terminales 1 y 2 del bloque de conexiones CN35 (véase la fig. 5.7).
- ④ Saque la abrazadera para cables del paquete de accesorios. Retire la abrazadera original de la caja eléctrica y fije el cable de alimentación y el cable de alarma con la nueva abrazadera.

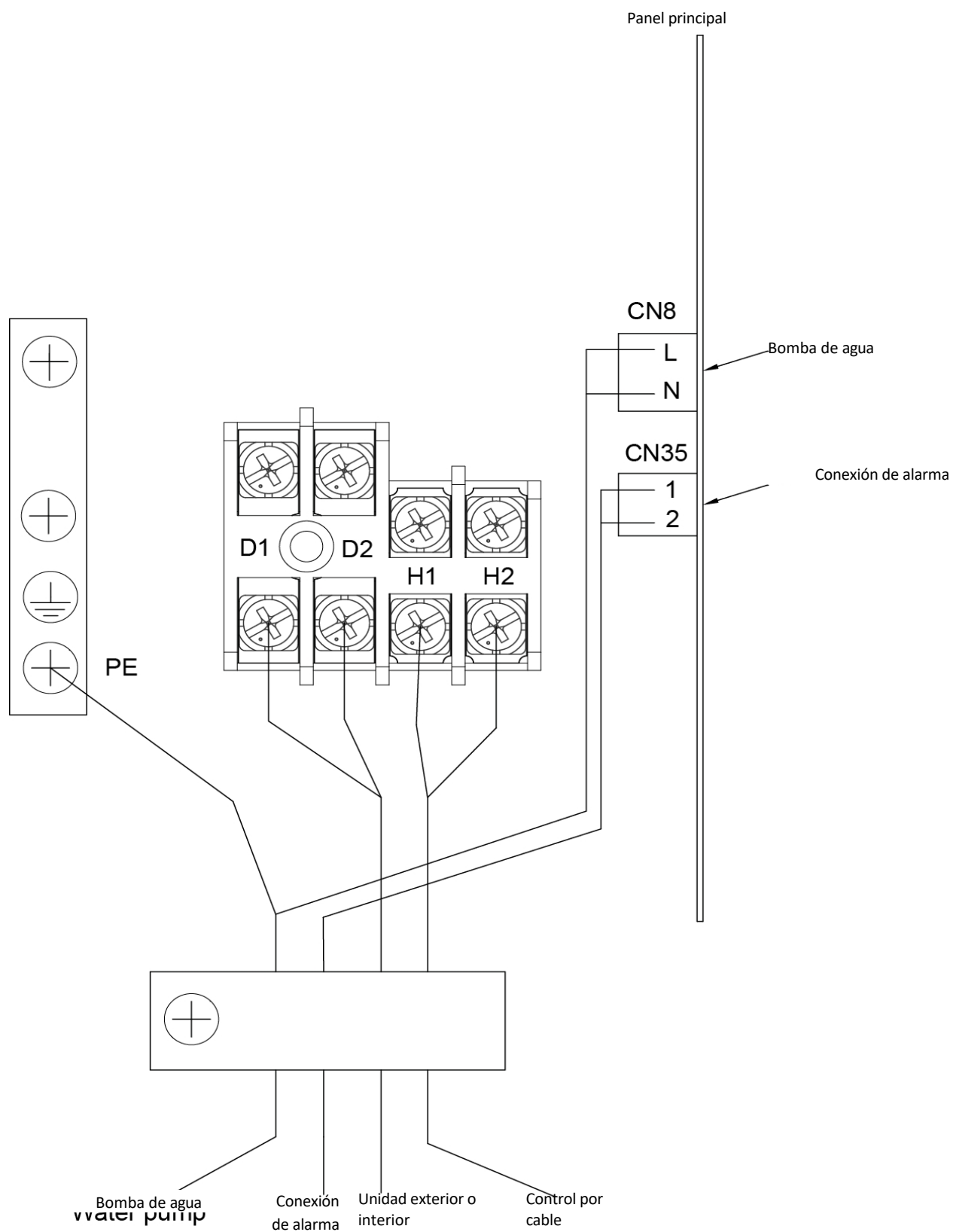


Fig. 5.7

6 La mejor forma de utilizarlo

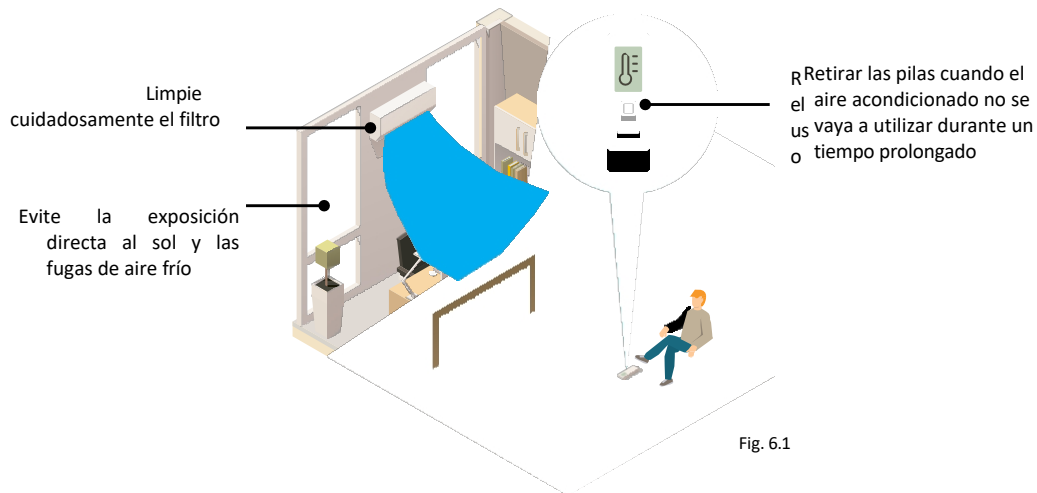


Fig. 6.1

- 1 Ajuste la temperatura interior adecuada: una temperatura interior demasiado baja no es buena para la salud.
- 2 Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados, se les hayan proporcionado instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizadas por un niño sin supervisión.
- 3 Ajuste correctamente la temperatura para evitar el desperdicio de electricidad. Es preferible mantener la diferencia entre la temperatura interior y la exterior por debajo de los 5 °C.
- 4 Se obtendrá el mejor rendimiento ajustando la rejilla de guía hacia abajo para la calefacción y en horizontal para el aire acondicionado.
- 5 Cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento, evite dejar abiertas las ventanas o las puertas durante mucho tiempo, ya que esto reduce la eficacia del aparato.
- 6 Evite que el aire frío le dé directamente en el cuerpo durante mucho tiempo y que la temperatura interior sea demasiado baja, ya que es perjudicial para la salud.
- 7 No vierta agua sobre la unidad ni la limpie con agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento o una descarga eléctrica.
- 8 No doble el cable de alimentación ni el cable de comunicación. Los cables de alimentación y de comunicación dañados solo pueden sustituirse por los especificados.
- 9 Este aire acondicionado admite una fluctuación de tensión de 220 V $\pm$ 10 %.
- 10 Este aire acondicionado no se puede utilizar para secar ropa, refrigerar alimentos, etc.

7 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiar el aire acondicionado; de lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica.

Evite que entre humedad en el aire acondicionado, ya que podría producirse una descarga eléctrica; bajo ningún concepto limpie el aire acondicionado con agua.

Un líquido volátil, como un diluyente o gasolina, dañaría el aspecto del aire acondicionado. (Para limpiar el panel exterior del aire acondicionado solo se pueden utilizar un paño suave y seco y un paño húmedo humedecido con un detergente neutro).

7.1 Limpieza del panel



¡NOTAS!

Retírelo antes de limpiarlo.

① Tire en la dirección de las flechas para retirar el panel.

② Limpieza del panel.

Límpialo con un cepillo de cerdas suaves, agua y un producto de limpieza neutro, y luego sécalo.



¡ATENCIÓN!

No utilice agua a más de 45 °C para lavar el panel, a fin de evitar decoloraciones o deformaciones. Instalación del panel.

Tal y como se indica en la figura 7.1, coloque las patas de ambos extremos del panel en la ranura e inserte el eje giratorio central en la ranura; a continuación, coloque el panel y encájelo en la dirección de la flecha.

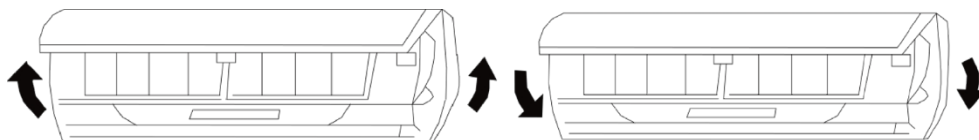


Fig. 7.1

7.2 Limpieza de los filtros de aire

Límpielos una vez cada tres meses. Si se utilizan en un entorno con mucho polvo, límpielos con mayor frecuencia.

① Desmontaje del filtro de aire.

Tal y como se indica en la figura 7.2, abra el panel superior sujetando ambos extremos de la ranura en la dirección de la flecha y, a continuación, retire el filtro de aire tirando hacia abajo.

② Limpie el filtro.

Utilice un limpiador o agua para lavar el filtro; si el filtro está muy sucio (por ejemplo, con manchas de aceite), puede utilizar agua tibia (a menos de 45 °C) con un detergente neutro y, a continuación, dejarlo secar a la sombra.



¡NOTAS!

No limpie el filtro con agua a más de 45 °C para evitar que se decolore o se deforme.

No lo queme en el fuego, ya que el filtro podría incendiarse o deformarse.

③ Colocación del filtro de aire

Instale el filtro de aire correctamente en la dirección de la flecha, con el lado marcado como «Front» hacia usted, y vuelva a colocar el panel en su sitio.

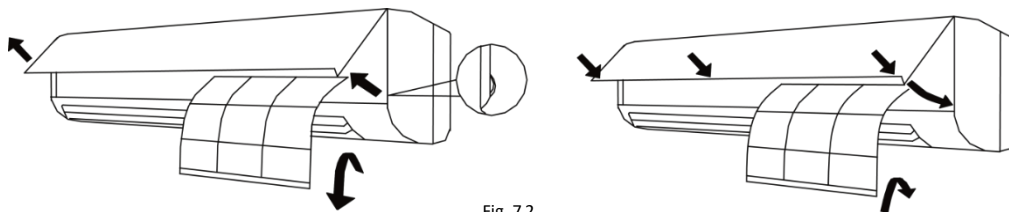


Fig. 7.2

7.3 Comprobación antes del uso estacional

- ① Compruebe si la entrada o la salida de aire del aire acondicionado están obstruidas.
- ② Compruebe si el cable de tierra está bien conectado.
- ③ Compruebe si se han cambiado las pilas del mando a distancia inalámbrico.
- ④ Compruebe si el filtro de aire está correctamente instalado. Para poner en marcha el aire acondicionado sin problemas tras un largo periodo de inactividad, conecte la unidad a la corriente 8 horas antes de encenderla.

7.4 Comprobación tras el uso estacional

- ① Limpia el filtro y la carcasa del aire acondicionado.
- ② Desconecte el aire acondicionado de la red eléctrica.

8 Tabla de códigos de error de la unidad interior

Código de error	Significado	Código de error	Significado
L0	Error de la unidad interior	d1	Error de placa de circuito impreso de la unidad interior
L1	Protección del ventilador interior	d3	Error del sensor de temperatura ambiente
L2	Protección de la calefacción eléctrica	d4	Error del sensor de temperatura del tubo de entrada
L3	Protección integral contra el agua	d6	Error del sensor de temperatura del tubo de salida
L4	Error de alimentación del mando con cable	dL	Error del sensor de temperatura del aire de salida
L5	Protección contra heladas	d8	Error del sensor de temperatura del agua de salida L5Protección anticongelanted8 L7
L7	Error por ausencia de la unidad interior principal	d9	Error de la tapa del puente
L8	Protección contra falta de potencia	dA	Error de dirección de red de la unidad interior
db	Código especial: Código de depuración del proyecto	dH	Error en la placa de circuito impreso del control por cable
L9	Error de configuración del número de unidades interiores de control de grupo	dC	Error en la configuración del conmutador DIP de capacidad
LA	Error de incompatibilidad de las unidades interiores	dE	Error del sensor de CO_2 de la unidad interior
LH	Aviso de baja calidad del aire	C0	Error de comunicación
LC	Error de incompatibilidad entre el exterior y el interior	AJ	Recordatorio de limpieza del filtro

9 Análisis de averías



¡ADVERTENCIA!

No repare el aire acondicionado usted mismo, ya que una reparación incorrecta podría provocar una descarga eléctrica o un incendio. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico y deje que el personal especializado repare el aparato. Compruebe los siguientes puntos antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico, ya que esto podría ahorrarle tiempo y dinero.

Síntomas de avería	Análisis de los fallos de funcionamiento
El aire acondicionado no ha podido arrancar justo después de apagarse.	El interruptor de protección contra sobrecargas de la unidad provoca un retraso de 3 minutos en el funcionamiento.
Olor que se desprende cuando la unidad acaba de encenderse	Se expulsan los olores o el humo del tabaco que se han absorbido anteriormente.
Se oye un ligero ruido cuando la unidad está en funcionamiento.	Es el ruido que produce la circulación del refrigerante.
Sale vapor por la rejilla de salida de aire en modo aire acondicionado.	El aire interior se enfría rápidamente.
Se oye un chirrido cuando la unidad está parada o después de apagarla.	Es el sonido que se produce por la dilatación del panel y otras piezas debido al cambio de temperatura.
El aire acondicionado no funciona.	¿Está desconectada la alimentación? ¿Está conectada la alimentación? ¿Se ha activado la protección del circuito de forma independiente? ¿Es la tensión demasiado alta o demasiado baja? ¿Se ha programado el temporizador en el mando a distancia inalámbrico?
El efecto de refrigeración (calefacción) del aire acondicionado no es satisfactorio.	¿Está bien ajustada la temperatura? ¿Están obstruidas las rejillas de entrada o salida de la unidad exterior? ¿Está demasiado sucio el filtro de aire y provoca una obstrucción? ¿Están cerradas las ventanas y puertas? ¿Es la velocidad del aire demasiado baja? ¿Hay alguna otra fuente de calor en la habitación?
El mando a distancia inalámbrico no funciona.	Si el mando a distancia sigue sin funcionar después de cambiar las pilas, abra la tapa trasera y pulsa ACL para volver al funcionamiento normal. Si el aire acondicionado sufre interferencias anormales o si sus funciones se modifican con demasiada frecuencia, el mando a distancia inalámbrico no funcionará correctamente. En ese caso, es posible restablecer el funcionamiento normal apagando el mando a distancia y volviéndolo a encender. ¿Se encuentra el mando dentro de la zona de recepción? ¿O hay algún obstáculo? Compruebe si la carga de las pilas del mando a distancia es suficiente. Si no es así, cámbielas.

9.1 Centro de servicio

Si se producen los siguientes fenómenos, deje de utilizar inmediatamente el aire acondicionado, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio técnico.

- ① Se oye un ruido fuerte durante el funcionamiento;
- ② El fusible o el dispositivo de protección provocan cortes frecuentes;
- ③ Han entrado sustancias o agua de forma involuntaria en el equipo;
- ③ Fuga de agua en la habitación;
- ④ Cable de alimentación sobrecalentado;
- ⑥ Olor anormal durante el funcionamiento

9.2 Servicio posventa

Si surge algún problema de calidad o de otro tipo tras la compra del aire acondicionado, póngase en contacto con el servicio técnico local.

10 Método para ajustar la dirección del aire

10.1 Ajuste de la dirección del aire hacia arriba y hacia abajo

- ① Con el mando a distancia, es posible hacer oscilar la aleta hacia arriba y hacia abajo, o bloquearla en un determinado ángulo de apertura.
- ② Pulse el botón SWING del mando a distancia inalámbrico para girar la aleta de dirección hacia arriba y hacia abajo; vuelva a pulsarlo para detener la operación.

10.2 Ajuste de la dirección del aire hacia la izquierda y la derecha

Al ajustar la aleta vertical hacia la izquierda y la derecha, es posible ajustar la dirección del aire o orientar la salida de aire para llegar a cada rincón de la habitación en 3 direcciones diferentes, con el fin de homogeneizar la temperatura interior.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

MURAIS DRV

GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Instalador



HPVMIS-15-V1

HPVMIS-22-V1

HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1

HPVMIS-50-V1



Obrigado por escolher o nosso produto. Desejamos-lhe total satisfação na sua utilização.

Leia atentamente este manual de utilização do produto e guarde-o. Se perder este manual, contacte o seu instalador, visite o nosso site www.heiwa-france.com para o descarregar ou envie um e-mail paracontact@heiwa-france.com para receber a versão eletrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar um Mini DRV Heiwa é contribuir para o planeta

Compensamos 100% das emissões de carbono relacionadas com o nosso transporte.



Junte-se também à Tree-Nation e à floresta Heiwa.

Com mais de 179 projetos de reflorestação distribuídos por mais de 30 países, a ONG Tree-Nation reúne e coordena os esforços de reflorestação em todo o mundo numa plataforma única, permitindo que cada cidadão, empresa e plantador contribua para o planeta.

www.heiwa-france.com

Atenção ao utilizador

PERIGO

- Não utilize um prolongador para ligar o aparelho à corrente.
- Não partilhe as fontes de alimentação entre vários aparelhos. Uma alimentação inadequada ou insuficiente pode provocar incêndios ou choques elétricos.
- Não deixe que substâncias ou gases que não sejam os refrigerantes especificados entrem no aparelho durante a ligação do tubo de refrigerante. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá o desempenho do aparelho e pode causar um aumento anormal da pressão no ciclo de refrigeração. Isso pode causar explosões.
- Não deixe as crianças brincarem com o ar condicionado. As crianças devem ser constantemente vigiadas quando estiverem perto do ar condicionado.

ATENÇÃO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação defeituosa pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser efetuadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para efetuar reparações ou manutenção neste aparelho.
4. Utilize apenas as peças e acessórios incluídos e especificados para a instalação. A utilização de peças não originais pode causar fugas de água, choques elétricos, incêndios e também pode provocar avarias.
5. Instale os aparelhos em paredes e pisos estáveis e sólidos, capazes de suportar o seu peso. Se o local escolhido não suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for efetuada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.

CLAÚSULA DE EXCEÇÃO

O fabricante não será considerado responsável quando forem causados danos pessoais ou materiais pelas seguintes razões:

1. O produto está danificado devido a uma utilização ou manuseamento incorreto do produto.
2. O produto foi modificado, alterado, submetido a manutenção ou utilizado sem o recurso às ferramentas necessárias recomendadas no manual de instruções do fabricante.
3. Após verificação, a avaria do produto é diretamente causada pelo contacto com um produto corrosivo.
4. Após verificação, constatou-se que os defeitos do produto se devem ao incumprimento dos procedimentos de transporte.
5. Operar, reparar ou fazer a manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou os regulamentos aplicáveis.
6. Após verificação, o problema ou litígio é causado pelas especificações de qualidade ou pelo desempenho de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos são causados por catástrofes naturais, um ambiente de utilização inadequado ou um caso de força maior.

Índice

2 Apresentação do produto	8
2.1 Visão geral da unidade e das peças principais	8
2.2 Condições nominais de funcionamento	8
3 Preparação para a instalação	8
3.1 Local de instalação	8
3.2 Esquema de princípio do espaço de instalação	9
3.3 Especificações dos cabos de comunicação	10
3.4 Especificações de cablagem	11
4 Instruções de instalação	12
4.1 Instalação da unidade interior	12
4.2 Instalação do painel traseiro	12
4.3 Preparação do orifício para a tubagem	13
4.4 Instalação dos tubos de escoamento	13
4.5 Instalação dos tubos de ligação	13
5 Cabo	14
5.1 Ligação dos cabos e dos terminais da placa de ligação	14
5.2 Ligação do cabo de alimentação	15
5.3 Ligação do cabo de comunicação da UI e da UE	15
5.4 Ligação do cabo de comunicação do comando com fio	16
5.5 Ligação do comando com fios e da rede de unidades interiores	16
5.6 Instalação da unidade interior	16
5.7 Ligação da bomba de água externa	17
6 O melhor método de utilização	19
7 Manutenção	19
7.1 Painel de limpeza	20
7.2 Limpeza dos filtros de ar	20
7.3 Verificação antes da utilização sazonal	21
7.4 Verificação após a utilização sazonal	21
8 Tabela de códigos de erro para a unidade interior	21
9 Análise de avarias	22
9.1 Centro de assistência	23
9.2 Assistência pós-venda	23
10 Método de regulação da direção do ar	23
10.1 Regulação da direção do ar para cima e para baixo	23
10.2 Ajuste da direção do ar para a esquerda e para a direita	23

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do aparelho de ar condicionado, contacte o seu instalador. O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem ecológica.

1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)

AVISO ESPECIAL:

- 1 Respeite obrigatoriamente a regulamentação nacional relativa ao gás.
- 2 Não perfure nem queime.
- 3 Não utilize outros métodos de limpeza ou de aceleração do processo de descongelamento que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- 4 Tenha em atenção que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- 5 O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área útil superior a $X \text{ m}^2$ («X» ver secção 3.1.1).
- 6 O aparelho deve ser guardado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas vivas, aparelhos a gás ou radiadores elétricos ligados).



PROIBIDO: Este símbolo indica uma proibição. Qualquer operação incorreta pode causar ferimentos graves ou mesmo mortais.



AVISO: Existe o risco de ferimentos graves ou danos materiais se esta instrução não for respeitada.



NOTA: Existe o risco de danos pessoais ou materiais ligeiros a moderados se esta instrução não for respeitada.



A RESPEITAR: Este símbolo indica uma instrução a respeitar. Qualquer operação incorreta pode causar danos a bens ou a pessoas.



AVISO!

Este produto não pode ser instalado num ambiente corrosivo, inflamável ou explosivo, nem num local com condições específicas, como por exemplo uma cozinha. Caso contrário, o funcionamento normal e a vida útil do aparelho poderão ser comprometidos, podendo mesmo existir risco de incêndio ou de ferimentos graves. Nos locais especiais acima mencionados, utilize um aparelho de ar condicionado especial dotado de uma função anticorrosão ou antiexplosão.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a unidade.

O aparelho de ar condicionado está carregado com o fluido refrigerante inflamável R410A (GWP: 2100).



Antes de utilizar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de instalar o ar condicionado, leia este manual de instruções.

Antes de reparar o ar condicionado, leia este manual de instruções. Os números indicados no  neste manual de instruções podem diferir dos dos objetos físicos; consulte estes últimos para referência.



PROIBIDO!

O aparelho de ar condicionado deve ser ligado à terra para evitar qualquer risco de choque elétrico. Não ligue o fio de terra a tubagens de gás ou de água, a um pára-raios ou a uma linha telefónica.

O aparelho deve ser mantido numa divisão suficientemente ventilada, cujas dimensões correspondam às exigidas para o seu funcionamento.

O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de chamas nuas em funcionamento contínuo (por exemplo: aparelho a gás) ou outra fonte de ignição (por exemplo: radiador elétrico ligado).

De acordo com as leis e regulamentos locais/nacionais/federais, todas as embalagens e materiais de transporte, incluindo parafusos, peças de madeira ou metal e material de embalagem de plástico, devem ser manuseados de forma segura.



AVISO!

Efetue a instalação de acordo com o presente manual de instruções. A instalação deve ser realizada em conformidade com os requisitos NEC e CEC, exclusivamente por um profissional certificado.

Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de fluido refrigerante deve ser titular de um certificado válido, emitido por uma entidade de avaliação industrial acreditada, que ateste as suas competências no manuseamento seguro de fluidos refrigerantes, em conformidade com os requisitos de avaliação em vigor no setor.

As operações de manutenção devem ser realizadas exclusivamente da forma recomendada pelo fabricante do equipamento. As operações de reparação e manutenção que exijam a intervenção de outros profissionais qualificados devem ser realizadas sob a supervisão de uma pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes.

Este aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor em matéria de cablagem.

Os cabos fixos que ligam o aparelho devem ser configurados com um dispositivo de desconexão multipolar com nível de tensão III, em conformidade com as normas de cablagem.

O aparelho de ar condicionado deve ser protegido contra danos mecânicos acidentais.

Se o espaço de instalação para a conduta do aparelho de ar condicionado for demasiado exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer risco de danos mecânicos na conduta.

Durante a instalação, utilize os acessórios e componentes específicos para evitar qualquer risco de incêndio, fuga de água ou choque elétrico.

Instale o aparelho de ar condicionado num local seguro, capaz de suportar o seu peso. Qualquer instalação não segura pode provocar a queda do aparelho de ar condicionado e causar ferimentos.

É indispensável a utilização de um circuito de alimentação independente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de manutenção ou por outro profissional.

O ar condicionado só pode ser limpo depois de desligado e desconectado da alimentação; caso contrário, existe o risco de choque elétrico. O ar condicionado não foi concebido para ser limpo ou submetido a manutenção por crianças sem supervisão.

Não altere a configuração do sensor de pressão ou de qualquer outro dispositivo de proteção. Se os dispositivos de proteção forem colocados em curto-circuito ou alterados de forma não conforme, existe o risco de incêndio ou mesmo de explosão.

Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas. Não lave o ar condicionado nem pulverize água sobre ele, pois isso pode provocar um mau funcionamento ou um choque elétrico.

Não seque o filtro com uma chama aberta ou um soprador, pois isso pode deformá-lo.

Se a unidade se destinar a ser instalada num espaço exíguo, tome medidas de proteção para evitar qualquer concentração de fluido refrigerante que exceda o limite de segurança autorizado; qualquer fuga excessiva de fluido refrigerante pode causar uma explosão.

Durante a instalação ou reinstalação do ar condicionado, certifique-se de que o circuito do fluido refrigerante permanece isento de qualquer substância que não seja o fluido refrigerante especificado (por exemplo, ar). A presença de substâncias estranhas provocaria uma variação anormal da pressão ou mesmo uma explosão, podendo causar ferimentos.

Apenas profissionais estão habilitados a realizar a manutenção diária. Antes de tocar em qualquer fio, certifique-se de que a corrente está desligada. Nunca deixe um objeto inflamável perto da unidade.

Não utilize solventes orgânicos para limpar o ar condicionado.

Se precisar de substituir um componente, confie a reparação a um profissional, que deverá utilizar um componente fornecido pelo fabricante original, a fim de garantir a qualidade da unidade.

Qualquer manobra incorreta pode danificar o aparelho, provocar um choque elétrico ou um incêndio.

Evite qualquer humidade no ar condicionado, pois existe o risco de choque elétrico; em caso algum limpe o ar condicionado com água.

Se não ligar o conduto, deve prever uma rede de proteção adicional para evitar qualquer contacto com o isolamento de base.



NOTAS!

Não introduza os dedos ou qualquer outro objeto na grelha de entrada ou de retorno de ar.

Tome medidas de proteção antes de tocar na ligação do fluido refrigerante, caso contrário corre o risco de ferir as mãos.

Instale a tubagem de drenagem de condensados de acordo com o manual de instruções. Não desligue o ar

condicionado cortando diretamente a alimentação elétrica.

Selecione um tubo de cobre adequado, de acordo com os requisitos regulamentares de espessura.

A unidade interior só pode ser instalada no interior, enquanto a unidade exterior pode ser instalada tanto no interior como no exterior.

Não instale, em caso algum, o ar condicionado nos seguintes locais:

Locais com fumo de óleo ou líquidos voláteis: existe o risco de deterioração e desprendimento de peças de plástico, ou mesmo de fugas de água.

Locais com gás corrosivo: existe o risco de corrosão das ligações de cobre e das peças soldadas e, consequentemente, de fugas de fluido refrigerante.

Tome as medidas adequadas para proteger a unidade exterior contra pequenos animais, pois estes podem danificar os componentes elétricos e provocar um mau funcionamento do ar condicionado.

Antes de qualquer limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado. Desligue o disjuntor e retire a ficha da tomada para evitar qualquer risco de choque elétrico.

Não lave o ar condicionado com água, pois existe risco de incêndio ou choque elétrico.

Tenha cuidado ao limpar o filtro. Se tiver de trabalhar em altura, tenha muito cuidado.



A RESPEITAR!

Se for necessário utilizar o comando com fio, este deve ser ligado antes de ligar a unidade à corrente; caso contrário, ficará inutilizável.

Ao instalar a unidade interior, mantenha-a afastada de televisores, aparelhos sem fios e lâmpadas fluorescentes.

Para limpar a carcaça do ar condicionado, utilize um pano macio seco ou um pano ligeiramente húmido embebido em detergente suave, e nada mais.

Antes de utilizar a unidade em temperatura baixa, deixe-a ligada à alimentação durante 8 horas. Se a desligar por um curto período, por exemplo, durante a noite, não desligue a alimentação (esta medida permite proteger o compressor).

2 Apresentação do produto

2.1 Visão geral da unidade e das peças principais

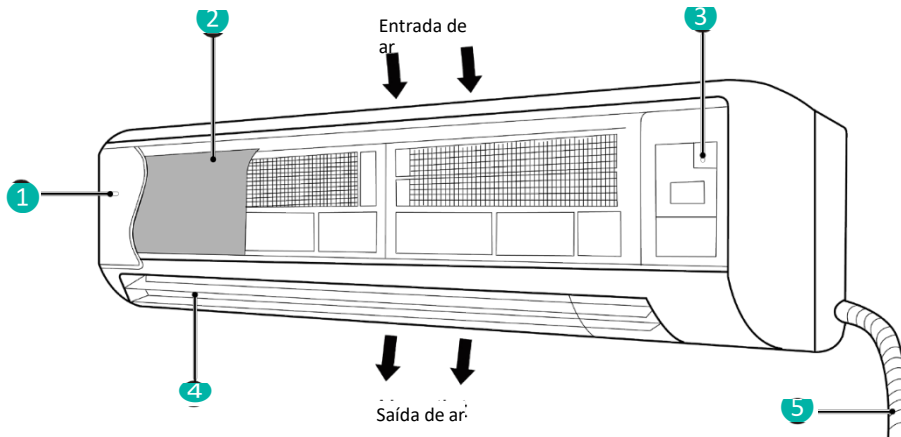


Fig. 2.1



A aparência pode variar consoante os modelos de aparelhos de ar condicionado.

N.º	Nome da peça	N.º	Nome da peça
1	Painel de superfície	4	Grelha de orientação
2	Filtro	5	Tubo de evacuação
3	Tampa de cablagem		

2.2 Condições nominais de funcionamento

Elemento	Condição interna		Condições exteriores	
	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C
Arrefecimento nominal	27	19	35	24
Aquecimento	20	15	7	6

3 Preparação para a instalação

3.1 Local de instalação

- 1 O aparelho não deve ser instalado na lavandaria.
- 2 A unidade interior deve ser instalada a 2,5 m ou mais acima do solo.
- 3 O suporte superior deve ser suficientemente resistente para suportar o peso da unidade.
- 4 O tubo de escoamento deve permitir a drenagem fácil da água.
- 5 Não deve haver qualquer obstáculo na entrada ou na saída de ar. Assegure uma boa circulação de ar.
- 6 O aparelho deve ser instalado afastado de fontes de calor, gases inflamáveis e fumo.

3.2 Esquema de princípio do espaço de instalação

Unidade: mm

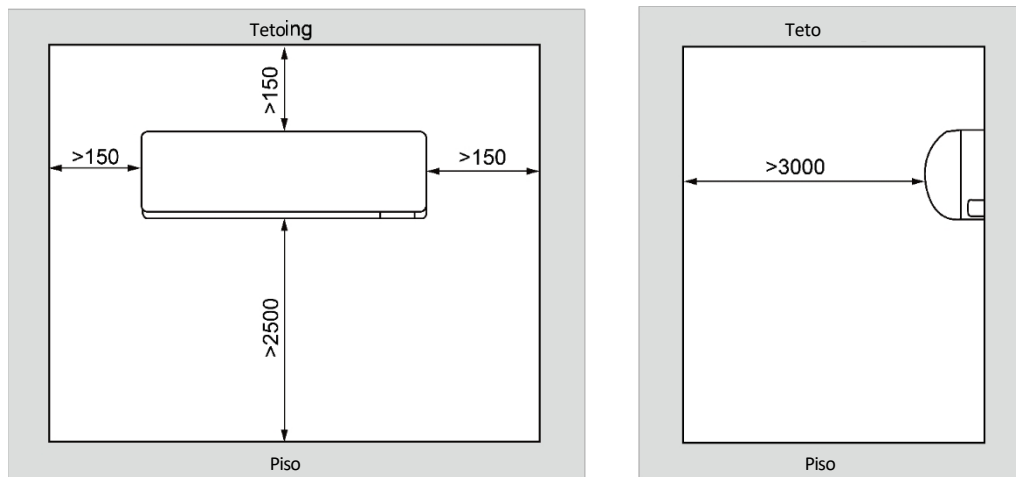


Fig. 3.1

NOTAS!

A unidade deve ser instalada por pessoal qualificado, de acordo com estas instruções de instalação, para garantir uma utilização correta.

Por favor, contacte o centro de assistência local designado pela Heiwa antes da instalação. Qualquer avaria numa unidade instalada por um serviço que não seja o serviço pós-venda autorizado da Heiwa implicará um prazo de resolução mais longo.

A mudança do aparelho de ar condicionado deve ser supervisionada por um técnico profissional.

A manutenção/assistência deve ser realizada por pessoal especializado, designado pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado.

Este aparelho destina-se a ser utilizado por utilizadores experientes ou com formação em lojas, na indústria ligeira e em explorações agrícolas, ou para uso comercial por leigos.

Instale o disjuntor para o circuito de derivação de acordo com os regulamentos e normas elétricas.

Esta unidade é um aparelho de ar condicionado de unidade parcial, em conformidade com os requisitos da presente Norma Internacional relativa a unidades parciais, e só deve ser ligada a outras unidades que tenham sido confirmadas como estando em conformidade com os requisitos correspondentes da presente Norma Internacional relativa a unidades parciais.

Esta unidade só deve ser ligada a um aparelho compatível com o mesmo refrigerante.

3.3 Especificações dos cabos de comunicação

NOTAS!

Se a unidade for instalada num local onde existam fortes interferências eletromagnéticas, deve ser utilizado um cabo blindado na ligação de comunicação entre a unidade interior e a comando com fio. Deve ser utilizado um cabo de par trançado com blindagem no cabo de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior.

3.3.1 Seleção do cabo de comunicação para a unidade interior e o comando com fio

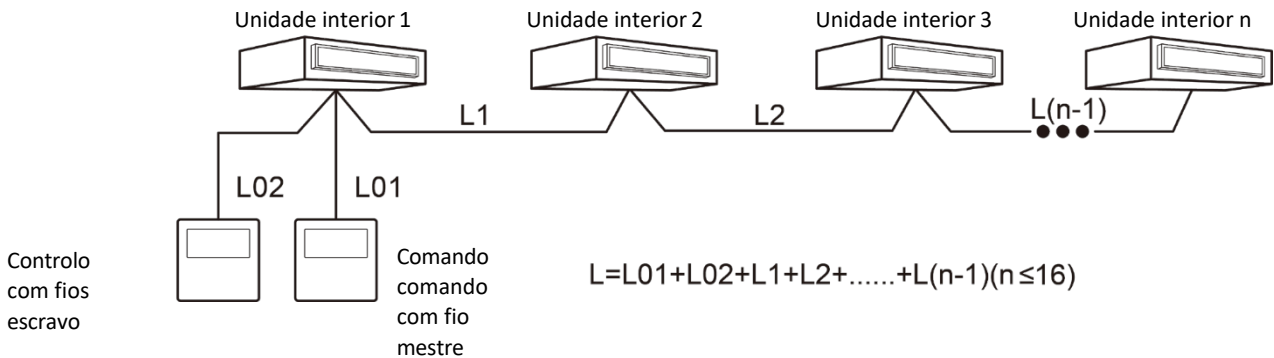


Fig. 3.2

Tipo de material	Comprimento total do cabo de comunicação entre a unidade interior e o comando com fio L (m/pés)	Dimensões do cabo (mm ² /AWG)	Norma física	Observações
Cabo blindado de cloreto de polivinilo leve/comum (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L ≤ 250 m (L ≤ 820-1/5 pés)	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~2×AWG16)	IEC 60227-5-2007	1) O comprimento total do cabo de comunicação não deve exceder 250 m (820-1/5'). 2) O cabo deve ser do tipo circular (os condutores devem estar trançados entre si). 3) Se a unidade for instalada num local com um campo magnético intenso ou uma forte fonte de interferências, deve ser utilizado um cabo blindado.

3.3.2 Seleção do cabo de comunicação para a unidade interior e a unidade exterior

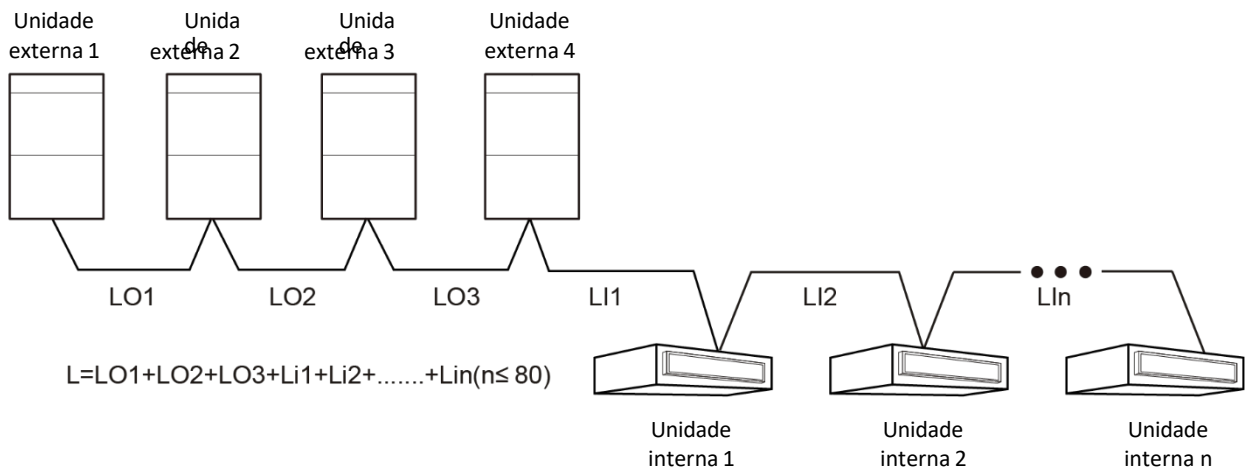


Fig. 3.3

Tipo de material	Comprimento total L (m/ pés) do cabo de comunicação entre a unidade interior e a unidade exterior	Dimensões do cabo (mm ² /AWG)	Norma material	Observações
Cabo blindado de cloreto de polivinilo leve/ comum (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 pés)	≥2×0,75 (≥2×AWG18)	IEC 60227-5-2007	1) Se o diâmetro do cabo for aumentado para 2×1 mm² (2×AWG16), o comprimento total do cabo de comunicação pode atingir 1500 m (4921-1/4'). 2) O cabo deve ser do tipo circular (os condutores devem estar trançados entre si). 3) Se a unidade for instalada num local com um campo magnético intenso ou uma forte fonte de interferências, deve ser utilizado um cabo blindado.

3.4 Especificações de cablagem

Modelo	Tamanho do cabo de alimentação	Capacidade do interruptor de ar (A)	Secção mínima do fio de terra (mm ²)	Secção mínima do cabo de alimentação (mm ²)
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240 V ~ 50 Hz 208-230 V ~ 60 Hz	6	1	1



NOTAS!

Utilize apenas fio de cobre para o cabo de alimentação do aparelho. A temperatura de funcionamento deve situar-se dentro do seu valor nominal.

Se o cabo de alimentação tiver mais de 15 m de comprimento, aumente adequadamente a secção do cabo de alimentação para evitar uma sobrecarga que possa provocar um acidente.

Relativamente às especificações de seleção acima: O tamanho do cabo de alimentação baseia-se num fio monocondutor BV (2 a 4 fios) a uma temperatura ambiente de 40 °C, quando instalado num tubo de plástico. O interruptor de ar é do tipo D e utilizado a 40 °C. Se as condições reais de instalação variarem, reduza a potência de forma adequada de acordo com as especificações do cabo de alimentação e do interruptor de ar fornecidas pelo fabricante.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, por razões de segurança.

Instale um dispositivo de corte nas proximidades da unidade. A distância mínima entre cada fase do dispositivo de corte deve ser de 3 mm (a mesma para a unidade interior e a unidade exterior).

4 Instruções de instalação

4.1 Instalação da unidade interior

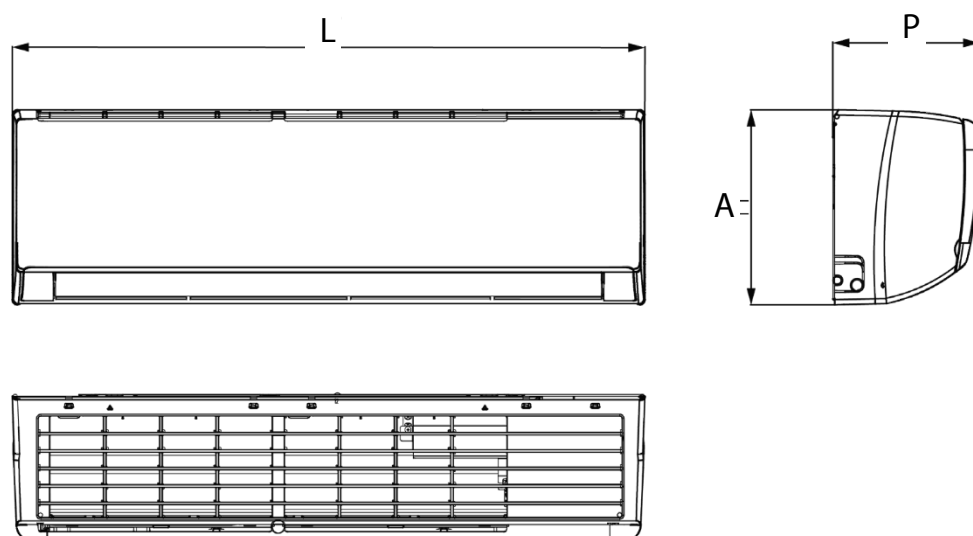


Fig. 4.1

Encontrará abaixo as dimensões de L, H, D para diferentes modelos: Unidade: mm

Modelo	Elemento	L	A	P
HPVMIS-15-V1				
HPVMIS-22-V1				
HPVMIS-28-V1		845	289	209
HPVMIS-36-V1				
HPVMIS-50-V1		970	300	224

4.2 Montagem do painel traseiro

Unidade: mm

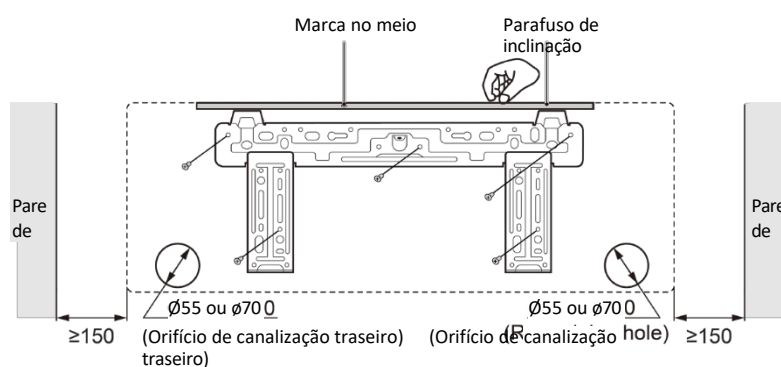


Fig. 4.2

- 1 Encontre a posição horizontal através do método Seton; uma vez que o tubo de escoamento se encontra do lado esquerdo, é necessário ajustar o painel traseiro de modo a que o seu lado esquerdo fique ligeiramente mais baixo.
- 2 Fixe o painel traseiro à parede com parafusos.
- 3 Depois de colocar o painel traseiro, puxe-o com as mãos para se certificar de que está bem fixo. O painel de suspensão deve suportar o peso de um adulto (60 kg) e o peso deve ser distribuído uniformemente por cada parafuso.
- 4 O diâmetro indicado na Fig. 4.2 é de 55 mm ou 70 mm.

4.3 Preparação do orifício para a tubagem

1 Faça o orifício para a tubagem (Φ 55 mm ou 70 mm) na parede com uma ligeira inclinação para baixo no lado exterior. O centro do orifício deve ser determinado com base na Fig. 4.2.

2 Insira o manguito no orifício para evitar que a tubagem e a cablagem sejam danificadas ao passar pelo orifício.

4.4 Instalação dos tubos de escoamento

1 Para uma boa drenagem, o tubo deve estar inclinado para baixo.

2 Não torça nem dobre o tubo de escoamento e não encha a sua extremidade com água. (Fig. 4.3)

3 Envolver o tubo de escoamento com um material resistente ao calor.

4 É proibido ligar o tubo de escoamento de condensados ao tubo de escoamento ou a outras canalizações suscetíveis de

produzir um odor corrosivo ou indesejável, pois o odor poderia penetrar no interior ou danificar a unidade.

5 É proibido ligar o tubo de escoamento de condensados ao tubo de águas pluviais, pois a água da chuva poderia infiltrar-se e causar ferimentos ou danos materiais.

6 O tubo de escoamento de condensados deve ser ligado a um sistema de escoamento específico do aparelho de ar condicionado.

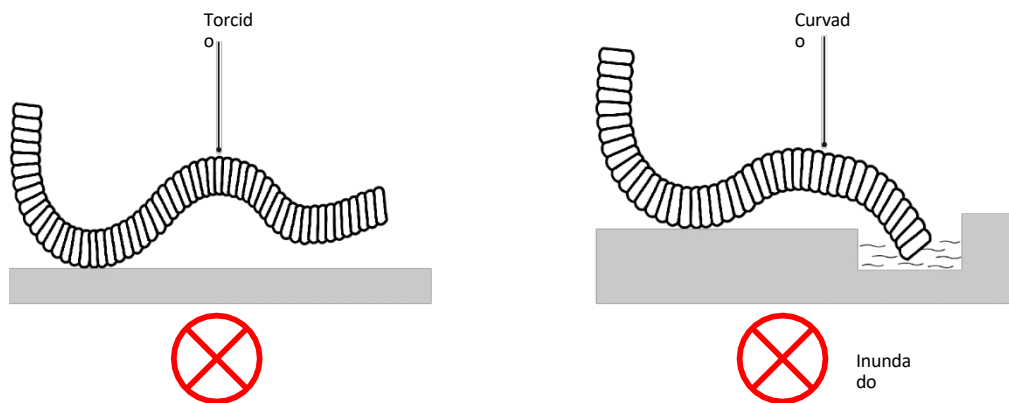


Fig. 4.3

4.5 Instalação dos tubos de ligação

Ligue as extremidades do tubo de ligação aos dois tubos principais e, em seguida, aperte bem as porcas do racorde.

Ligue o tubo de ligação aos dois tubos principais e aperte bem a porca no encaixe do tubo de ligação.



Tenha cuidado ao dobrar os tubos de ligação, caso contrário corre o risco de os danificar.

Se o binário de aperto da porca cônica for demasiado elevado, ocorrerá uma fuga.

5 Cablagem



AVISO!

Antes de aceder aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados.



NOTAS!

As unidades devem estar devidamente ligadas à terra; caso contrário, podem ocorrer descargas elétricas.

Consulte atentamente o esquema de ligações antes de realizar os trabalhos de ligação: qualquer ligação incorreta poderá provocar um mau funcionamento ou mesmo danificar o aparelho.

A unidade deve ser alimentada por um circuito independente e uma tomada específica.

A cablagem deve estar em conformidade com os regulamentos em vigor, a fim de garantir um funcionamento fiável das unidades.

Instale o disjuntor do circuito derivado de acordo com os regulamentos e normas elétricas.

Mantenha o cabo afastado dos tubos de refrigerante, do compressor e do motor do ventilador. Os cabos de comunicação devem ser separados do cabo de alimentação e do cabo de ligação entre a unidade interior e a unidade exterior.

Ajuste a pressão estática através do comando com fio, de acordo com as condições no local.

5.1 Ligação dos cabos e dos terminais da placa de ligação

Ligação dos fios e dos terminais do painel de distribuição

(1) Ligação do fio (conforme indicado na Fig. 5.1)

- ❶ Desencape cerca de 25 mm de isolamento da extremidade do fio com um alicate de desencapamento e corte.
- ❷ Retire os parafusos de ligação do terminal.
- ❸ Passe a ponta do fio pelo anel com um alicate de bico longo e mantenha o calibre do anel alinhado com o parafuso.
- ❹ Utilize a chave de fendas para apertar o terminal.

(2) Ligação do fio trançado (conforme indicado na Fig. 5.2)

- ❶ Desencape cerca de 10 mm de isolamento da extremidade do fio trançado com um alicate de desencapamento e corte.
- ❷ Desaperte os parafusos de ligação no bloco de terminais.
- ❸ Insira o fio no terminal de anel e aperte com a ferramenta de crimpagem.
- ❹ Utilize a chave de fendas para apertar o terminal.

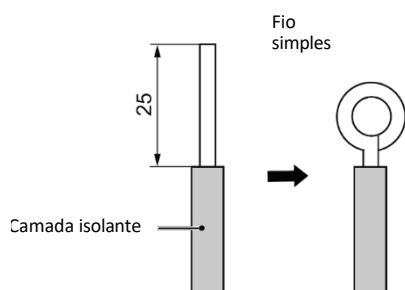


Fig. 5.1

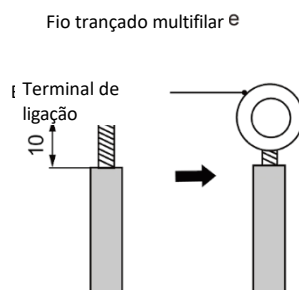


Fig. 5.2

5.2 Ligação do cabo de alimentação



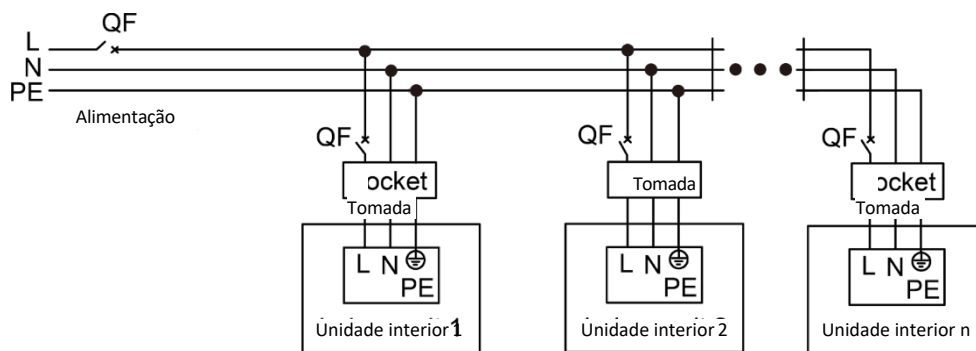
NOTAS!

Todas as unidades interiores devem ser ligadas à alimentação para poderem ser ligadas/desligadas ao mesmo tempo.

Se a instalação for feita com uma ficha de alimentação, a tomada deve ser instalada num local de fácil acesso.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, por razões de segurança.

O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais em matéria de cablagem. Este aparelho inclui uma ligação à terra apenas para fins funcionais.



Nota: O número de unidades interiores n depende da capacidade da unidade exterior.

Fig. 5.3

Para unidades com alimentação monofásica.

- 1 Retire a tampa da caixa elétrica.
- 2 Passe o cabo de alimentação pelos orifícios de cablagem.
- 3 Ligue o cabo de alimentação ao terminal «L, N, PE».
- 4 Fixe o cabo de alimentação com um grampo.

5.3 Ligação do cabo de comunicação da UI e da UE

- 1 Abra a tampa da caixa elétrica da unidade interior.
- 2 Passe o cabo de comunicação através do anel de borracha.
- 3 Ligue o cabo de comunicação aos terminais D1 e D2 no quadro de ligações de 4 dígitos da unidade interior, ver Fig. 5.4 (D1D2 Tensão/Corrente nominal 5 V/100 mA, Classe II).

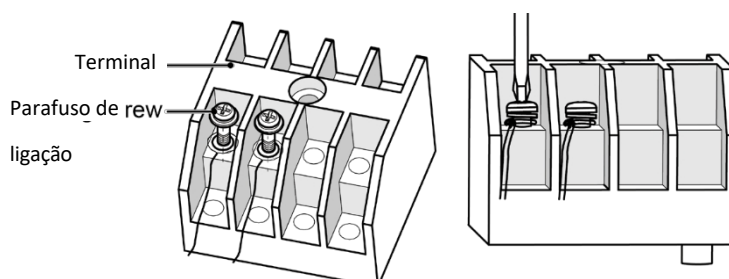


Fig. 5.3.1

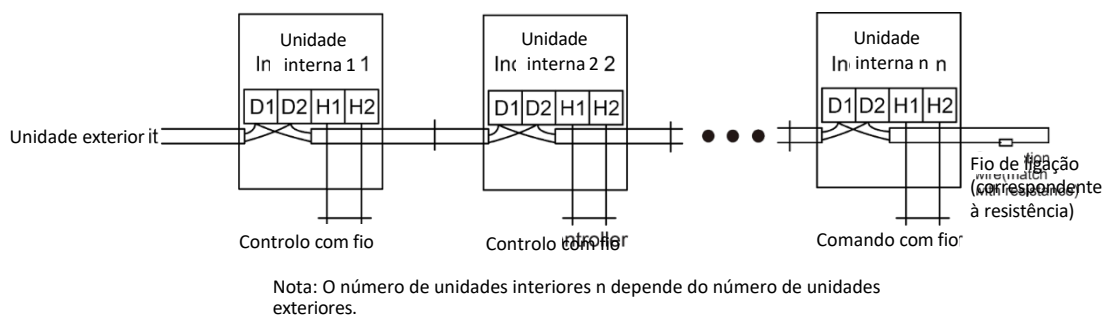


Fig. 5.5

- 1 Fixe o cabo de comunicação com o grampo de fixação na caixa elétrica.
- 2 Para garantir a fiabilidade da comunicação entre a UI e a UE e da comunicação entre as UI, adicione uma resistência adequada (fornecida numa embalagem antes da saída da fábrica) na placa de cablagem da última unidade interior numa ligação em série. A resistência correspondente deve ser ligada em paralelo entre os parafusos dos terminais D1 e D2, ver Fig. 5.5.

5.4 Ligação do cabo de comunicação do comando com fios

- 1 Abra a tampa da caixa elétrica da unidade interior.
- 2 Passe o cabo de comunicação do comando com fios pelo anel de borracha.
- 3 Ligue o cabo de comunicação aos terminais H1 e H2 do painel de cablagem interior de 4 bits.
- 4 Fixe o cabo de comunicação com um clipe de cabo na caixa elétrica.

5.5 Ligação do comando com fios e da rede de unidades interiores

- 1 O cabo de comunicação da unidade interior e da unidade exterior (ou unidade interior) está ligado a D1, D2.
- 2 O comando com fios está ligado a H1, H2.
- 3 Uma unidade interior pode ligar dois controlos com fios, que devem ser definidos como mestre e escravo.
- 4 Um comando com fios pode controlar, no máximo, 16 unidades interiores em simultâneo.



NOTAS!

O tipo das unidades interiores deve ser o mesmo se forem controladas pelo mesmo comando com fios.

Quando a unidade interior é controlada por dois controladores com fios, os endereços dos dois controladores com fios devem ser diferentes durante a configuração do endereço. O endereço 1 é o do controlador mestre; o endereço 2 é o do controlador escravo. Para parâmetros detalhados, consulte o manual de instruções do controlador com fios.

5.6 Instalação da unidade interior

- 1 Ao instalar a tubagem e a cablagem no lado esquerdo ou direito da unidade interior, é necessário cortar as aberturas do tubo à esquerda no suporte da unidade. (Ver Fig. 5.6)
 - 1) Corte a abertura 1 caso passe apenas o cabo de alimentação.
 - 2) Recorte as aberturas 1 e 2 (ou 1, 2 e 3) caso seja necessário passar cabos de ligação e conexão.
 - 3) Recomenda-se a utilização de tubos do tipo 1, 2, 3.
- 2 Passe a tubagem e o cabo pelo orifício da tubagem depois de os ter fixado (ver Fig. 5.6 (d)).
- 3 Prenda o prego atrás da unidade interior no pino do painel de parede e mova a unidade para a esquerda e para a direita para verificar se está bem estável.

- 4 Certifique-se de que a altura de instalação da unidade interior se situa a 2,5 m acima do solo.

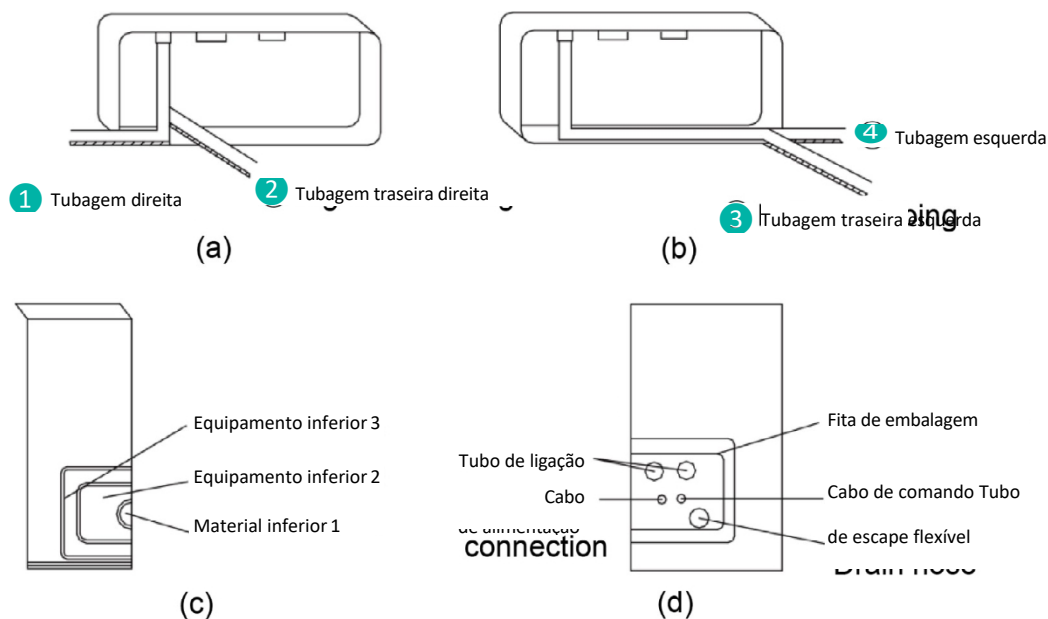


Fig. 5.6

5.7 Ligação da bomba de água externa

A bomba de água externa deve ser adquirida pelo utilizador e selecionada de acordo com as necessidades. A instalação deve ser efetuada por um profissional, em conformidade com as leis e regulamentos locais e com o manual de instruções da bomba.

Terminal do painel principal CN8: Alimenta a bomba de água externa; especificações da alimentação: 220-240 V~50 Hz, 208-230 V~60 Hz; Potência da bomba de água ≤ 30 W; caso possa haver água condensada, dependendo do estado de funcionamento da unidade interior, a alimentação é ligada e, quando não há água condensada, a alimentação é desligada.

Terminal do painel principal CN35: serve para detetar o sinal de erro de transbordamento de água. Quando o terminal CN35 fica continuamente desligado durante um determinado período, o código de erro de transbordamento de água L3 é exibido na unidade interior e a unidade pára de funcionar; quando o terminal CN35 fica continuamente ligado durante um determinado período, o código de erro de transbordamento de água desaparece. Se o utilizador não necessitar desta função, o terminal CN35 deve ser ligado em curto-circuito no momento da saída da fábrica.

Ligação da bomba de água externa e da unidade interior

- 1 Retire o painel.
- 2 Retire a tampa da caixa elétrica.
- 3 Ligue o cabo de alimentação da bomba de água externa aos pinos L e N do terminal CN8 do painel principal; ligue o fio de alarme aos pinos 1 e 2 do terminal CN35 (ver Fig. 5.7).
- 4 Retire o clipe de cabo do conjunto de acessórios. Remova o clipe de cabo original da caixa elétrica e fixe o cabo de alimentação e o fio de alarme com o novo clipe.

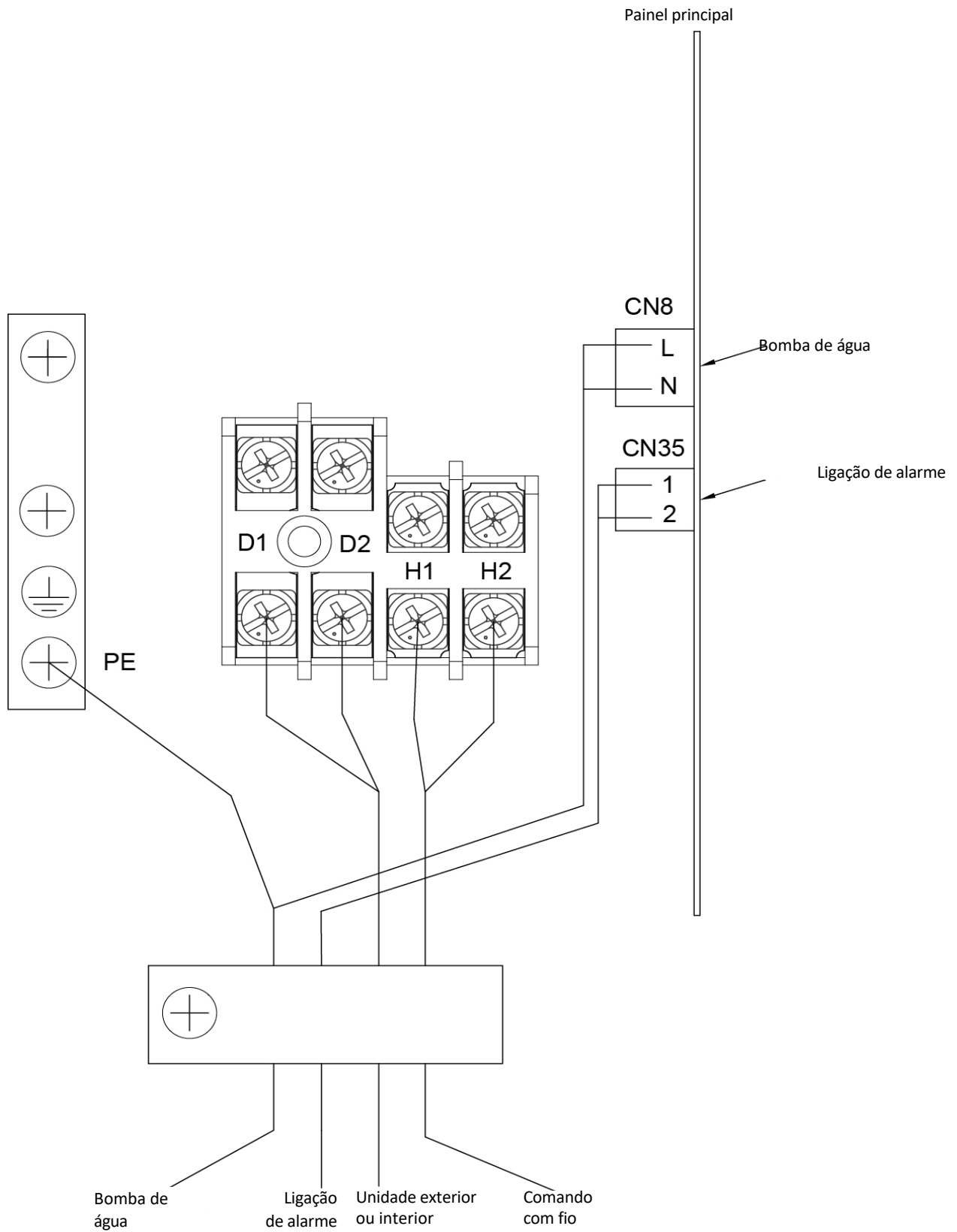
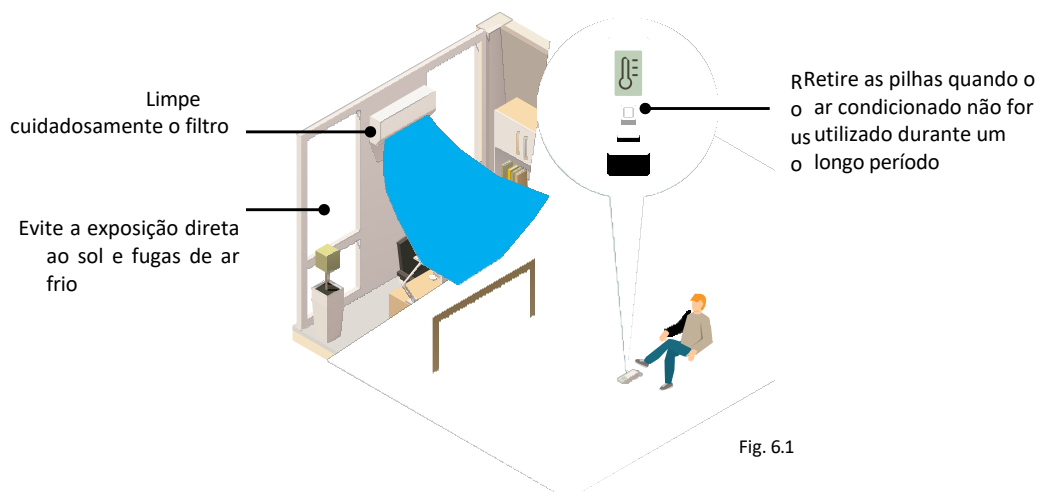


Fig. 5.7

6 A melhor forma de utilizar



- 1 Regule a temperatura interior adequada: uma temperatura interior demasiado baixa não é boa para a saúde.
- 2 Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam devidamente supervisionadas, tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e tenham tomado conhecimento dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por uma criança sem supervisão.
- 3 Defina corretamente a temperatura de regulação para evitar o desperdício de eletricidade. É preferível manter a diferença entre as temperaturas interior e exterior inferior a 5 °C.
- 4 O melhor efeito será mantido ajustando a grelha de orientação para baixo no modo aquecimento e na horizontal no modo ar condicionado.
- 5 Quando o ar condicionado estiver a funcionar, evite deixar as janelas ou portas abertas durante muito tempo, pois isso diminui a eficiência do aparelho.
- 6 Evite que o ar frio sopre diretamente sobre o corpo durante muito tempo e baixe demasiado a temperatura interior, pois isso é prejudicial para a saúde.
- 7 Não deite água sobre o aparelho nem o limpe com água, pois existe o risco de avaria ou choque elétrico.
- 8 Não torça o cabo de alimentação nem o cabo de comunicação. Os cabos de alimentação e de comunicação danificados só podem ser substituídos por cabos do tipo especificado.
- 6 Este aparelho de ar condicionado permite uma variação de tensão de 220 V ± 10%.
- 10 Este aparelho de ar condicionado não pode ser utilizado para secar roupa, refrigerar alimentos, etc.

7 Manutenção



AVISO!

Desligue o aparelho e corte a alimentação antes de limpar o ar condicionado, caso contrário, pode ocorrer um choque elétrico.

Evite qualquer humidade no ar condicionado, pois existe o risco de choque elétrico; em caso algum limpe o ar condicionado com água.

Um líquido volátil, como um diluente ou gasolina, danificaria o aspeto do ar condicionado. (Apenas um pano macio e seco e um pano húmido com detergente neutro podem ser utilizados para limpar o painel da superfície do ar condicionado.)

7.1 Limpeza do painel

NOTAS!

Retire-o antes de o limpar.

- 1 Puxe na direção das setas para remover o painel.
- 2 Limpeza do painel.

Limpe-o com uma escova de cerdas macias, água e um produto de limpeza neutro e, em seguida, seque-o.

ATENÇÃO!

Não utilize água a mais de 45 °C para lavar o painel, a fim de evitar qualquer descoloração ou deformação.
Instalação do painel.

Conforme indicado na figura 7.1, encaixe as extremidades do painel na ranhura e insira o eixo rotativo central na ranhura, depois coloque o painel e encaixe-o no sentido da seta.

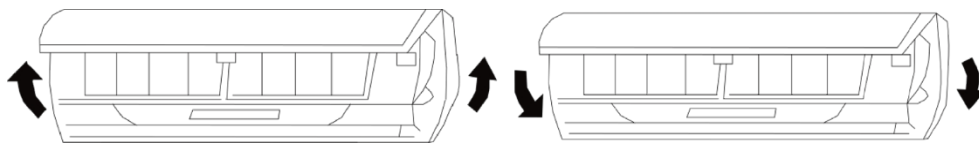


Fig. 7.1

7.2 Limpeza dos filtros de ar

Limpe-os uma vez a cada 3 meses. Se forem utilizados num ambiente muito poeirento, limpe-os com maior frequência.

- 1 Desmontagem do filtro de ar.

Conforme indicado na figura 7.2, abra o painel superior segurando as duas extremidades da ranhura na direção da seta e, em seguida, retire o filtro de ar puxando-o para baixo.

- 2 Limpe o filtro.

Utilize um produto de limpeza ou água para lavar o filtro; se o filtro estiver muito sujo (por exemplo, manchas de óleo), pode utilizar água morna (a menos de 45 °C) com um detergente neutro e, em seguida, deixá-lo secar à sombra.

NOTAS!

Não limpe o filtro com água a mais de 45 °C, para evitar descoloração ou deformações.

Não o queime no fogo, pois o filtro pode incendiar-se ou deformar-se.

- 3 Instalação do filtro de ar

Instale o filtro de ar corretamente no sentido da seta, com o lado marcado «Front» virado para si, e volte a colocar o painel no lugar.

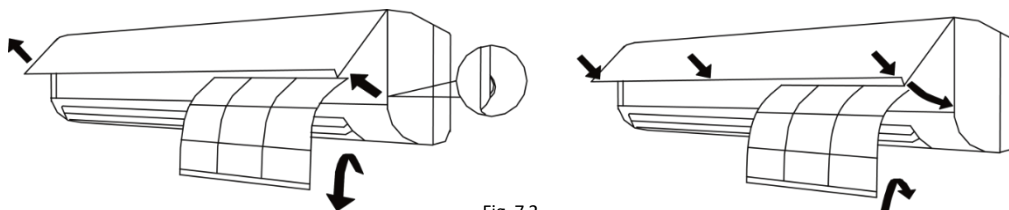


Fig. 7.2

7.3 Verificação antes da utilização sazonal

- 1 Verifique se a entrada ou a saída de ar do ar condicionado estão obstruídas.
- 2 Verifique se o fio de terra está bem ligado.
- 3 Verifique se as pilhas do comando remoto foram substituídas.
- 4 Verifique se o filtro de ar foi instalado corretamente. Para ligar o ar condicionado de forma suave após um longo período de inatividade, ligue a unidade 8 horas antes de a acender.

7.4 Verificação após a utilização sazonal

- 1 Limpe o filtro e o corpo do ar condicionado.
- 2 Desligue o ar condicionado da rede elétrica.

8 Tabela de códigos de erro para a unidade interior

Código de erro	Significado	Código de erro	Significado
L0	Erro na unidade interior	d1	Erro na placa de circuito impresso da unidade interior
L1	Proteção do ventilador interior	d3	Erro no sensor de temperatura ambiente
L2	Proteção do aquecimento elétrico	d4	Erro no sensor de temperatura do tubo de entrada
L3	Proteção integral contra água	d6	Erro no sensor de temperatura do tubo de saída
L4	Erro de alimentação do comando com fio	dL	Erro no sensor de temperatura do ar de saída
L5	Proteção contra congelamento	d8	Erro no sensor de temperatura da água de saídaL5Proteção contra congelamentod8 L7
L7	Erro de ausência da unidade interior principal	d9	Erro na tampa do jumper
L8	Proteção contra falta de potência	dA	Erro de endereço de rede da unidade interior
db	Código especial: Código de depuração do projeto	dH	Erro na placa de circuito impresso do comando com fios
L9	Erro na configuração da quantidade de unidades interiores de controlo de grupo	dC	Erro na configuração do interruptor DIP de capacidade
LA	Erro de incompatibilidade das unidades interiores	dE	Erro do sensor de CO ₂ da unidade interior
LH	Aviso de baixa qualidade do ar	C0	Erro de comunicação
LC	Erro de incompatibilidade entre o exterior e o interior	AJ	Lembrete de limpeza do filtro

9 Análise de avarias



AVISO!

Não repare o ar condicionado por conta própria, pois uma reparação incorreta pode provocar um choque elétrico ou um incêndio. Contacte o centro de assistência e mande reparar o aparelho por pessoal especializado. Verifique os seguintes pontos antes de contactar o centro de assistência, pois isso poderá poupar-lhe tempo e dinheiro.

Sintomas de avaria	Análise das avarias
O ar condicionado não conseguiu ligar-se logo após ter sido desligado.	O interruptor de proteção contra sobrecargas da unidade provoca um atraso de 3 minutos no funcionamento.
Cheiro emitido quando a unidade acaba de ser ligada	Os odores ou o fumo de cigarro anteriormente absorvidos são expelidos.
É possível ouvir um leve ruído quando a unidade está em funcionamento.	Trata-se do ruído emitido pela circulação do refrigerante.
Sai vapor da saída de ar no modo de ar condicionado.	O ar interior arrefece rapidamente.
Ouve-se um rangido quando a unidade está parada ou depois de ser desligada.	É o som emitido pela dilatação do painel e de outras peças devido à variação de temperatura.
O ar condicionado não funciona.	A alimentação está desligada? A alimentação está ligada? A proteção do circuito foi acionada automaticamente? A tensão está demasiado alta ou demasiado baixa? O TIMER foi programado no comando remoto sem fios?
O efeito de refrigeração (aquecimento) do ar condicionado não é satisfatório.	A temperatura está bem ajustada? As aberturas de entrada ou saída da unidade exterior estão obstruídas? O filtro de ar está demasiado sujo e está a causar uma obstrução? As janelas e portas estão fechadas? A velocidade do ar é demasiado baixa? Existe outra fonte de calor na divisão?
O comando remoto sem fios não funciona.	Caso o mau funcionamento do comando à distância persista após a substituição das pilhas, abra a tampa traseira e prima a tecla ACL para voltar ao normal. Se o ar condicionado sofrer interferências anormais ou se as suas funções forem alteradas com demasiada frequência, o comando à distância não funcionará corretamente. Nessa altura, é possível restabelecer o funcionamento normal desligando e ligando novamente o comando sem fios. O comando encontra-se na zona de receção? Ou existe algum obstáculo? Verifique se a tensão das pilhas no interior do comando à distância é suficiente. Se não for o caso, substitua-as.

9.1 Centro de assistência

Quando os seguintes fenómenos ocorrerem, pare imediatamente de utilizar o ar condicionado, desligue a alimentação principal e contacte o centro de assistência.

- ❶ Ruído intenso audível durante o funcionamento;
- ❷ O fusível ou o disjuntor provocam cortes frequentes;
- ❸ Entraram substâncias ou água acidentalmente no equipamento;
- ❹ Fuga de água na divisão;
- ❺ Cabo de alimentação sobreaquecido;
- ❻ Cheiro anormal durante o funcionamento

9.2 Assistência técnica

Em caso de problemas de qualidade ou de outra natureza após a compra do ar condicionado, contacte o serviço pós-venda local.

10 Método de regulação da direção do ar

10.1 Ajuste da direção do ar para cima e para baixo

- ❶ Com o comando remoto, é possível fazer a aba oscilar para cima e para baixo, ou bloquear a aba num determinado ângulo de abertura.
- ❷ Prima o botão SWING do comando sem fios para girar a aba de orientação para cima e para baixo; prima novamente para interromper a operação.

10.2 Ajuste da direção do ar para a esquerda e para a direi

Ao ajustar a aba vertical para a esquerda e para a direita, é possível ajustar a direção do ar ou direcionar a saída de ar para atingir todos os cantos da divisão em 3 direções diferentes, de modo a uniformizar a temperatura interior.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

MURAUX DRV

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO

Installatore



HPVMIS-15-V1
HPVMIS-22-V1
HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1
HPVMIS-50-V1



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo piena soddisfazione durante il suo utilizzo.

Leggere attentamente il presente manuale d'uso del prodotto e conservarlo. In caso di smarrimento del manuale, contattare l'installatore, visitare il nostro sito web www.heiwa-france.com per scaricarlo oppure inviare un'e-mail all'indirizzo contact@heiwa-france.com per ricevere la versione elettronica.



HEIWA

Changez d'air



Acquistare un Mini DRV Heiwa significa fare la propria parte per il pianeta

Compensiamo il 100% delle emissioni di carbonio legate al nostro trasporto.



Unisciti anche tu a Tree-Nation e alla foresta Heiwa.

Con oltre 179 progetti di riforestazione distribuiti in più di 30 paesi, l'ONG Tree-Nation riunisce e coordina gli sforzi di riforestazione in tutto il mondo su un'unica piattaforma, consentendo a ogni cittadino, azienda e piantatore di fare la propria parte per il pianeta.

www.heiwa-france.com

All'attenzione dell'utente

PERICOLO

- Non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere le prese di alimentazione tra più apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare che sostanze o gas diversi dai refrigeranti specificati entrino nell'apparecchio durante il collegamento del tubo del refrigerante. La presenza di altri gas o sostanze ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò può provocare esplosioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il climatizzatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati quando si trovano in prossimità del climatizzatore.

ATTENZIONE

1. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in servizio devono essere effettuate da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.
3. Per eventuali riparazioni o interventi di manutenzione su questo apparecchio, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
4. Utilizzare esclusivamente i componenti e gli accessori inclusi e specificati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e malfunzionamenti.
5. Installare gli apparecchi su pareti e pavimenti stabili e solidi in grado di sostenerne il peso. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.

CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Il produttore non sarà ritenuto responsabile qualora si verificano danni alle persone o alle cose per i seguenti motivi:

1. Il prodotto è danneggiato a causa di un uso improprio o di una manipolazione errata.
2. Il prodotto è stato modificato, alterato, sottoposto a manutenzione o utilizzato senza l'impiego degli strumenti necessari indicati nel manuale di istruzioni del produttore.
3. Dopo verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato dal contatto con un prodotto corrosivo.
4. Da una verifica è emerso che i difetti del prodotto sono dovuti al mancato rispetto delle procedure di trasporto.
5. Utilizzo, riparazione o manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate.
6. Dopo verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri fabbricanti.
7. I danni sono causati da calamità naturali, da un ambiente di utilizzo inadeguato o da cause di forza maggiore.

Indice

2	Presentazione del prodotto	8
2.1	Panoramica dell'unità e delle parti principali	8
2.2	Condizioni di funzionamento nominali	8
3	Preparativi per l'installazione	8
3.1	Luogo di installazione	8
3.2	Schema di massima dello spazio di installazione	9
3.3	Specifiche dei cavi di comunicazione	10
3.4	Specifiche di cablaggio	11
4	Istruzioni per l'installazione	12
4.1	Installazione dell'unità interna	12
4.2	Installazione del pannello posteriore	12
4.3	Preparazione del foro per il tubo	13
4.4	Installazione dei tubi di scarico	13
4.5	Installazione dei tubi di collegamento	13
5	Cablaggio	14
5.1	Collegamento dei cavi e dei morsetti della scheda di cablaggio	14
5.2	Collegamento del cavo di alimentazione	15
5.3	Collegamento del cavo di comunicazione tra UI e UE	15
5.4	Collegamento del cavo di comunicazione del comando via cavo	16
5.5	Collegamento del comando cablato e della rete delle unità interne	16
5.6	Installazione dell'unità interna	16
5.7	Collegamento della pompa dell'acqua esterna	17
6	Il metodo di utilizzo ottimale	19
7	Manutenzione	19
7.1	Pannello di pulizia	20
7.2	Pulizia dei filtri dell'aria	20
7.3	Controllo prima dell'uso stagionale	21
7.4	Controllo dopo l'utilizzo stagionale	21
8	Tabella dei codici di errore per l'unità interna	21
9	Analisi dei malfunzionamenti	22
9.1	Centro assistenza	23
9.2	Assistenza post-vendita	23
10	Metodo di regolazione della direzione del flusso d'aria	23
10.1	Regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto e verso il basso	23
10.2	Regolazione della direzione del flusso d'aria verso sinistra e destra	23

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, contattare l'installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da una persona autorizzata e qualificata. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni gravi, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare un'eventuale contaminazione dell'ambiente o qualsiasi rischio per la salute derivante dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare questo prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso cui è stato acquistato. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)

AVVERTENZA SPECIALE:

- 1 Rispettare rigorosamente le normative nazionali in materia di gas.
- 2 Non forare né bruciare.
- 3 Non utilizzare metodi di pulizia o di accelerazione del processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- 4 Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- 5 L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a $X \text{ m}^2$ (« X » vedi sezione 3.1.1).
- 6 L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in funzione continua (ad es.: fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici accesi).



VIETATO: Questo simbolo indica un divieto. Qualsiasi operazione errata può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA: Se questa avvertenza non viene rispettata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali o danni materiali.



NOTA: Se questa istruzione non viene rispettata, sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali di entità da lieve a media.



DA RISPETTARE: Questo simbolo indica un'istruzione da rispettare. Qualsiasi operazione errata può causare danni a cose o persone.



AVVERTENZA!

Questo prodotto non deve essere installato in ambienti corrosivi, infiammabili o esplosivi, né in luoghi soggetti a condizioni particolari, come ad esempio una cucina. In caso contrario, il normale funzionamento e la durata dell'unità potrebbero essere compromessi, con il rischio di incendi o addirittura di lesioni gravi. Nei luoghi speciali sopra menzionati, utilizzare un climatizzatore speciale dotato di funzione anticorrosione o antideflagrante.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità.

Il climatizzatore è caricato con il refrigerante infiammabile R410A (GWP: 2100).



Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale d'uso.



Prima di installare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.

Prima di riparare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso. I numeri riportati nel presente manuale d'uso  possono differire da quelli dei prodotti fisici; fare riferimento a questi ultimi come riferimento.



VIETATO!

Il climatizzatore deve essere collegato a terra per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica. Non collegare il cavo di terra alle tubature del gas o dell'acqua, a un parafulmine o a una linea telefonica.

L'apparecchio deve essere collocato in un locale sufficientemente ventilato, le cui dimensioni siano adeguate al suo funzionamento.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad es. apparecchi a gas) o di altre fonti di ignizione (ad es. radiatori elettrici in funzione).

In conformità con le leggi e i regolamenti locali/nazionali/federali, tutti gli imballaggi e i materiali di trasporto, inclusi bulloni, parti in legno o metallo e materiale di imballaggio in plastica, devono essere smaltiti in modo sicuro.



AVVERTENZA!

Si prega di procedere all'installazione in conformità con le presenti istruzioni. L'installazione deve essere eseguita in conformità con i requisiti NEC e CEC esclusivamente da un professionista autorizzato.

Chiunque sia coinvolto in lavori o interventi su un circuito di refrigerante deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un ente di valutazione industriale accreditato, che attesti le sue competenze in materia di manipolazione sicura dei refrigeranti in conformità con i requisiti di valutazione vigenti nel settore.

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente secondo le modalità raccomandate dal produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di riparazione e manutenzione che richiedono l'intervento di altri professionisti qualificati devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso dei refrigeranti.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali vigenti in materia di cablaggio.

I cavi fissi che collegano l'apparecchio devono essere dotati di un dispositivo di sezionamento multipolare con grado di tensione III, in conformità alle norme di cablaggio.

Il climatizzatore deve essere protetto da eventuali danni meccanici accidentali.

Se lo spazio di installazione per la canalizzazione del climatizzatore è troppo ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi rischio di danno meccanico alla canalizzazione.

Durante l'installazione, utilizzare accessori e componenti specifici per evitare qualsiasi rischio di incendio, perdita d'acqua o scossa elettrica.

Si prega di installare il climatizzatore in un luogo sicuro in grado di sostenerne il peso. Qualsiasi installazione non sicura può causare la caduta del climatizzatore e lesioni.

È indispensabile l'uso di un circuito di alimentazione indipendente. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico di manutenzione o da un altro professionista.

Il climatizzatore può essere pulito solo dopo averlo spento e scollegato dall'alimentazione, altrimenti sussiste il rischio di scossa elettrica. Il climatizzatore non è progettato per essere pulito o sottoposto a manutenzione da bambini senza supervisione.

Non modificare la regolazione del sensore di pressione o di qualsiasi altro dispositivo di protezione. Se i dispositivi di protezione vengono cortocircuitati o modificati in modo non conforme, sussiste il rischio di incendio o addirittura di esplosione.

Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. Non lavare il climatizzatore né spruzzarvi sopra acqua, poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento o una scossa elettrica.

Non asciugare il filtro con una fiamma libera o un soffiatore, poiché si potrebbe deformare.

Se l'unità è destinata all'installazione in uno spazio ristretto, adottare misure di protezione per evitare qualsiasi concentrazione di refrigerante superiore al limite di sicurezza consentito; qualsiasi perdita eccessiva di refrigerante può causare un'esplosione.

Durante l'installazione o la reinstallazione del climatizzatore, assicurarsi che il circuito del refrigerante sia privo di qualsiasi sostanza diversa dal refrigerante specificato (ad es. aria). La presenza di sostanze estranee potrebbe causare un'anomala variazione di pressione o addirittura un'esplosione, con conseguente rischio di lesioni.

Solo i professionisti sono autorizzati a eseguire la manutenzione quotidiana. Prima di

toccare qualsiasi cavo, assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata. Non lasciare mai

oggetti infiammabili in prossimità dell'unità.

Non utilizzare solventi organici per pulire il climatizzatore.

Se è necessario sostituire un componente, affidare la riparazione a un professionista, che dovrà utilizzare un componente fornito dal produttore originale per garantire la qualità dell'unità.

Qualsiasi operazione errata può danneggiare l'unità, causare una scossa elettrica o un incendio.

Evitare l'umidità sul climatizzatore poiché sussiste il rischio di scossa elettrica; non pulire in nessun caso il climatizzatore con acqua.

Se non si collega il condotto, è necessario prevedere una rete di protezione supplementare per evitare qualsiasi contatto con l'isolamento di base.

**NOTA!**

Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia di ingresso o di ritorno dell'aria.

Adottare misure di protezione prima di toccare il collegamento del refrigerante, altrimenti si rischia di ferirsi alle mani.

Si prega di posizionare il tubo di scarico della condensa secondo le istruzioni per l'uso. Non spegnere in nessun caso

il climatizzatore interrompendo direttamente l'alimentazione elettrica.

Si prega di scegliere un tubo di rame adeguato, in conformità con i requisiti normativi relativi allo spessore.

L'unità interna può essere installata solo all'interno, mentre l'unità esterna può essere installata sia all'interno che all'esterno. Non installare in nessun caso il climatizzatore nei seguenti luoghi:

Luoghi in cui sono presenti fumi d'olio o liquidi volatili: vi sarebbe il rischio di deterioramento e distacco delle parti in plastica, o addirittura di perdite d'acqua.

Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi: vi sarebbe il rischio di corrosione dei collegamenti in rame e delle parti saldate, e quindi di perdite di refrigerante.

Adottare misure adeguate per proteggere l'unità esterna dai piccoli animali, poiché questi possono danneggiare i componenti elettrici e causare un malfunzionamento del climatizzatore.

Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'unità sia spenta. Disinserire l'interruttore e scollegare la spina dalla presa di corrente per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica.

Non lavare il climatizzatore con acqua, poiché sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica.

Prestare attenzione durante la pulizia del filtro. Se è necessario lavorare in quota, prestare la massima attenzione.

**DA RISPETTARE!**

Se si intende utilizzare il comando via cavo, è necessario collegarlo prima di accendere l'unità; in caso contrario, non funzionerà.

Durante l'installazione dell'unità interna, tenerla lontana da televisori, dispositivi wireless e lampade fluorescenti.

Per pulire l'involucro del climatizzatore, utilizzare un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con un detergente delicato, e nient'altro.

Prima di utilizzare l'unità a bassa temperatura, lasciarla collegata all'alimentazione per 8 ore. Se la si spegne per un breve periodo, ad esempio durante la notte, non interrompere l'alimentazione (questa misura serve a proteggere il compressore).

2 Presentazione del prodotto

2.1 Panoramica dell'unità e dei componenti principali

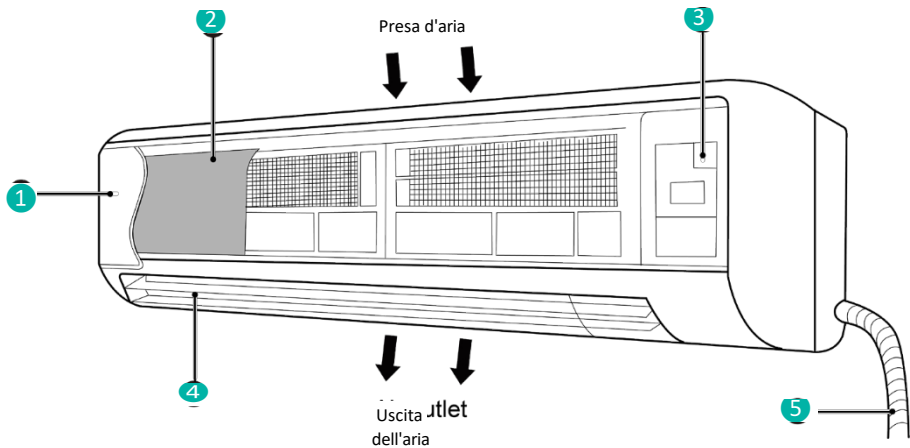


Fig. 2.1



L'aspetto può variare a seconda del modello di climatizzatore.

N.	Nome del pezzo	N.	Nome del pezzo
1	Pannello di superficie	4	Griglia di guida
2	Filtro	5	Tubo di scarico
3	Coperchio del cablaggio		

2.2 Condizioni di funzionamento nominali

Elemento	Condizioni interne		Condizioni esterne	
	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C	Temperatura DB °C	Temperatura WB °C
Raffreddamento nominale	27	19	35	24
Riscaldamento	20	15	7	6

3 Preparativi per l'installazione

3.1 Luogo di installazione

- 1 L'apparecchio non deve essere installato nel locale lavanderia.
- 2 L'unità interna deve essere installata ad almeno 2,5 m dal pavimento.
- 3 Il supporto superiore deve essere sufficientemente solido da sostenere il peso dell'unità.
- 4 Il tubo di scarico deve consentire un facile deflusso dell'acqua.
- 5 Non devono esserci ostacoli davanti alle prese d'aria o alle bocchette di scarico. Assicurarsi che l'aria circoli correttamente.
- 6 L'apparecchio deve essere installato lontano da fonti di calore, gas infiammabili e fumo.

3.2 Schema di principio dello spazio di installazione

Unità: mm

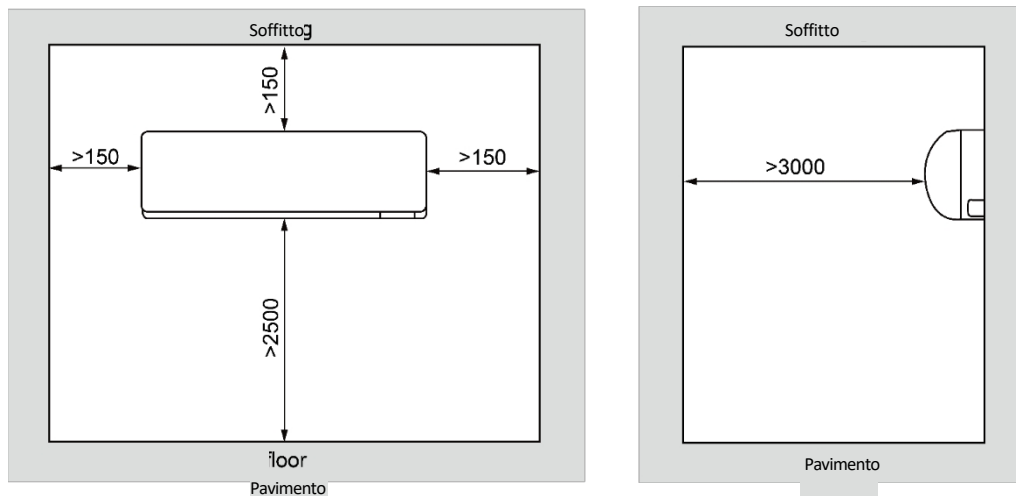


Fig. 3.1

**NOTA!**

L'unità deve essere installata da personale qualificato in conformità con le presenti istruzioni di installazione per garantirne il corretto funzionamento.

Si prega di contattare il centro di assistenza locale designato da Heiwa prima dell'installazione. Qualsiasi malfunzionamento su un'unità installata da un servizio diverso dall'assistenza autorizzata Heiwa comporterà tempi di intervento più lunghi.

Il trasferimento del climatizzatore deve essere supervisionato da un tecnico professionista.

La manutenzione/assistenza deve essere effettuata da personale specializzato, incaricato dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato.

Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati nei negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole, oppure per uso commerciale da parte di non addetti ai lavori.

Installare l'interruttore automatico per il circuito di derivazione in conformità con le normative e gli standard elettrici.

Questa unità è un climatizzatore a unità parziale, conforme ai requisiti della presente Norma internazionale relativa alle unità parziali, e deve essere collegata esclusivamente ad altre unità che siano state dichiarate conformi ai corrispondenti requisiti della presente Norma internazionale relativa alle unità parziali.

Questa unità deve essere collegata esclusivamente a un apparecchio compatibile con lo stesso refrigerante.

3.3 Specifiche dei cavi di comunicazione



NOTA!

Se l'unità è installata in un luogo in cui sono presenti forti interferenze elettromagnetiche, è necessario utilizzare un cavo schermato per il collegamento tra l'unità interna e l' comando via cavo. Per il cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna è necessario utilizzare un cavo a doppino intrecciato con schermatura.

3.3.1 Selezione del cavo di comunicazione per l'unità interna e il comando via cavo

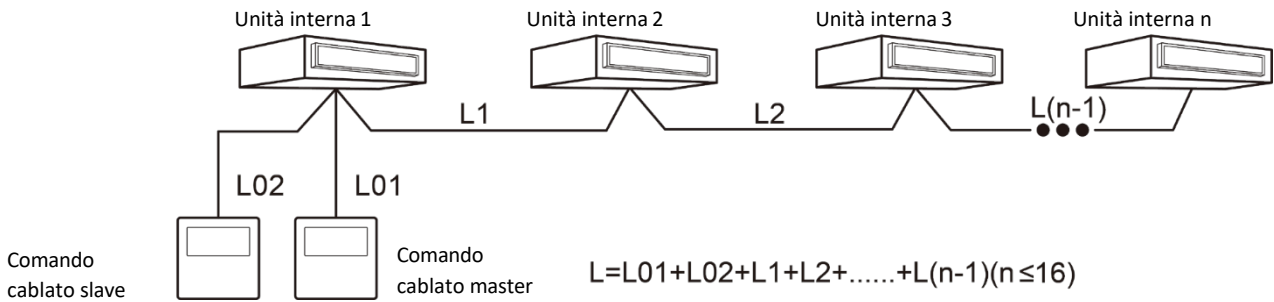


Fig. 3.2

Tipo di materiale	Lunghezza totale del cavo di comunicazione tra l'unità interna e il comando via cavo L (m/piedi)	Dimensioni del cavo (mm ² /AWG)	Norma hardware	Note
Cavo schermato in cloruro di polivinile leggero/ordinario (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤250 m (L≤820-1/5 piedi)	2×0,75~ 2×1,25 (2×AWG18~ 2×AWG16)	IEC 60227-5-2007	1) La lunghezza totale del cavo di comunicazione non deve superare i 250 m (820-1/5'). 2) Il cavo deve essere di tipo circolare (i conduttori devono essere intrecciati tra loro). 3) Se l'unità è installata in un luogo con un campo magnetico intenso o una forte fonte di interferenze, è necessario utilizzare un cavo schermato.

3.3.2 Selezione del cavo di comunicazione per l'unità interna e l'unità esterna

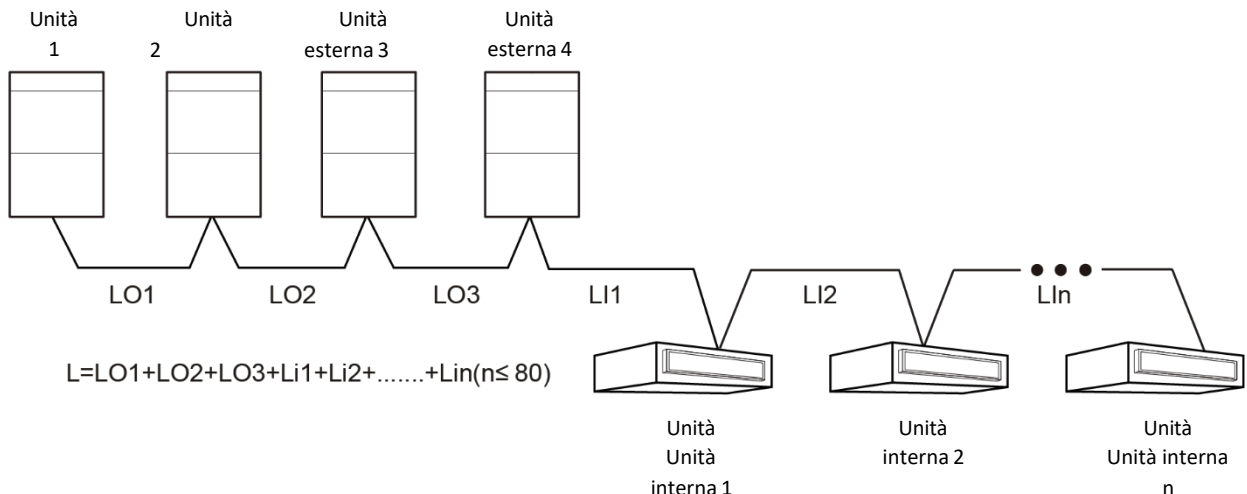


Fig. 3.3

Tipo di materiale	Lunghezza totale L (m/ piedi) del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna	Dimensioni del cavo (mm ² /AWG)	Norma materiale	Note
Cavo schermato in cloruro di polivinile leggero/ ordinario (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 piedi)	≥2×0,75 (≥2×AWG18)	IEC 60227-5-2007	1) Se il diametro del cavo viene aumentato a 2×1 mm² (2×AWG16), la lunghezza totale del cavo di comunicazione può raggiungere i 1500 m (4921-1/4'). 2) Il cavo deve essere di tipo circolare (i conduttori devono essere intrecciati tra loro). 3) Se l'unità è installata in un luogo con un campo magnetico intenso o una forte fonte di interferenze, è necessario utilizzare un cavo schermato.

3.4 Specifiche di cablaggio

Modello	Dimensioni del cavo di alimentazione	Capacità del dell'interruttore aria(A)	Sezione minima del cavo di terra (mm ²)	Sezioneminima del cavo di alimentazione (mm ²)
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240 V ~ 50 Hz 208-230 V ~ 60 Hz	6	1	1



Utilizzare esclusivamente filo di rame per il cavo di alimentazione dell'apparecchio. La temperatura di esercizio deve rientrare nei valori nominali.

Se il cavo di alimentazione è più lungo di 15 m, aumentare adeguatamente la sezione del cavo per evitare un sovraccarico che potrebbe causare un incidente.

Per quanto riguarda le specifiche di selezione di cui sopra: la dimensione del cavo di alimentazione si basa su un filo monoconduttore BV (2 ~ 4 pezzi) a una temperatura ambiente di 40 °C in caso di posa su un tubo di plastica. L'interruttore pneumatico è di tipo D e viene utilizzato a 40 °C. Se le condizioni di installazione effettive variano, ridurre la potenza in modo appropriato in base alle specifiche del cavo di alimentazione e dell'interruttore pneumatico fornite dal produttore.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di riparazione o da una persona con qualifiche simili, per motivi di sicurezza.

Installare un dispositivo di interruzione in prossimità dell'unità. La distanza minima tra ogni stadio del dispositivo di interruzione deve essere di 3 mm (la stessa sia per l'unità interna che per quella esterna).

4 Istruzioni per l'installazione

4.1 Installazione dell'unità interna

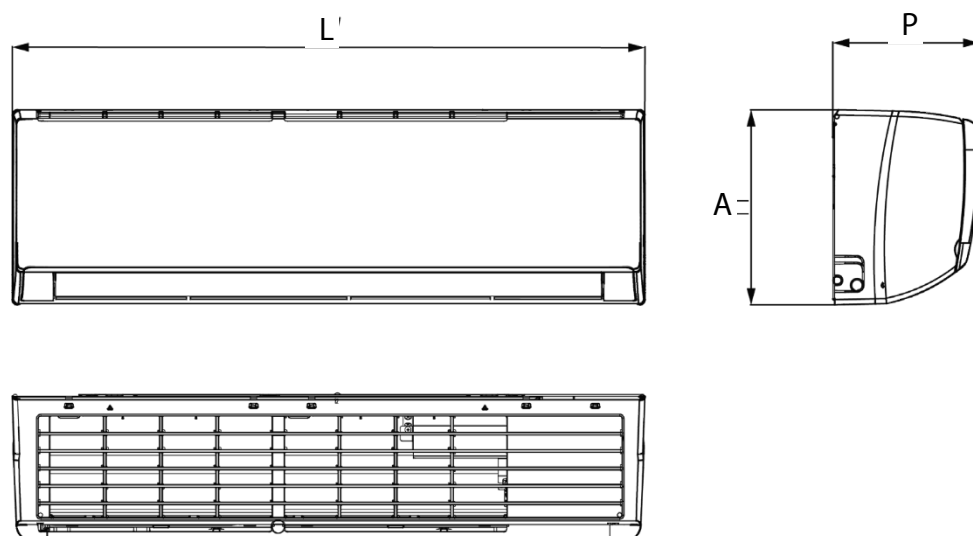


Fig. 4.1

Di seguito sono riportate le dimensioni di L, H, D per diversi modelli: Unità: mm

Modello	Elemento	L	H	P
HPVMIS-15-V1				
HPVMIS-22-V1				
HPVMIS-28-V1		845	289	209
HPVMIS-36-V1				
HPVMIS-50-V1		970	300	224

4.2 Montaggio del pannello posteriore

Unità: mm

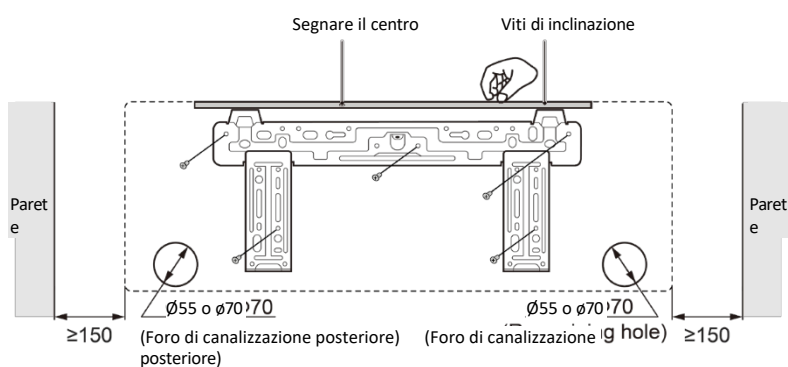


Fig. 4.2

- 1 Regolare la posizione orizzontale con il metodo Seton; dato che il tubo di scarico si trova sul lato sinistro, è necessario regolare il pannello posteriore in modo che il suo lato sinistro risulti leggermente più basso.
- 2 Fissare il pannello posteriore alla parete con delle viti.
- 3 Una volta posizionato il pannello posteriore, tirarlo con le mani per assicurarsi che sia ben saldo. Il pannello di sospensione deve sostenere il peso di un adulto (60 kg) e il peso deve essere distribuito in modo uniforme su ciascun bullone.
- 4 Il diametro indicato nella Fig. 4.2 è di 55 mm o 70 mm.

4.3 Preparazione del foro per il tubo

- ① Praticare il foro per il passaggio dei tubi (Φ 55 mm o 70 mm) nella parete con una leggera inclinazione verso il basso sul lato esterno. Il centro del foro deve essere determinato facendo riferimento alla Fig. 4.2.
- ② Inserire il manicotto nel foro a tale scopo per evitare che le tubazioni e il cablaggio vengano danneggiati durante il passaggio attraverso il foro.

4.4 Installazione dei tubi di scarico

- ① Per garantire un corretto deflusso, il tubo deve essere inclinato verso il basso.
- ② Non attorcigliare né piegare il tubo di scarico e non riempire d'acqua la sua estremità. (Fig. 4.3)
- ③ Avvolgere il tubo di scarico con un materiale resistente al calore.
- ④ È vietato collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di scarico o ad altre tubature che potrebbero produrre odori corrosivi o sgradevoli, poiché l'odore potrebbe penetrare all'interno o danneggiare l'unità.
- ⑤ È vietato collegare il tubo di scarico della condensa al tubo di scarico dell'acqua piovana, poiché l'acqua piovana potrebbe infiltrarsi e causare lesioni o danni materiali.
- ⑥ Il tubo di scarico della condensa deve essere collegato a un sistema di scarico specifico per il condizionatore.

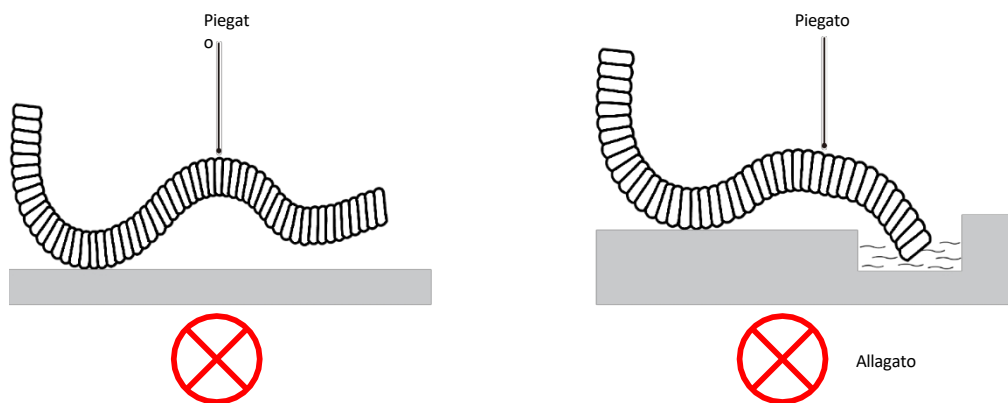


Fig. 4.3

4.5 Installazione dei tubi di collegamento

Collegare le estremità del tubo di raccordo ai due tubi principali, quindi serrare saldamente i dadi del raccordo.

Collegare il tubo di raccordo ai due tubi principali, serrare saldamente il dado sul raccordo del tubo di raccordo.



NOTA!

Prestare attenzione durante la piegatura dei tubi di collegamento, per evitare di danneggiarli.

Se la coppia di serraggio del dado svasato è eccessiva, si verificherà una perdita.

5 Cablaggio



AVVERTENZA!

Prima di accedere ai terminali, è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.



NOTA!

Le unità devono essere correttamente collegate a terra, altrimenti potrebbero verificarsi scariche elettriche.

Si prega di consultare attentamente lo schema di cablaggio prima di procedere con i lavori di cablaggio: un cablaggio errato potrebbe causare un malfunzionamento o addirittura danneggiare l'apparecchio.

L'unità deve essere alimentata da un circuito indipendente e da una presa specifica.

Il cablaggio deve essere conforme alle normative vigenti per garantire un funzionamento affidabile delle unità.

Installare l'interruttore automatico del circuito di derivazione in conformità con le normative e gli standard elettrici.

Tenere il cavo di alimentazione dell'unità del refrigerante, del compressore, del motore del ventilatore e del cavo di collegamento tra l'unità interna e quella esterna.

Regolare la pressione statica tramite il comando via cavo in base alle condizioni in loco.

5.1 Collegamento dei cavi e dei terminali della scheda di cablaggio

Collegamento dei cavi e delle morsettiere del pannello di permutazione

(1) Collegamento del cavo (come indicato nella Fig. 5.1)

- 1 Spelare circa 25 mm di isolante dall'estremità del cavo utilizzando uno spellafili.
- 2 Rimuovere le viti di fissaggio sulla morsettieria.
- 3 Far passare l'estremità del cavo nell'anello utilizzando una pinza a becchi lunghi e fissare l'anello in posizione con la vite.
- 4 Utilizzare il cacciavite per serrare la morsettieria.

(2) Collegamento del cavo intrecciato (come illustrato nella Fig. 5.2)

- 1 Spelare circa 10 mm di isolante dall'estremità del cavo intrecciato utilizzando un attrezzo per spellare e tagliare.
- 2 Allentare le viti di fissaggio sulla morsettieria.
- 3 Inserire il cavo nel capocorda ad anello e serrare con l'attrezzo di crimpatura.
- 4 Utilizzare il cacciavite per serrare la morsettieria.

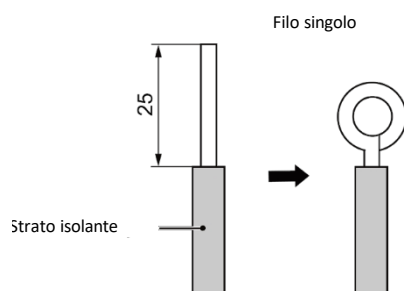


Fig. 5.1

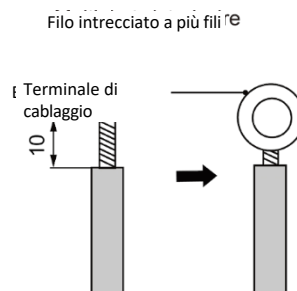
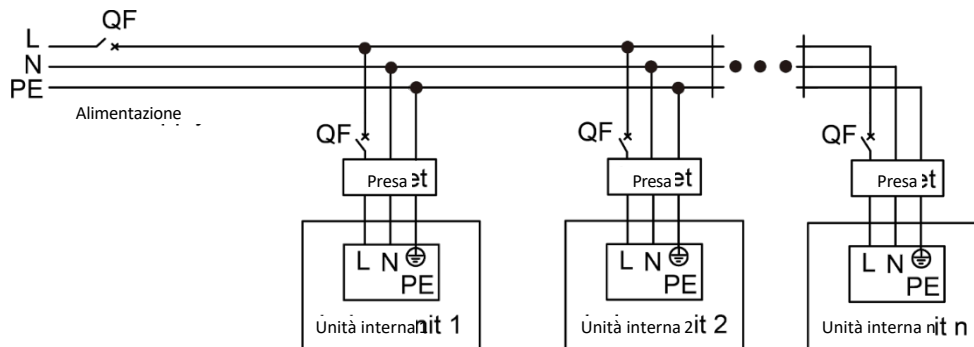


Fig. 5.2

5.2 Collegamento del cavo di alimentazione



Tutte le unità interne devono essere collegate all'alimentazione per poter essere accese/spente contemporaneamente. Se l'installazione viene effettuata con una spina di alimentazione, la presa di corrente deve essere installata in un punto facilmente raggiungibile. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifiche simili, per motivi di sicurezza. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio. Questo apparecchio è dotato di messa a terra esclusivamente a scopo funzionale.



Nota: Il numero di unità interne n dipende dalla potenza dell'unità esterna.

Fig. 5.3

Per le unità con alimentazione monofase.

- 1 Rimuovere il coperchio del quadro elettrico.
- 2 Far passare il cavo di alimentazione attraverso i fori di cablaggio.
- 3 Collegare il cavo di alimentazione al morsetto "L, N, PE".
- 4 Fissare il cavo di alimentazione con una fascetta.

5.3 Collegamento del cavo di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna

- 1 Aprire il coperchio della scatola elettrica dell'unità interna.
- 2 Far passare il cavo di comunicazione attraverso l'anello di gomma.
- 3 Collegare il cavo di comunicazione ai terminali D1 e D2 sul pannello di cablaggio a 4 cifre dell'unità interna, vedere Fig. 5.4 (D1D2

Tensione/Corrente nominale 5 V/100 mA, Classe II).

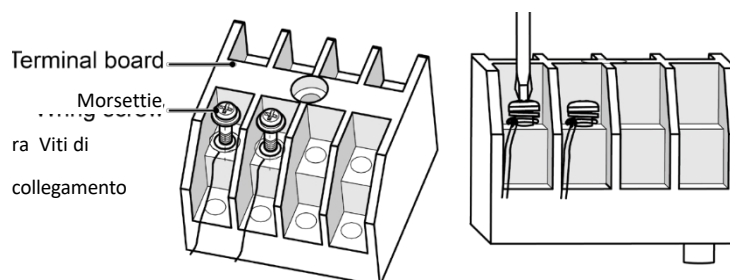


Fig. 5.3.1

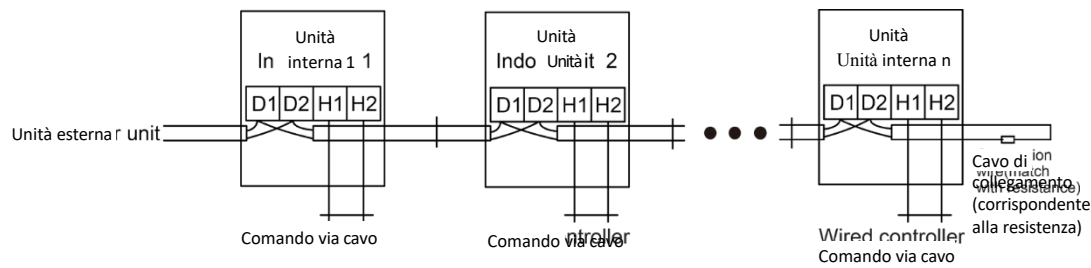


Fig. 5.5

- 1 Fissare il cavo di comunicazione utilizzando il serracavi sulla scatola elettrica.
- 2 Per garantire l'affidabilità della comunicazione tra l'UI e l'UE e della comunicazione tra le UI, aggiungere una resistenza adeguata (fornita in una confezione prima della spedizione dalla fabbrica) sulla scheda di cablaggio dell'ultima unità interna in un collegamento in serie. La resistenza corrispondente deve essere collegata in parallelo tra le viti della morsetteria D1 e D2, vedere Fig. 5.5.

5.4 Collegamento del cavo di comunicazione del comando via cavo

- 1 Aprire il coperchio della scatola elettrica dell'unità interna.
- 2 Far passare il cavo di comunicazione del comando cablato attraverso l'anello di gomma.
- 3 Collegare il cavo di comunicazione ai terminali H1 e H2 del pannello di cablaggio interno a 4 bit.
- 4 Fissare il cavo di comunicazione con una fascetta sul quadro elettrico.

5.5 Collegamento del comando via cavo e della rete delle unità interne

- 1 Il cavo di comunicazione dell'unità interna e dell'unità esterna (o unità interna) è collegato a D1, D2.
- 2 Il comando via cavo è collegato a H1, H2.
- 3 Un'unità interna può collegare due comandi cablati che devono essere definiti come master e slave.
- 4 Un comando cablato può controllare contemporaneamente fino a un massimo di 16 unità interne.



Il tipo delle unità interne deve essere lo stesso se sono controllate dallo stesso comando via cavo.

Quando l'unità interna è controllata da due comandi cablati, gli indirizzi dei due comandi devono essere diversi durante l'impostazione dell'indirizzo. L'indirizzo 1 è quello del controller master; l'indirizzo 2 è quello del controller slave. Per i parametri dettagliati, fare riferimento al manuale d'uso del comando cablato.

5.6 Installazione dell'unità interna

- 1 Quando si installano le tubazioni e il cablaggio sul lato sinistro o destro dell'unità interna, è necessario praticare le aperture per il tubo a sinistra sul supporto dell'unità. (Vedi Fig. 5.6)
- 1) Tagliare l'apertura 1 nel caso in cui passi solo il cavo di alimentazione.
- 2) Praticare le aperture 1, 2 (o 1, 2, 3) in caso di passaggio dei cavi di collegamento e di allacciamento.
- 3) Si consigliano tubi di tipo 1, 2, 3.
- 2 Far passare il tubo e il cavo nell'apertura prevista dopo averli fissati (vedere Fig. 5.6 (d)).
- 3 Agganciare il chiodo dietro l'unità interna nel tassello del pannello a muro e muovere l'unità verso sinistra e destra per verificare che sia ben stabile.
- 4 Assicurarsi che l'unità interna sia installata a un'altezza di 2,5 m dal pavimento.

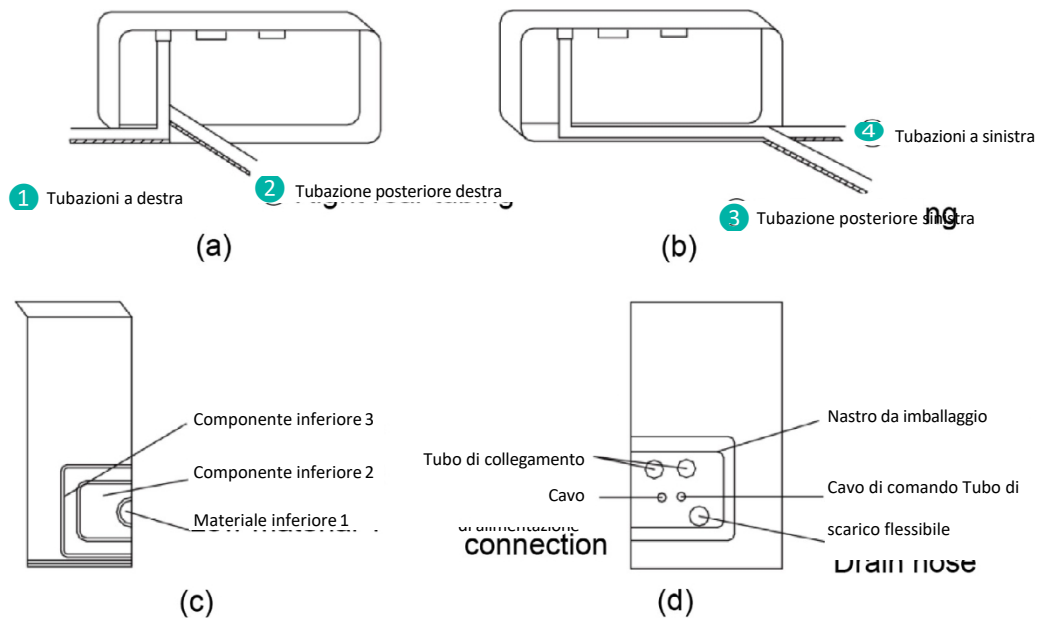


Fig. 5.6

5.7 Collegamento della pompa dell'acqua esterna

La pompa dell'acqua esterna deve essere acquistata dall'utente e scelta in base alle proprie esigenze. L'installazione deve essere eseguita da un professionista in conformità con le leggi e le normative locali e con le istruzioni per l'uso della pompa.

Morsetto del pannello principale CN8: alimenta la pompa dell'acqua esterna; specifiche di alimentazione: 220-240 V~50 Hz, 208-230 V~60 Hz; Potenza della pompa dell'acqua ≤30W; se è presente condensa a seconda delle condizioni di funzionamento dell'unità interna, l'alimentazione viene attivata; quando non c'è condensa, l'alimentazione viene disattivata.

Morsetto del pannello principale CN35: serve a rilevare il segnale di errore di trabocco dell'acqua. Quando il terminale CN35 rimane scollegato per un certo periodo di tempo, sul terminale interno viene visualizzato il codice di errore di trabocco dell'acqua L3 e l'unità smette di funzionare; quando il terminale CN35 rimane collegato per un certo periodo di tempo, il codice di errore di trabocco dell'acqua scompare. Se l'utente non necessita di questa funzione, il terminale CN35 deve essere collegato in cortocircuito al momento dell'uscita dalla fabbrica.

Collegamento della pompa dell'acqua esterna e dell'unità interna

- ① Rimuovere il pannello.
- ② Rimuovere il coperchio del quadro elettrico.
- ③ Collegare il cavo di alimentazione della pompa dell'acqua esterna ai terminali L e N della morsettiera CN8 sul pannello principale; collegare il cavo di allarme ai terminali 1 e 2 della morsettiera CN35 (vedere Fig. 5.7).
- ④ Estrarre la fascetta per cavi dalla confezione degli accessori. Rimuovere la fascetta per cavi originale dalla scatola elettrica e fissare il cavo di alimentazione e il filo di allarme con la nuova fascetta.

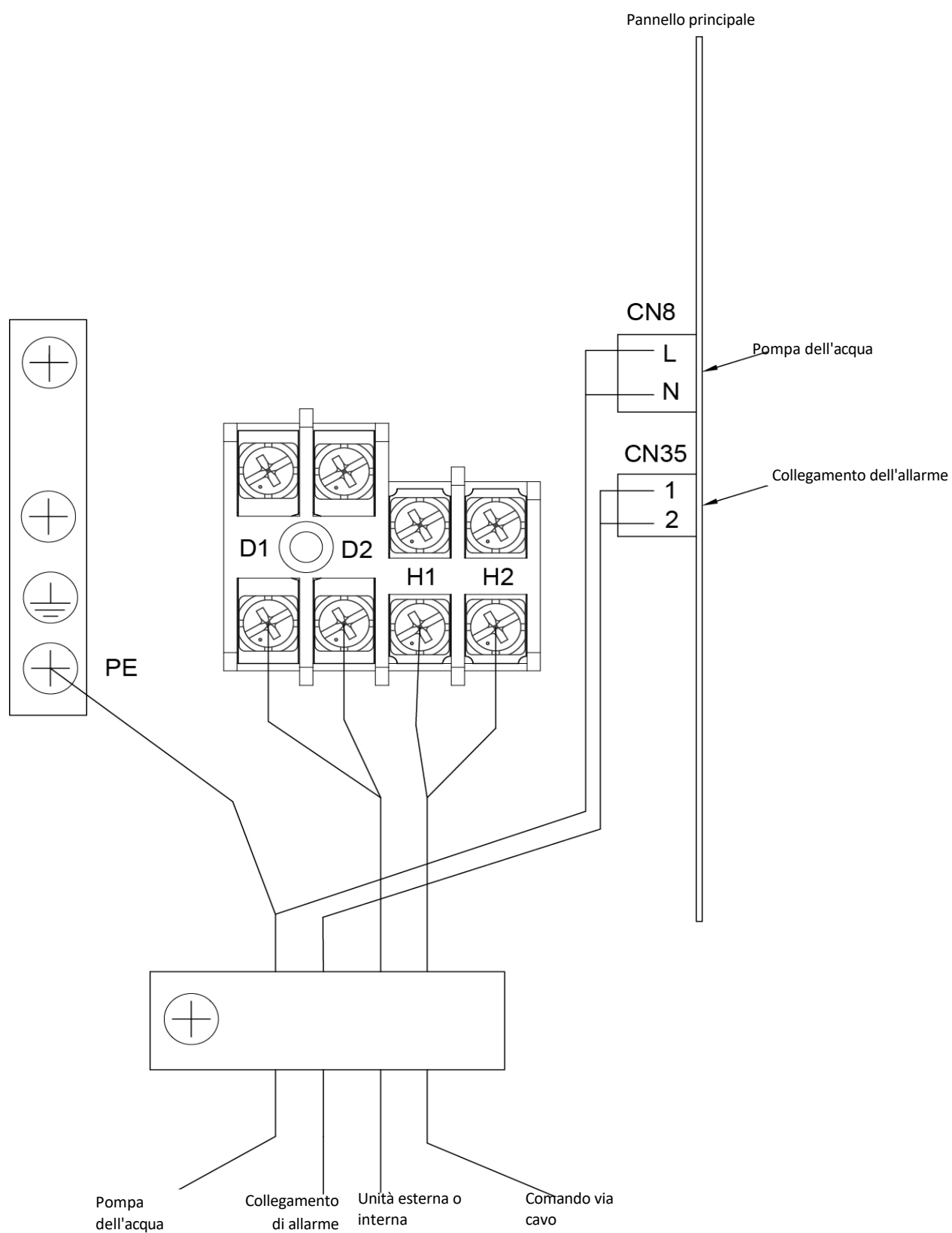
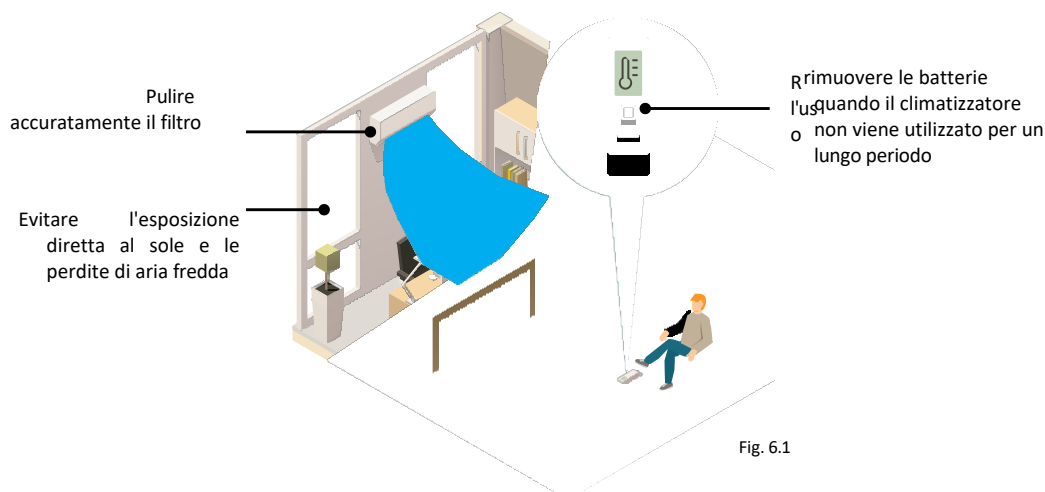


Fig.5.7

6 Il modo migliore per utilizzarlo



- ❶ Impostare la giusta temperatura interna: una temperatura interna troppo bassa non fa bene alla salute.
- ❷ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, purché siano adeguatamente sorvegliati, abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da un bambino senza supervisione.
- ❸ Impostare correttamente la temperatura per evitare sprechi di energia elettrica. È preferibile mantenere la differenza tra la temperatura interna ed esterna inferiore a 5 °C.
- ❹ Si otterrà il miglior risultato regolando la griglia di guida verso il basso per il riscaldamento e in orizzontale per la climatizzazione.
- ❺ Quando il climatizzatore è in funzione, evitate di lasciare aperte finestre o porte per lunghi periodi, poiché ciò riduce l'efficienza dell'apparecchio.
- ❻ Evitate che l'aria fredda soffi direttamente sul corpo per molto tempo e che la temperatura interna diventi troppo bassa, poiché ciò è dannoso per la salute.
- ❼ Non versare acqua sull'unità e non pulirla con acqua, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- ❽ Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e il cavo di comunicazione. I cavi di alimentazione e di comunicazione danneggiati possono essere sostituiti solo con quelli specificati.
- ❾ Questo climatizzatore tollera una variazione di tensione compresa tra 220 V $\pm$ 10%.
- ❿ Questo climatizzatore non può essere utilizzato per asciugare indumenti, refrigerare alimenti, ecc.

7 Manutenzione



AVVERTENZA!

Spegnere l'apparecchio e scollegare l'alimentazione prima di pulire il climatizzatore, altrimenti si potrebbe verificare una scossa elettrica.

Evitare l'umidità sul climatizzatore poiché sussiste il rischio di scossa elettrica; non pulire in nessun caso il climatizzatore con acqua.

Un liquido volatile come un diluente o la benzina danneggerebbe l'aspetto del climatizzatore. (Per pulire il pannello frontale del climatizzatore si possono utilizzare solo un panno morbido e asciutto e un panno umido inumidito con un detergente neutro.)

7.1 Pulizia del pannello



NOTA!

Rimuoverlo prima di pulirlo.

① Tirare nella direzione delle frecce per rimuovere il pannello.

② Pulizia del pannello.

Pulirlo con una spazzola a setole morbide, acqua e un detergente neutro, quindi asciugarlo.



ATTENZIONE!

Non utilizzare acqua a temperature superiori a 45 °C per lavare il pannello, al fine di evitare scolorimenti o deformazioni.
Installazione del pannello.

Come indicato nella figura 7.1, posizionare i piedini alle due estremità del pannello nella fessura e inserire l'albero rotante centrale nella scanalatura, quindi posizionare il pannello e incastrarlo nella direzione della freccia.

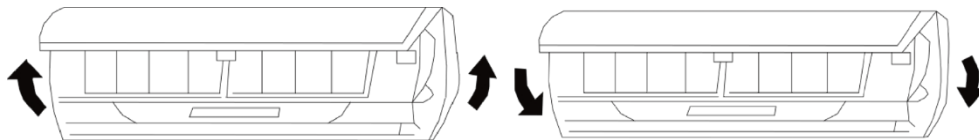


Fig. 7.1

7.2 Pulizia dei filtri dell'aria

Pulirli una volta ogni 3 mesi. Se utilizzati in un ambiente molto polveroso, pulirli più spesso.

① Smontaggio del filtro dell'aria.

Come mostrato nella figura 7.2, aprire il pannello superiore tenendo entrambe le estremità della scanalatura nella direzione della freccia, quindi rimuovere il filtro dell'aria tirando verso il basso.

② Pulire il filtro.

Utilizzare un detergente o acqua per lavare il filtro; se il filtro è troppo sporco (ad es. macchie d'olio), è possibile utilizzare acqua tiepida (a meno di 45 °C) con un detergente neutro e poi lasciarlo asciugare all'ombra.



NOTA!

Non pulire il filtro con acqua calda a una temperatura superiore a 45 °C per evitare scolorimenti o deformazioni.

Non bruciarlo sul fuoco perché il filtro potrebbe incendiarsi o deformarsi.

③ Montaggio del filtro dell'aria

Installare correttamente il filtro dell'aria seguendo la direzione della freccia, con il lato contrassegnato con la scritta «Front» rivolto verso di sé, quindi rimontare il pannello.

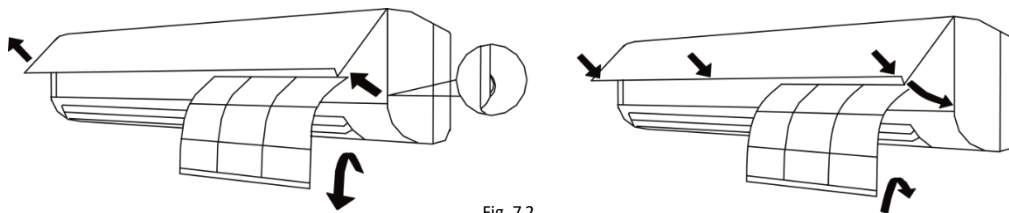


Fig. 7.2

7.3 Controllo prima dell'uso stagionale

- ① Verificate che l'ingresso o l'uscita dell'aria del climatizzatore non siano ostruiti.
- ② Verificare che il cavo di terra sia collegato correttamente.
- ③ Controllare se le batterie del telecomando wireless sono state sostituite.
- ④ Controllare se il filtro dell'aria è stato installato correttamente. Per avviare il climatizzatore in modo graduale dopo un lungo periodo di inutilizzo, collegare l'unità alla corrente 8 ore prima di accenderla.

7.4 Controllo dopo l'uso stagionale

- ① Pulire il filtro e il corpo del climatizzatore.
- ② Scollegare il climatizzatore dalla rete elettrica.

8 Tabella dei codici di errore per l'unità interna

Codice errore	Significato	Codice errore	Significato
L0	Errore unità interna	d1	Errore del circuito stampato dell'unità interna
L1	Protezione ventilatore interno	d3	Errore del sensore di temperatura ambiente
L2	Protezione del riscaldamento elettrico	d4	Errore del sensore di temperatura del tubo di ingresso
L3	Protezione integrale contro l'acqua	d6	Errore del sensore di temperatura del tubo di uscita
L4	Errore di alimentazione del comando via cavo	dL	Errore del sensore di temperatura dell'aria in uscita
L5	Protezione antigelo	d8	Errore del sensore di temperatura dell'acqua in uscita L5Protezione antigelo d8 Errore del sensore di temperatura dell'acqua
L7	Errore: assenza dell'unità interna principale	d9	Errore del cappuccio del ponticello
L8	Protezione da insufficienza di potenza	dA	Errore di indirizzo di rete dell'unità interna
db	Codice speciale: codice di debug del progetto	dH	Errore del circuito stampato del comando cablato
L9	Errore di impostazione del numero di unità interne del gruppo di controllo	dC	Errore di impostazione del commutatore DIP della capacità
LA	Errore di incompatibilità delle unità interne	dE	Errore del sensore di CO ₂ dell'unità interna
LH	Avviso di scarsa qualità dell'aria	CO	Errore di comunicazione
LC	Errore di incompatibilità esterno-interno	AJ	Promemoria pulizia filtro

9 Analisi dei malfunzionamenti



AVVERTENZA!

Non riparare il climatizzatore da solo, poiché una riparazione non corretta potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio. Contatta il centro di assistenza e fai riparare l'apparecchio da personale specializzato. Verifica i seguenti punti prima di contattare il centro di assistenza, poiché ciò potrebbe farti risparmiare tempo e denaro.

Fenomeni di malfunzionamento	Analisi dei malfunzionamenti
Il climatizzatore non si è avviato subito dopo essere stato spento.	L'interruttore di protezione da sovraccarico dell'unità comporta un ritardo di funzionamento di 3 minuti.
Odore emanato quando l'unità è appena stata accesa	Gli odori o il fumo di sigaretta assorbiti in precedenza vengono espulsi.
Quando l'unità è in funzione, si sente un leggero rumore.	Si tratta del rumore prodotto dalla circolazione del refrigerante.
In modalità climatizzazione, dall'uscita dell'aria fuoriesce del vapore.	L'aria interna si raffredda rapidamente.
Si sente un cigolio quando l'unità è ferma o dopo che è stata spenta.	È il rumore causato dall'espansione del pannello e di altre parti a causa del cambiamento di temperatura.
Il climatizzatore non funziona.	L'alimentazione è scollegata? L'alimentazione è collegata? Il dispositivo di protezione del circuito si è attivato autonomamente? La tensione è troppo alta o troppo bassa? Il TIMER è stato impostato sul telecomando wireless?
L'effetto di raffreddamento (riscaldamento) del climatizzatore non è soddisfacente.	La temperatura è impostata correttamente? Le prese d'aria dell'unità esterna sono ostruite? Il filtro dell'aria è troppo sporco e causa un'ostruzione? Le finestre e le porte sono chiuse? La velocità dell'aria è troppo bassa? C'è un'altra fonte di calore nella stanza?
Il telecomando wireless non funziona.	Se il malfunzionamento del telecomando dovesse persistere dopo aver sostituito le batterie, aprire il coperchio posteriore e premere il tasto ACL per ripristinare il funzionamento normale. Se il climatizzatore subisce interferenze anomale o se le sue funzioni vengono modificate troppo frequentemente, il telecomando wireless non funzionerà correttamente. In questo caso, è possibile ripristinare il normale funzionamento spegnendo e riaccendendo il telecomando. Il telecomando si trova nell'area di ricezione? Oppure c'è un ostacolo? Verificare se la carica delle batterie all'interno del telecomando è sufficiente. In caso contrario, sostituirle.

9.1 Centro assistenza

Se si verificano i seguenti fenomeni, interrompere immediatamente l'uso del climatizzatore, scollegare l'alimentazione principale e contattare il centro di assistenza.

- ❶ Rumore forte udibile durante il funzionamento;
- ❷ Il fusibile o il dispositivo di protezione causano frequenti interruzioni;
- ❸ Sostanze o acqua sono entrate involontariamente nell'apparecchio;
- ❹ Perdita d'acqua nella stanza;
- ❺ Cavo di alimentazione surriscaldato;
- ❻ Odore anomalo durante il funzionamento

9.2 Assistenza post-vendita

In caso di problemi di qualità o di altro tipo dopo l'acquisto del climatizzatore, si prega di contattare il servizio post-vendita locale.

10 Metodo di regolazione della direzione del flusso d'aria

10.1 Regolazione della direzione del flusso d'aria verso l'alto e verso il basso

- ❶ Con il telecomando è possibile far oscillare l'aletta verso l'alto e verso il basso, oppure bloccarla a una determinata angolazione di apertura.
- ❷ Premere il pulsante SWING sul telecomando wireless per ruotare la deflettore verso l'alto e verso il basso; premere nuovamente per interrompere l'operazione.

10.2 Regolazione della direzione dell'aria verso sinistra e d a destra

Regolando l'aletta verticale verso sinistra e destra, è possibile regolare la direzione del flusso d'aria, oppure orientare l'uscita dell'aria in modo da raggiungere ogni angolo della stanza in 3 diverse direzioni, al fine di uniformare la temperatura interna.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

DRV-WANDPANELEN

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

Installateur



HPVMIS-15-V1
HPVMIS-22-V1
HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1
HPVMIS-50-V1



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij hopen dat u er veel plezier aan zult beleven.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze. Als u deze handleiding kwijtraakt, neem dan contact op met uw installateur, bezoek onze website www.heiwa-france.com om deze te downloaden of stuur een e-mail naar naarcontact@heiwa-france.com om de elektronische versie te ontvangen.



HEIWA

Changez d'air



Een Heiwa Mini DRV kopen is een bijdrage leveren aan de planeet

Wij compenseren 100% van de CO2-uitstoot die verband houdt met ons transport.



Sluit ook aan bij Tree-Nation en het Heiwa-bos.

Met meer dan 179 herbebossingsprojecten verspreid over meer dan 30 landen brengt de ngo Tree-Nation herbebossingsinitiatieven wereldwijd samen en coördineert deze op één platform, waardoor elke burger, elk bedrijf en elke boer zijn steentje kan bijdragen aan de planeet.

www.heiwa-france.com

Ter attentie van de gebruiker

GEVAAR

- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Sluit niet meerdere apparaten aan op één stroomvoorziening. Een ongeschikte of onvoldoende stroomvoorziening kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen andere stoffen of gassen dan de voorgeschreven koelmiddelen in het apparaat terechtkomen bij het aansluiten van de koelmiddelleiding. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen vermindert de capaciteit van het apparaat en kan een abnormale drukstijging in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosies veroorzaken.
- Laat kinderen niet met de airconditioner spelen. Kinderen moeten voortdurend in de gaten worden gehouden wanneer ze zich in de buurt van de airconditioner bevinden.

WAARSCHUWING

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de installatie-instructies (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, in overeenstemming met de elektrische normen NF C15-100 en de gasnormen EN 378.
3. Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of onderhoud aan dit apparaat.
4. Gebruik alleen de meegeleverde en voor de installatie gespecificeerde onderdelen en accessoires. Het gebruik van niet-standaardonderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en kan ook storingen veroorzaken.
5. Installeer de apparaten op stabiele en stevige muren en vloeren die het gewicht ervan kunnen dragen. Als de gekozen locatie het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel of schade veroorzaken.

UITZONDERINGSCLAUSULE

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer lichamelijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Het product is beschadigd door verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van het product.
2. Het product is aangepast, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder gebruik te maken van het benodigde gereedschap dat wordt aanbevolen in de handleiding van de fabrikant.
3. Na controle blijkt dat het defect aan het product rechtstreeks is veroorzaakt door contact met een bijtend product.
4. Na controle is gebleken dat de gebreken aan het product te wijten zijn aan het niet naleven van de transportvoorschriften.
5. Het apparaat gebruiken, repareren of onderhouden zonder de instructiehandleiding of de bijbehorende voorschriften te volgen.
6. Na controle blijkt dat het probleem of geschil wordt veroorzaakt door de kwaliteitsspecificaties of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. De schade is veroorzaakt door natuurrampen, een ongeschikte gebruiksomgeving of overmacht.

Inhoudsopgave

2 Productoverzicht	8
2.1 Overzicht van de eenheid en de belangrijkste onderdelen	8
2.2 Nominale bedrijfsomstandigheden	8
3 Voorbereidingen voor de installatie	8
3.1 Installatielocatie	8
3.2 Schematische weergave van de installatieruimte	9
3.3 Specificaties van de communicatiekabels	10
3.4 Specificaties van de bekabeling	11
4 Installatie-instructies	12
4.1 Installatie van de binnenunit	12
4.2 Installatie van het achterpaneel	12
4.3 Voorbereiding van de leidingopening	13
4.4 Installatie van de afvoerleidingen	13
4.5 Installatie van de aansluitleidingen	13
5 Bekabeling	14
5.1 Aansluiting van de kabels en klemmen op de bedradingskaart	14
5.2 Het netsnoer aansluiten	15
5.3 Aansluiting van de communicatiekabel van de UI en de UE	15
5.4 Aansluiting van de communicatiekabel van de bedrading	16
5.5 Aansluiting van de bedrading en het netwerk van de binnenunits	16
5.6 Installatie van de binnenunit	16
5.7 Aansluiting van de externe waterpomp	17
6 De beste gebruiksmethode	19
7 Onderhoud	19
7.1 Reinigingspaneel	20
7.2 Reiniging van de luchtfilters	20
7.3 Controle vóór het seizoen	21
7.4 Controle na het seizoen	21
8 Overzicht van foutcodes voor de binnenunit	21
9 Analyse van storingen	22
9.1 Servicecentrum	23
9.2 Klantenservice	23
10 Methode voor het instellen van de luchtstroomrichting	23
10.1 De luchtstroom naar boven en naar beneden instellen	23
10.2 De luchtstroom naar links en rechts instellen	23

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Neem contact op met uw installateur als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden. De airconditioner mag alleen worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegde en gekwalificeerde persoon. Anders kan dit ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele Europese Unie niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke milieuverontreiniging of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Gebruik het recycling- en inzamelingssysteem of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.

1 Veiligheidsinstructies (strikt naleven)

SPECIALE WAARSCHUWING:

- ① Houd u strikt aan de nationale voorschriften inzake gas.
- ② Niet doorboren of verbranden.
- ③ Gebruik geen andere reinigingsmethoden of methoden om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- ④ Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn.
- ⑤ Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan $X \text{ m}^2$ (zie paragraaf 3.1.1 voor de waarde van 'X').
- ⑥ Het apparaat moet worden opgeborgen in een ruimte waar geen permanent brandbare bronnen aanwezig zijn (bijv. open vlammen, gasapparaten of elektrische kachels die in werking zijn).



VERBODEN: Dit symbool duidt op een verbod. Elk onjuist gebruik kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



WAARSCHUWING: Er bestaat een risico op ernstig letsel of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



OPMERKING: Er bestaat een risico op lichte tot matige lichamelijke of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



IN ACHT TE NEMEN: Dit symbool geeft een aanwijzing aan die in acht moet worden genomen. Een onjuiste handeling kan leiden tot schade aan goederen of personen.



WAARSCHUWING!

Dit product mag niet worden geïnstalleerd in een corrosieve, brandbare of explosieve omgeving, of op een plek met bijzondere omstandigheden, zoals bijvoorbeeld een keuken. Anders kunnen de normale werking en de levensduur van het apparaat in gevaar komen en bestaat er zelfs een risico op brand of ernstig letsel. Gebruik in de bovengenoemde speciale omgevingen een speciale airconditioner met een anticorrosie- of explosiebeveiligingsfunctie.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

De airconditioner is gevuld met het brandbare koelmiddel R410A (GWP: 2100).



Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner in gebruik neemt.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner installeert.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner repareert. De afmetingen die in deze gebruiksaanwijzing  worden vermeld, kunnen afwijken van die van de fysieke objecten; raadpleeg deze laatstgenoemde ter referentie.



VERBODEN!

De airconditioner moet worden geaard om het risico op een elektrische schok te voorkomen. Sluit de aardingsdraad niet aan op gas- of waterleidingen, een bliksemafleider of een telefoonlijn.

Het apparaat moet worden bewaard in een voldoende geventileerde ruimte, waarvan de afmetingen voldoen aan de vereisten voor de werking ervan.

Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandende open vlammen (bijv. een gasapparaat) of andere ontstekingsbronnen (bijv. een elektrische radiator die in werking is).

In overeenstemming met lokale/nationale/federale wetten en voorschriften moeten alle verpakkingen en transportmaterialen, inclusief bouten, houten of metalen onderdelen en plastic verpakkingsmateriaal, op een veilige manier worden behandeld.



WAARSCHUWING!

Voer de installatie uit volgens deze handleiding. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een erkende vakman en moet voldoen aan de NEC- en CEC-vereisten.

Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of ingrepen aan een koelmiddelcircuit moet in het bezit zijn van een geldig certificaat, afgegeven door een geaccrediteerde industriële beoordelingsinstantie, waaruit blijkt dat hij of zij bekwaam is om veilig met koelmiddelen om te gaan, in overeenstemming met de geldende beoordelingsvereisten binnen de sector.

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de door de fabrikant van de apparatuur aanbevolen wijze. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden waarvoor de tussenkomst van andere gekwalificeerde vakmensen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een persoon die bekwaam is in het gebruik van koelmiddelen.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften inzake bedrading.

De vaste kabels die het apparaat aansluiten, moeten worden voorzien van een meerpolige scheidingsinrichting met spanningsklasse III, in overeenstemming met de bedradingsnormen.

De airconditioner moet worden beschermd tegen onopzettelijke mechanische schade.

Als de installatieruimte voor de leidingen van de airconditioner te krap is, neem dan beschermende maatregelen om elk risico op mechanische schade aan de leidingen te voorkomen.

Gebruik bij de installatie de specifieke accessoires en onderdelen om elk risico op brand, waterlekage of elektrische schokken te vermijden.

Installeer de airconditioner op een veilige plaats die het gewicht ervan kan dragen. Een onveilige installatie kan leiden tot het vallen van de airconditioner en letsel.

Het gebruik van een apart stroomcircuit is essentieel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudstechnicus of een andere vakman.

De airconditioner mag alleen worden gereinigd als deze is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening, anders bestaat er een risico op elektrische schokken. De airconditioner is niet ontworpen om zonder toezicht door kinderen te worden gereinigd of onderhouden.

Wijzig de instelling van de druksensor of andere beveiligingsvoorzieningen niet. Als de beveiligingsvoorzieningen worden kortgesloten of op onjuiste wijze worden gewijzigd, bestaat er brand- of zelfs explosiegevaar.

Gebruik de airconditioner niet met natte handen. Was de airconditioner niet en spuit er geen water op, aangezien dit tot storingen of een elektrische schok kan leiden.

Droog het filter niet met een open vlam of een heteluchtpistool, dit kan het filter vervormen.

Als het apparaat in een krappe ruimte wordt geïnstalleerd, neem dan beschermende maatregelen om te voorkomen dat de concentratie van het koelmiddel de toegestane veiligheidslimiet overschrijdt; een overmatig lek van koelmiddel kan een explosie veroorzaken.

Zorg er bij de installatie of herinstallatie van de airconditioner voor dat het koelmiddelcircuit vrij blijft van andere stoffen dan het voorgeschreven koelmiddel (bijv. lucht). De aanwezigheid van vreemde stoffen kan leiden tot abnormale drukveranderingen of zelfs een explosie, met letsel tot gevolg.

Alleen vakmensen mogen het dagelijks onderhoud uitvoeren. Controleer of de

stroom is uitgeschakeld voordat u draden aanraakt. Laat nooit brandbare

voorwerpen in de buurt van het apparaat liggen.

Gebruik geen organische oplosmiddelen om de airconditioner schoon te maken.

Als u een onderdeel moet vervangen, laat de reparatie dan uitvoeren door een professional, die een onderdeel van de oorspronkelijke fabrikant moet gebruiken om de kwaliteit van het apparaat te garanderen.

Elke onjuiste handeling kan het apparaat beschadigen, een elektrische schok of brand veroorzaken.

Vermijd vocht op de airconditioner, aangezien dit een risico op een elektrische schok met zich meebrengt; reinig de airconditioner in geen geval met water.

Als u de leiding niet aansluit, moet u een extra beschermnet aanbrengen om contact met de basisisolatie te voorkomen.

**OPMERKINGEN!**

Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het luchtinlaatrooster of het retourrooster.

Neem beschermende maatregelen voordat u de koelmiddelverbinding aanraakt, anders loopt u het risico uw handen te verwonden.

Leg de condensafvoerleiding aan volgens de gebruiksaanwijzing. Schakel de airconditioner in geen geval uit

door de stroomtoevoer rechtstreeks te onderbreken.

Kies een geschikte koperen leiding die voldoet aan de wettelijke dikte-eisen.

De binnenunit mag alleen binnenshuis worden geïnstalleerd, terwijl de buitenunit zowel binnen als buiten kan worden geïnstalleerd.

Installeer de airconditioner in geen geval op de volgende plaatsen:

Plaatsen met olierook of vluchtige vloeistoffen: er bestaat een risico op beschadiging en losraken van kunststof onderdelen, of zelfs op waterlekage.

Plaatsen met corrosief gas: er bestaat een risico op corrosie van de koperen verbindingen en gelaste onderdelen, en dus op lekkage van koelmiddel.

Neem passende maatregelen om de buitenunit te beschermen tegen kleine dieren, aangezien deze de elektrische onderdelen kunnen beschadigen en een storing in de airconditioner kunnen veroorzaken.

Zorg er vóór het schoonmaken voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Schakel de stroomonderbreker uit en trek de stekker uit het stopcontact om elk risico op een elektrische schok te voorkomen.

Was de airconditioner niet met water, dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Wees voorzichtig bij het reinigen van het filter. Wees extra voorzichtig als u op hoogte moet werken.

**OPMERKINGEN! ACHT TE NEMEN!**

Als de bedrade afstandsbediening moet worden gebruikt, moet deze worden aangesloten voordat het apparaat wordt ingeschakeld; anders werkt deze niet.

Houd het binnenapparaat bij de installatie uit de buurt van televisies, draadloze apparaten en tl-lampen.

Gebruik voor het reinigen van de behuizing van de airconditioner uitsluitend een zachte, droge doek of een licht vochtige doek met een mild reinigingsmiddel.

Laat het apparaat 8 uur op het stroomnet aangesloten staan voordat u het bij lage temperaturen gebruikt. Als u het apparaat voor korte tijd uitschakelt, bijvoorbeeld 's nachts, schakel dan de stroomtoevoer niet uit (dit is ter bescherming van de compressor).

2 Productpresentatie

2.1 Overzicht van het apparaat en de belangrijkste onderdelen

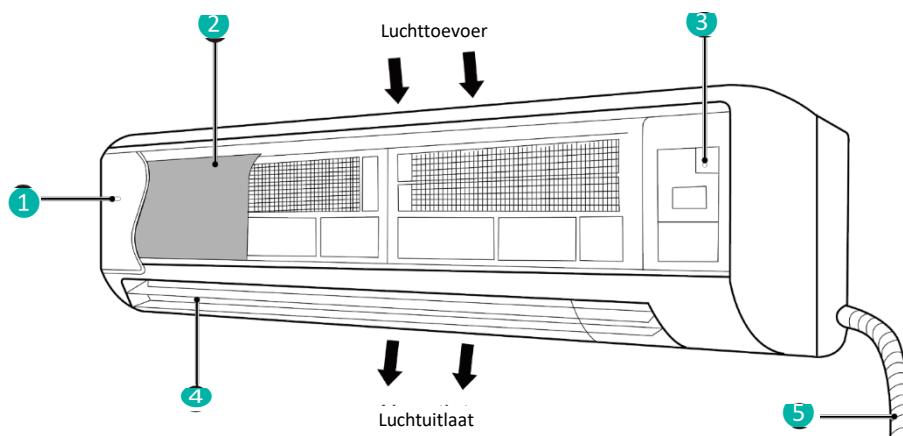


Fig. 2.1



OPMERKINGEN!

Het uiterlijk kan per model airconditioner verschillen.

Nr.	Naam van het onderdeel	Nr.	Naam van het onderdeel
1	Oppervlaktepaneel	4	Geleideraster
2	Filter	5	Afvoerslang
3	Bedradingsdeksel		

2.2 Nominale bedrijfsomstandigheden

Element	Binnentemperatuur		Buitenomstandigheden	
	DB-temperatuur °C	WB-temperatuur °C	DB-temperatuur °C	WB-temperatuur °C
Koeling nominaal	27	19	35	24
Verwarming	20	15	7	6

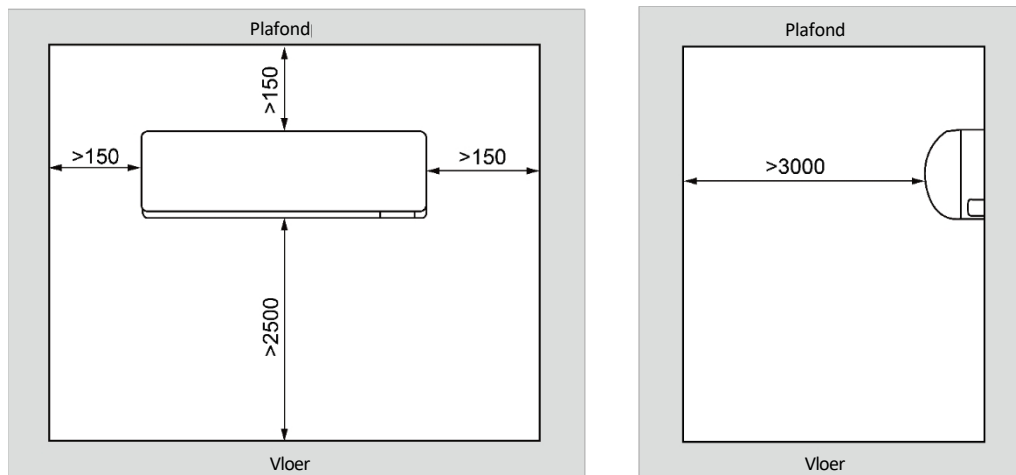
3 Voorbereidingen voor de installatie

3.1 Plaats voor de installatie

- 1 Het apparaat mag niet in de wasruimte worden geïnstalleerd.
- 2 De binnenunit moet op minimaal 2,5 m boven de vloer worden geïnstalleerd.
- 3 De bovenste steun moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de unit te dragen.
- 4 De afvoerslang moet het water gemakkelijk kunnen afvoeren.
- 5 Er mogen geen obstakels voor de luchtinlaat of -uitlaat staan. Zorg voor een goede luchtcirculatie.
- 6 Het apparaat moet uit de buurt van warmtebronnen, brandbare gassen en rook worden geïnstalleerd.

3.2 Schematische weergave van de installatieruimte

Eenheid: mm



Afb. 3.1



OPMERKINGEN!

Het apparaat moet door vakmensen worden geïnstalleerd volgens deze installatiehandleiding om een correct gebruik te garanderen.

Neem vóór de installatie contact op met het door Heiwa aangewezen lokale servicecentrum. Bij storingen aan een apparaat dat is geïnstalleerd door een andere dienst dan de erkende klantenservice van Heiwa, zal de afhandeling meer tijd in beslag nemen.

Het verplaatsen van de airconditioner moet onder toezicht van een professionele technicus gebeuren.

Onderhoud/service moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel dat is aangesteld door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door deskundige of opgeleide gebruikers in winkels, de lichte industrie en op boerderijen, of voor commercieel gebruik door leken.

Installeer de stroomonderbreker voor het aftakcircuit in overeenstemming met de elektrische voorschriften en normen.

Dit apparaat is een split-airconditioner die voldoet aan de eisen van deze internationale norm voor split-units en mag alleen worden aangesloten op andere units waarvan is bevestigd dat ze voldoen aan de desbetreffende eisen van deze internationale norm voor split-units.

Deze unit mag alleen worden aangesloten op een apparaat dat geschikt is voor hetzelfde koelmiddel.

3.3 Specificaties van de communicatiekabels



OPMERKINGEN!

Als de unit wordt geïnstalleerd op een plek waar sterke elektromagnetische interferentie aanwezig is, moet een afgeschermd kabel worden gebruikt voor de communicatiekabel tussen de binnenunit en de bedrading. Er moet een twisted-pair-kabel met afscherming worden gebruikt voor de communicatiekabel tussen de binnenunit en de buitenunit.

3.3.1 Keuze van de communicatiekabel voor de binnenunit en de bedrade afstandsbediening

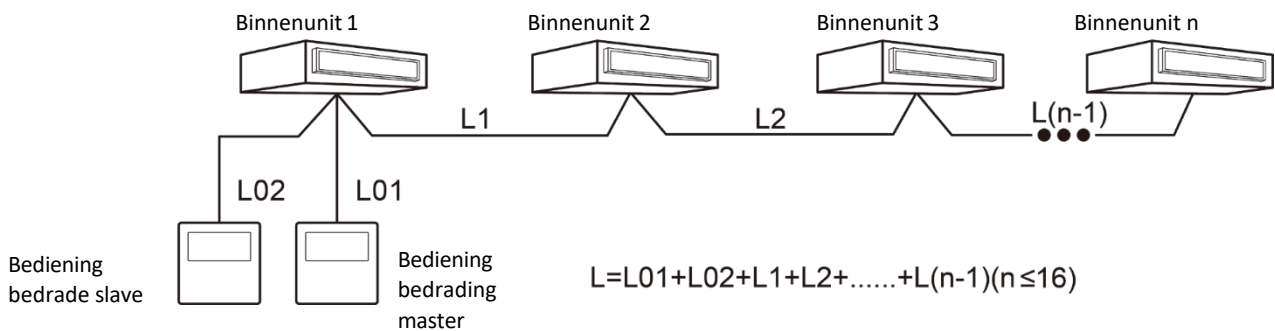


Fig. 3.2

Type materiaal	Totale lengte van de communicatiekabel tussen de binnenunit en de bedrade afstandsbediening L (m/ft)	Afmetingen van de kabel (mm ² /AWG)	Norm hardware	Opmerkingen
Afgeschermd kabel van lichtgewicht polyvinylchloride / (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 250$ m ($L \leq 820$ -1/5 voet)	$2 \times 0,75 \sim 2 \times 1,25$ ($2 \times \text{AWG}18 \sim 2 \times \text{AWG}16$)	IEC 60227-5-2007	1) De totale lengte van de communicatiekabel mag niet meer dan 250 m (820-1/5') bedragen. 2) De kabel moet van het ronde type zijn (de geleiders moeten in elkaar zijn gedraaid). 3) Als de unit wordt geïnstalleerd op een locatie met een sterk magnetisch veld of een sterke bron van interferentie, moet een afgeschermd kabel worden gebruikt.

3.3.2 Selectie van de communicatiekabel voor de binnenunit en de buitenunit

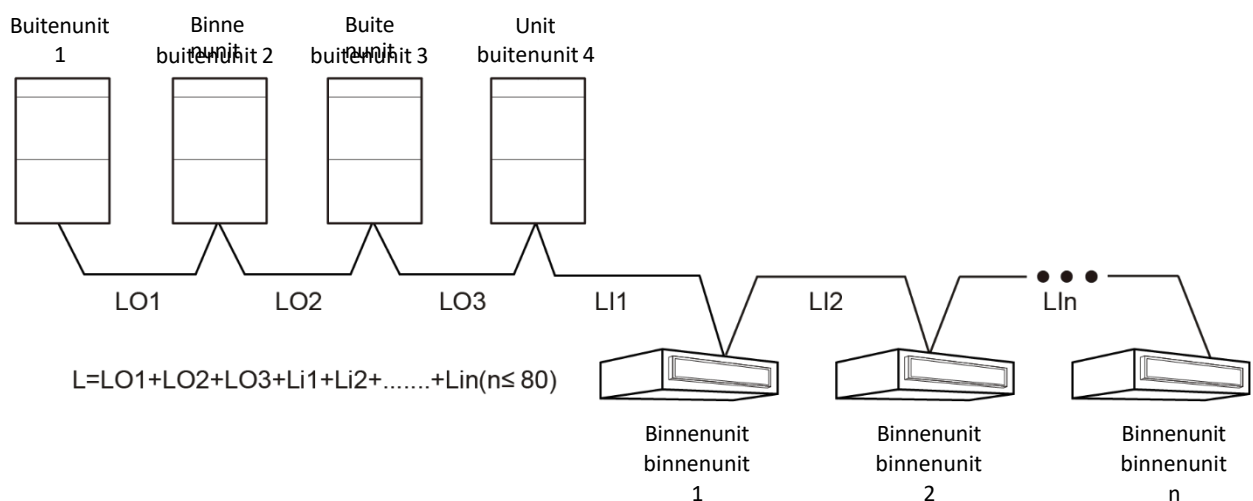


Fig. 3.3

Materiaalsoort	Totale lengte L (m/voet) van de communicatiekabel tussen de binnenunit en de buitenunit (buitenunit)	Afmetingen van de kabel (mm ² /AWG)	Materiële materiaal	Opmerkingen
Afgeschermd kabel van lichtgewicht polyvinylchloride / (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 voet)	≥2×0,75 (≥2×AWG18)	IEC 60227-5-2007	1) Als de kabeldiameter wordt vergroot tot 2×1 mm² (2×AWG16), kan de totale lengte van de communicatiekabel oplopen tot 1500 m (4921-1/4'). 2) De kabel moet van het ronde type zijn (de geleiders moeten in elkaar zijn gedraaid). 3) Als het apparaat wordt geïnstalleerd op een plek met een sterk magnetisch veld of een sterke bron van interferentie, moet een afgeschermd kabel worden gebruikt.

3.4 Bekabelingsspecificaties

Model	Lengte van het snoer van de	Capaciteit van de (minimale) doorsnedeminimaal aardingsschakelaar van de aardingsdraad
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240 V ~ 50 Hz 208-230 V ~ 60 Hz	611



OPMERKINGEN!

Gebruik uitsluitend koperdraad voor de voedingskabel van het apparaat. De bedrijfstemperatuur moet binnen de nominale waarde liggen.

Als het netsnoer langer is dan 15 m, moet u de doorsnede van het netsnoer op de juiste wijze vergroten om overbelasting te voorkomen, wat tot een ongeval kan leiden.

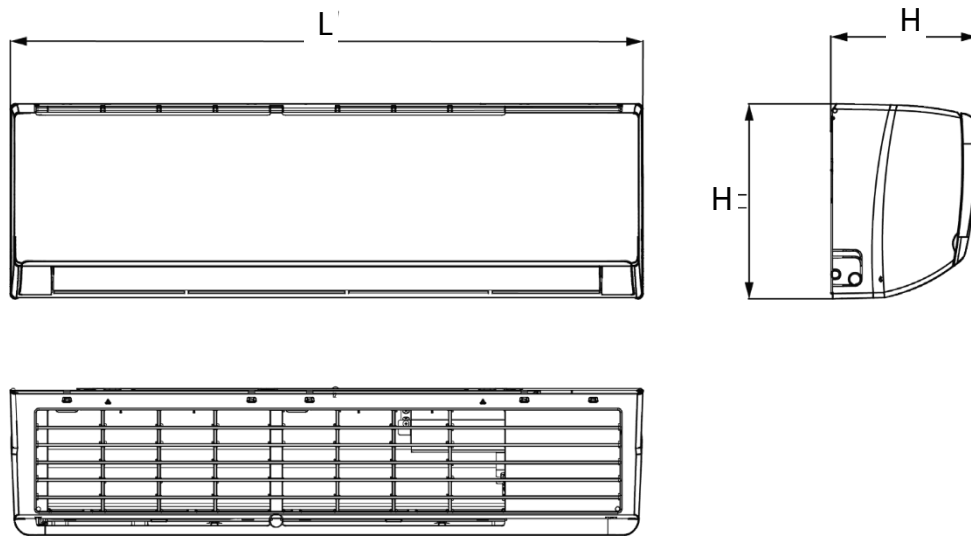
Met betrekking tot de bovenstaande selectiespecificaties: De afmeting van het voedingssnoer is gebaseerd op een BV-enkeladerige kabel (2 ~ 4 aders) bij een omgevingstemperatuur van 40 °C bij installatie in een kunststof buis. De luchtschakelaar is van het type D en wordt gebruikt bij 40 °C. Als de werkelijke installatieomstandigheden afwijken, moet u het vermogen op passende wijze verlagen volgens de specificaties van de voedingskabel en de luchtschakelaar die door de fabrikant zijn verstrekt.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze om veiligheidsredenen worden vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.

Installeer een uitschakelapparaat in de buurt van de unit. De minimale afstand tussen elke fase van het uitschakelapparaat moet 3 mm bedragen (hetzelfde voor de binnen- en buitenunit).

4 Installatie-instructies

4.1 Installatie van de binnenunit



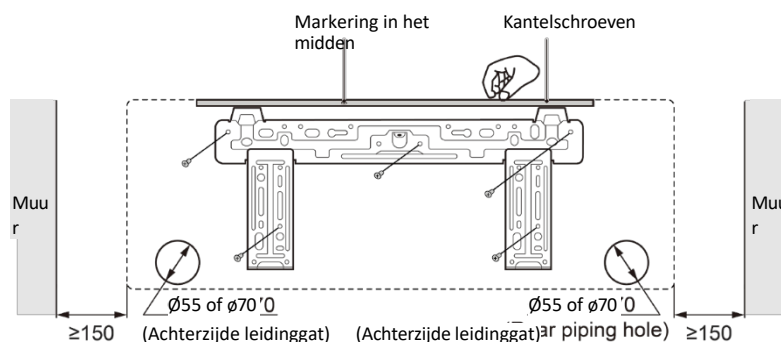
Afb. 4.1

Hieronder vindt u de afmetingen L, H, D voor verschillende modellen: Eenheid: mm

Element Model	L	H	P
HPVMIS-15-V1	845	289	209
HPVMIS-22-V1			
HPVMIS-28-V1			
HPVMIS-36-V1			
HPVMIS-50-V1	970	300	224

4.2 Montage van de achterwand

Eenheid: mm



Afb. 4.2

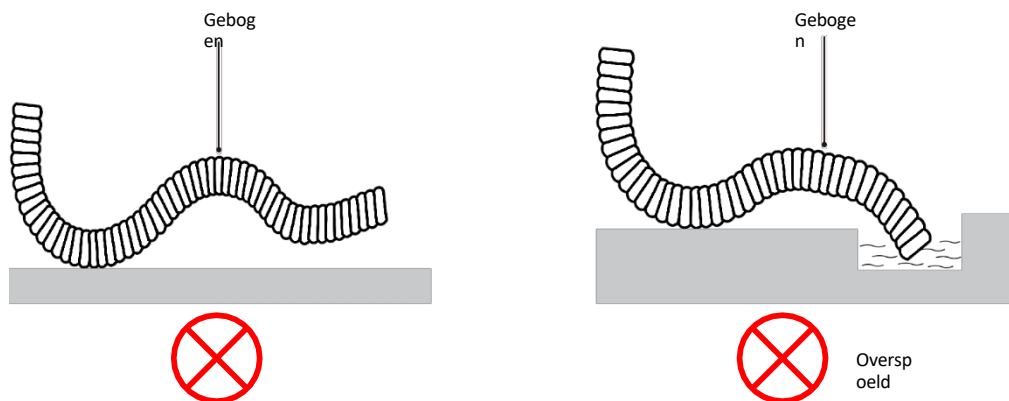
- 1 Stel de horizontale stand in volgens de Seton-methode; aangezien de afvoerleiding zich aan de linkerkant bevindt, moet het achterpaneel zo worden afgesteld dat de linkerkant iets lager ligt.
- 2 Bevestig het achterpaneel met schroeven aan de muur.
- 3 Trek, zodra het achterpaneel is geplaatst, er met uw handen aan om te controleren of het goed vastzit. Het ophangpaneel moet het gewicht van een volwassene (60 kg) kunnen dragen en het gewicht moet gelijkmatig over elke bout worden verdeeld.
- 4 De diameter die in afb. 4.2 wordt aangegeven, is 55 mm of 70 mm.

4.3 Voorbereiding van het leidinggat

- ① Maak het leidinggat (Ø 55 mm of 70 mm) in de muur met een lichte helling naar beneden aan de buitenkant. Het midden van het gat moet worden bepaald aan de hand van Fig. 4.2.
- ② Plaats hiervoor de mof in het gat om te voorkomen dat de leidingen en de bedrading beschadigd raken bij het doorvoeren door het gat.

4.4 Installatie van de afvoerleidingen

- ① Voor een goede afvoer moet de slang naar beneden hellen.
- ② Draai of buig de afvoerslang niet en laat het uiteinde niet vollopen met water. (Afb. 4.3)
- ③ Omwikkel de afvoerslang met hittebestendig materiaal.
- ④ Het is verboden om de condensafvoerslang aan te sluiten op de afvoerslang of andere leidingen die een bijtende of ongewenste geur kunnen produceren, omdat de geur het apparaat zou kunnen binnendringen of beschadigen.
- ⑤ Het is verboden om de condensafvoerslang aan te sluiten op de regenwaterafvoer, omdat er dan regenwater kan binnendringen en dit letsel of materiële schade kan veroorzaken.
- ⑥ De condensafvoerslang moet worden aangesloten op een afvoersysteem dat specifiek voor de airconditioner is bedoeld.



Afb. 4.3

4.5 Installatie van de aansluitleidingen

Verbind de uiteinden van de verbindingsleiding met de twee hoofdleidingen en draai vervolgens de moeren van de koppeling stevig vast.

Sluit de verbindingsleiding aan op de twee hoofdleidingen en draai de moer op de koppeling van de verbindingsleiding stevig vast.



OPMERKINGEN!

Wees voorzichtig bij het buigen van de verbindingsbuizen, anders kunt u ze beschadigen.

Als het aanhaalmoment van de flensmoer te hoog is, ontstaat er een lek.

5 Bedrading



WAARSCHUWING!

Voordat u toegang krijgt tot de klemmen, moeten alle voedingscircuits worden losgekoppeld.



OPMERKINGEN!

De apparaten moeten correct worden geaard, anders kan er een elektrische schok optreden.

Raadpleeg het bedradingsschema zorgvuldig voordat u met de bedradingswerkzaamheden begint: onjuiste bedrading kan storingen veroorzaken of zelfs schade aan het apparaat toebrengen.

Het apparaat moet worden gevoed door een onafhankelijke stroomkring en een specifieke stopcontact.

De bedrading moet voldoen aan de geldende voorschriften om een betrouwbare werking van de units te garanderen.

Installeer de stroomonderbreker voor het aftakcircuit volgens de geldende voorschriften en elektrische normen.

Houd de kabel uit de buurt van de koelmiddelleidingen, de compressor en de ventilatormotor.
De communicatiekabels moeten gescheiden zijn van het netsnoer en de aansluitkabel tussen de binnen- en buitenunit.

Stel de statische druk via de bedieningsknop in op basis van de omstandigheden ter plaatse.

5.1 Aansluiting van de kabels en klemmen op de bedradingskaart

Aansluiting van de draden en klemmen op het patchpaneel

(1) Aansluiting van de draad (zoals aangegeven in afb. 5.1)

- ① Strip ongeveer 25 mm isolatie van het uiteinde van de draad met behulp van een strip- en kniptang.
- ② Verwijder de bevestigingsschroeven van het klemblok.
- ③ Steek het uiteinde van de draad met een langbektang door de ring en houd de ring op zijn plaats met de schroef.
- ④ Gebruik de schroevendraaier om het klemblok vast te draaien.

(2) Aansluiting van de gevlochten kabel (zoals weergegeven in afb. 5.2)

- ① Strip ongeveer 10 mm isolatie van het uiteinde van de gevlochten draad met behulp van een strip- en kniptang.
- ② Draai de bevestigingsschroeven op het klemmenblok los.
- ③ Steek de draad in de ringkabelschoen en zet deze vast met behulp van de krimptang.
- ④ Gebruik de schroevendraaier om het klemmenblok vast te zetten.

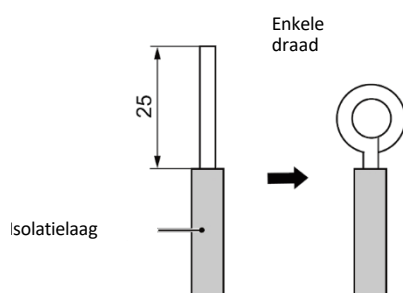


Fig. 5.1

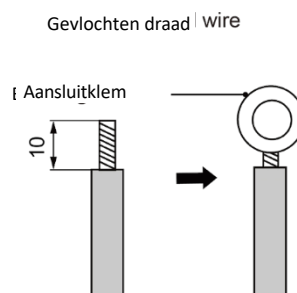


Fig. 5.2

5.2 Aansluiting van het netsnoer

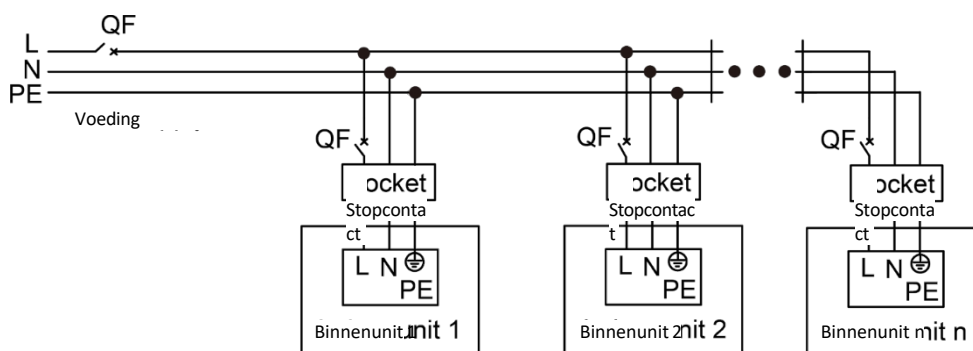


OPMERKINGEN!

Alle binnenunits moeten op het stroomnet worden aangesloten om tegelijkertijd in- en uitgeschakeld te kunnen worden.

Als de installatie met een stekker gebeurt, moet het stopcontact op een plek worden geïnstalleerd waar het binnen uw bereik is. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze om veiligheidsredenen worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.

Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationale voorschriften inzake bedrading. Dit apparaat is uitsluitend voor functionele doeleinden geaard.



Opmerking: Het aantal binnenunits n is afhankelijk van de capaciteit van de buitenunit.

Fig. 5.3

Voor units met eenfasige voeding.

- 1 Verwijder het deksel van de schakelkast.
- 2 Voer het netsnoer door de kabelgaten.
- 3 Sluit de voedingskabel aan op de aansluiting "L, N, PE".
- 4 Zet de voedingskabel vast met een kabelklem.

5.3 Aansluiting van de communicatiekabel van de UI en de UE

- 1 Open het deksel van de schakelkast van de binnenunit.
- 2 Voer de communicatiekabel door de rubberen ring.
- 3 Sluit de communicatiekabel aan op de klemmen D1 en D2 op het 4-cijferige bedradingspaneel van de binnenunit, zie afb. 5.4 (D1D2 Nominale spanning/stroom 5 V/100 mA, Klasse II).

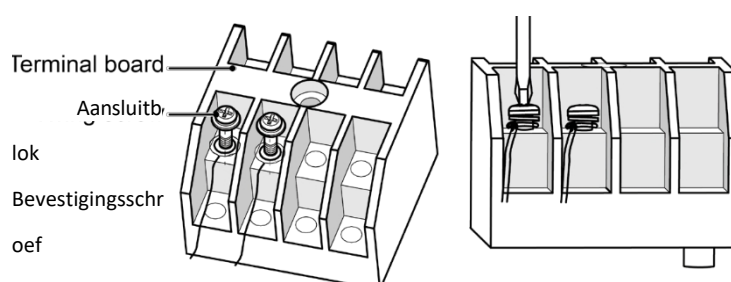


Fig. 5.3.1

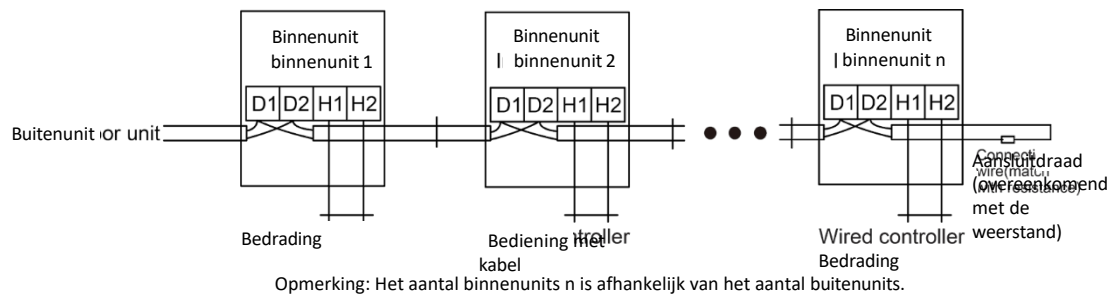


Fig. 5.5

- 1 Bevestig de communicatiekabel met behulp van de kabelklem op de schakelkast.
- 2 Om de betrouwbaarheid van de communicatie tussen de UI en de UE en van de communicatie tussen de UI's te waarborgen, voegt u een geschikte weerstand (meegeleverd in een verpakking bij het verlaten van de fabriek) toe aan de bedradingskaart van de laatste binnenunit in een serieaansluiting. De betreffende weerstand moet parallel worden aangesloten tussen de schroeven van klemmenblok D1 en D2, zie Fig. 5.5.

5.4 Aansluiting van de communicatiekabel van de bedrading

- 1 Open het deksel van de schakelkast van de binnenunit.
- 2 Voer de communicatiekabel van de bedrading door de rubberen ring.
- 3 Sluit de communicatiekabel aan op de aansluitingen H1 en H2 van het 4-bits bedradingspaneel binnen.
- 4 Bevestig de communicatiekabel met een kabelklem aan de schakelkast.

5.5 Aansluiting van de bedrading en het netwerk van de binnenunits

- 1 De communicatiekabel van de binnenunit en de buitenunit (of binnenunit) wordt aangesloten op D1, D2.
- 2 De bedrading is aangesloten op H1 en H2.
- 3 Een binnenunit kan worden aangesloten op twee bedradingsbedieningen die moeten worden ingesteld als master en slave.
- 4 Een bedrade afstandsbediening kan maximaal 16 binnenunits tegelijkertijd bedienen.



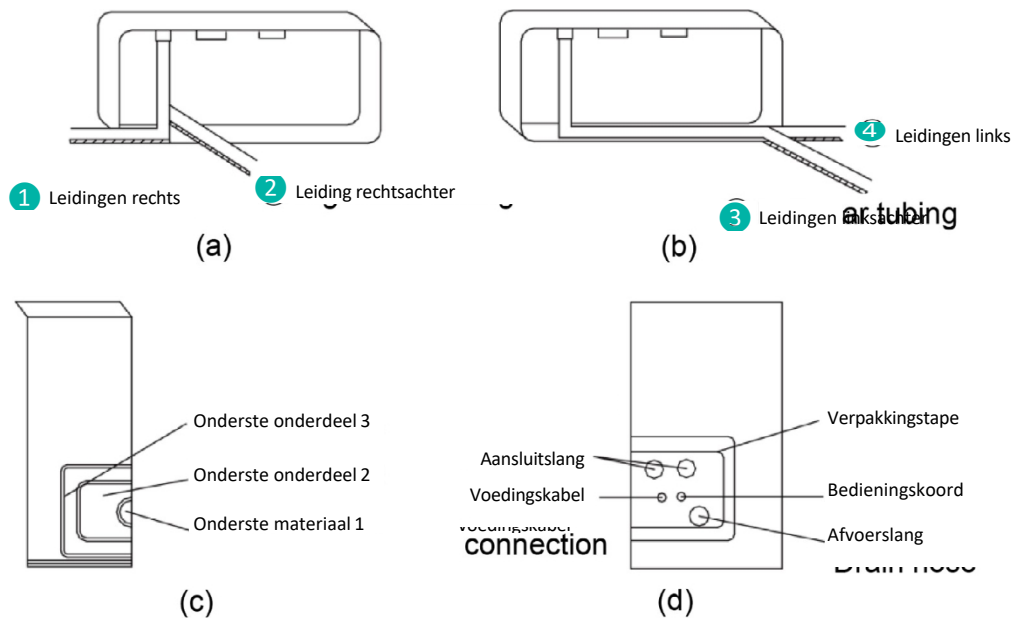
OPMERKINGEN!

Het type binnenunits moet hetzelfde zijn als ze door dezelfde bedradingsafstandsbediening worden aangestuurd.

Wanneer de binnenunit door twee bedradingsregelaars wordt aangestuurd, moeten de adressen van de twee bedradingsregelaars verschillend zijn bij het instellen van het adres. Adres 1 is dat van de masterregelaar; adres 2 is dat van de slave-regelaar. Raadpleeg de handleiding van de bedradingsregelaar voor gedetailleerde instellingen.

5.6 Installatie van de binnenunit

- 1 Bij het aanleggen van de leidingen en de bekabeling aan de linker- of rechterzijde van de binnenunit, moeten de openingen voor de leiding aan de linkerkant van de unitbeugel worden uitgesneden. (Zie afb. 5.6)
- 1) Snijd opening 1 uit als alleen de voedingskabel wordt doorgevoerd.
- 2) Snijd de openingen 1 en 2 (of 1, 2 en 3) uit als er aansluit- en verbindingskabels doorheen moeten.
- 3) Leidingen van het type 1, 2, 3 worden aanbevolen.
- 2 Voer de buis en de kabel door de buisopening nadat u ze hebt vastgemaakt (zie afb. 5.6 (d)).
- 3 Haak de spijker achter de binnenunit in de plug van het wandpaneel en beweeg de unit naar links en rechts om te controleren of deze stabiel staat.
- 4 Zorg ervoor dat de binnenunit op een hoogte van 2,5 m boven de vloer wordt gemonteerd.



Afb. 5.6

5.7 Aansluiting van de externe waterpomp

De externe waterpomp moet door de gebruiker worden aangeschaft en op basis van de behoeften worden geselecteerd. De installatie moet door een vakman worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving en de gebruiksaanwijzing van de pomp.

Aansluiting CN8 op het hoofdpaneel: voedt de externe waterpomp; voedingsspecificaties: 220-240 V~50 Hz, 208-230 V~60 Hz; Vermogen van de waterpomp $\leq 30W$; als er condenswater kan zijn afhankelijk van de bedrijfsstatus van de binnenunit, wordt de voeding ingeschakeld en wanneer er geen condenswater is, wordt de voeding uitgeschakeld.

Aansluiting CN35 op het hoofdpaneel: dient voor het detecteren van het foutsignaal voor wateroverloop. Wanneer klem CN35 gedurende een bepaalde tijd continu is losgekoppeld, wordt de foutcode voor wateroverloop L3 weergegeven op de binnenunit en stopt de unit met werken; wanneer klem CN35 gedurende een bepaalde tijd continu is aangesloten, verdwijnt de foutcode voor wateroverloop. Als de gebruiker deze functie niet nodig heeft, moet klem CN35 bij het verlaten van de fabriek in kortsluiting worden aangesloten.

Aansluiting van de externe waterpomp en de binnenunit

- 1 Verwijder het paneel.
- 2 Verwijder het deksel van de schakelkast.
- 3 Sluit de voedingskabel van de externe waterpomp aan op de aansluitingen L en N van klem CN8 op het hoofdpaneel; sluit de alarmdraad aan op de aansluitingen 1 en 2 van klem CN35 (zie afb. 5.7).
- 4 Haal de kabelklem uit de accessoirepakket. Verwijder de originele kabelklem van de schakelkast en zet de voedingskabel en de alarmdraad vast met de nieuwe kabelklem.

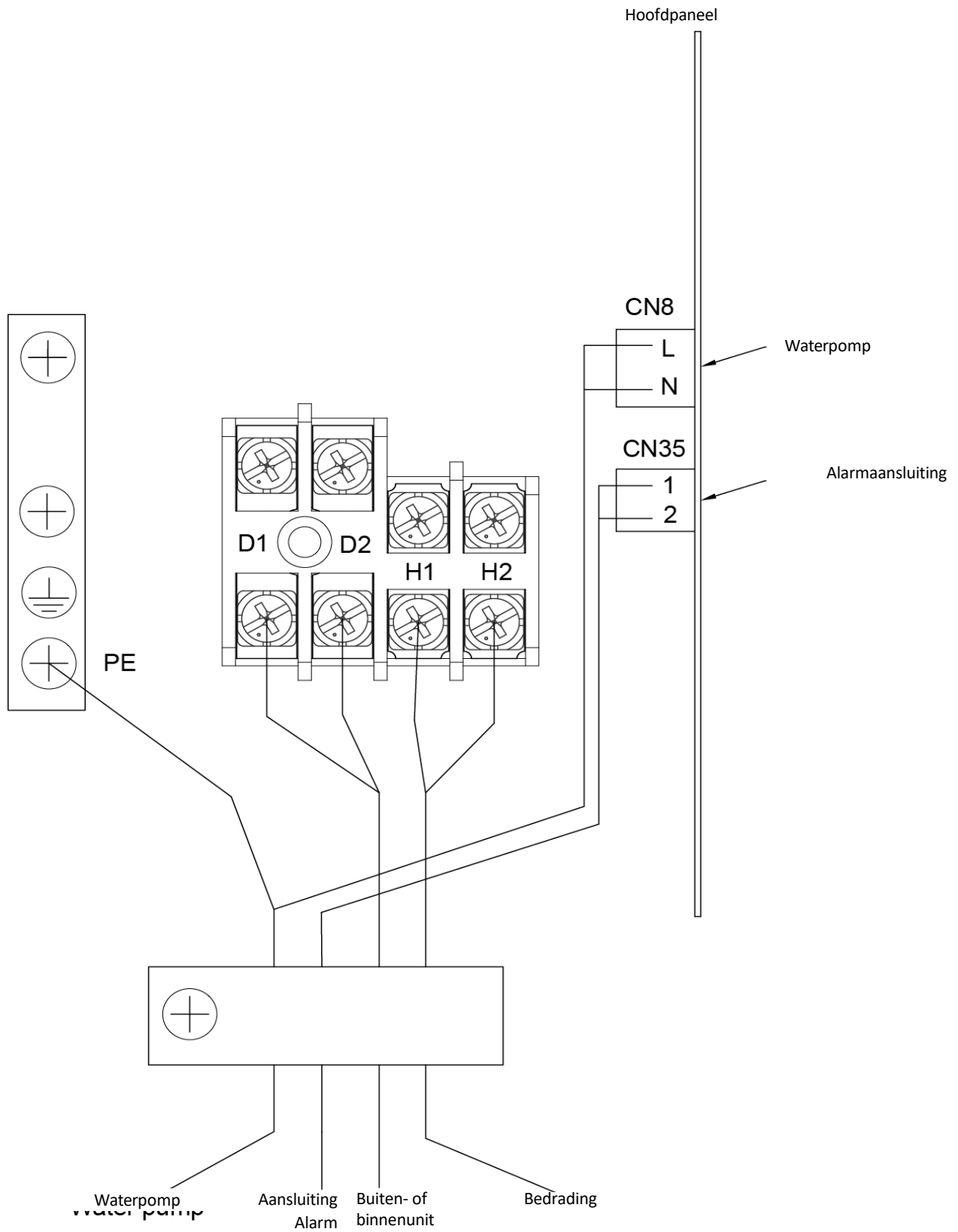
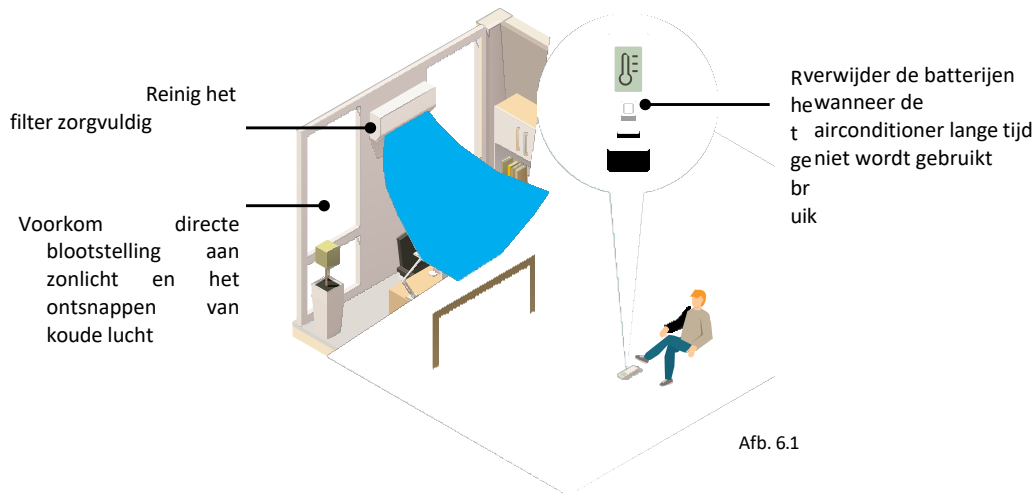


Fig. 5.7

6 De beste manier om het te gebruiken



- ❶ Stel de juiste binnentemperatuur in: een te lage binnentemperatuur is niet goed voor de gezondheid.
- ❷ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder adequaat toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door een kind zonder toezicht.
- ❸ Stel de temperatuur correct in om verspilling van elektriciteit te voorkomen. Het is aan te raden het verschil tussen de binnen- en buitentemperatuur onder de 5 °C te houden.
- ❹ Het beste resultaat wordt bereikt door het geleidingsrooster naar beneden te richten voor verwarming en horizontaal voor koeling.
- ❺ Laat, wanneer de airconditioning in werking is, ramen of deuren niet langdurig openstaan, aangezien dit de efficiëntie van het apparaat vermindert.
- ❻ Vermijd dat de koude lucht gedurende lange tijd rechtstreeks op het lichaam blaast en de binnentemperatuur te laag maakt, want dit is slecht voor de gezondheid.
- ❼ Giet geen water op het apparaat en reinig het niet met water, aangezien dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- ❽ Buig de voedingskabel en de communicatiekabel niet. Beschadigde voedings- en communicatiekabels mogen alleen worden vervangen door de voorgeschreven kabels.
- ❾ Deze airconditioner is geschikt voor een spanningsschommeling van 220 V ± 10%.
- ❿ Deze airconditioner mag niet worden gebruikt om kleding te drogen, voedsel te koelen, enz.

7 Onderhoud



WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat uit en onderbreek de stroomtoevoer voordat u de airconditioner reinigt, anders kan er een elektrische schok optreden.

Zorg ervoor dat er geen vocht op de airconditioner komt, aangezien dit een risico op een elektrische schok met zich meebrengt; reinig de airconditioner in geen geval met water.

Een vluchtige vloeistof zoals verdunner of benzine zou het uiterlijk van de airconditioner beschadigen. (Alleen een zachte, droge doek en een vochtige doek met een neutraal reinigingsmiddel mogen worden gebruikt om het oppervlak van de airconditioner schoon te maken.)

7.1 Reiniging van het paneel



OPMERKINGEN!

Verwijder het paneel voordat u het reinigt.

- ① Trek in de richting van de pijlen om het paneel te verwijderen.
- ② Reiniging van het paneel.

Reinig het met een zachte borstel, water en een neutraal reinigingsmiddel, en droog het daarna af.



LET OP!

Gebruik geen water warmer dan 45 °C om het paneel te wassen, om verkleuring of vervorming te voorkomen. Plaatsing van het paneel.

Zoals aangegeven in afbeelding 7.1 plaatst u de voetjes aan beide uiteinden van het paneel in de gleuf en steekt u de centrale draaais in de groef, waarna u het paneel plaatst en in de richting van de pijl vastklikt.

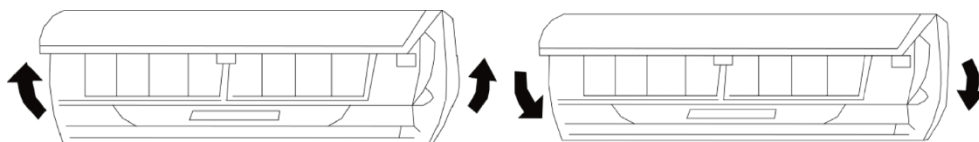


Fig. 7.1

7.2 Reiniging van de luchtfilters

Reinig ze eens in de drie maanden. Als u ze in een zeer stoffige omgeving gebruikt, moet u ze vaker reinigen.

- ① Demontage van het luchtfilter.

Zoals aangegeven in afbeelding 7.2, opent u het bovenpaneel door beide uiteinden van de groef in de richting van de pijl vast te houden en verwijdert u vervolgens het luchtfilter door het naar beneden te trekken.

- ② Reinig het filter.

Gebruik een reinigingsmiddel of water om het filter te wassen; als het filter erg vuil is (bijv. olievlekken), kunt u lauw water (minder dan 45 °C) met een neutraal reinigingsmiddel gebruiken en het vervolgens in de schaduw laten drogen.



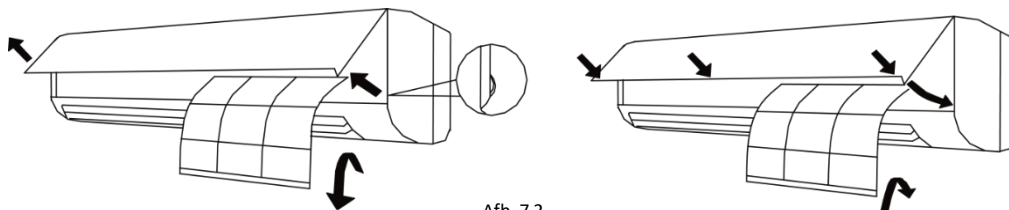
OPMERKINGEN!

Reinig het filter niet met water dat warmer is dan 45 °C om verkleuring of vervorming te voorkomen.

Verbrand het filter niet in het vuur, want het filter zou vlam vatten of vervormen.

- ③ Plaatsing van het luchtfilter

Plaats het luchtfilter correct in de richting van de pijl, met de kant met de aanduiding 'Front' naar u toe, en plaats vervolgens het paneel terug.



Afb. 7.2

7.3 Controle vóór het seizoensgebruik

- ① Controleer of de luchtinlaat of -uitlaat van de airconditioner verstopt is.
- ② Controleer of de aardingskabel goed is aangesloten.
- ③ Controleer of de batterijen van de draadloze afstandsbediening zijn vervangen.
- ④ Controleer of het luchtfilter correct is geïnstalleerd. Om de airconditioner na een lange periode van stilstand soepel te starten, moet u het apparaat 8 uur voordat u het inschakelt, onder stroom zetten.

7.4 Controle na seizoensgebruik

- ① Reinig het filter en de behuizing van de airconditioner.
- ② Schakel de stroomtoevoer naar de airconditioner uit.

8 Overzicht van foutcodes voor de binnenunit

Code Foutcode	Betekenis	Code van de fout	Betekenis
L0	Fout in binnenunit	d1	Fout in printplaat binnenunit
L1	Beveiliging ventilator binnenunit	d3	Fout in de omgevingstemperatuursensor
L2	Beveiliging elektrische verwarming	d4	Fout in de temperatuursensor van de toevoerleiding
L3	Volledige waterbeveiliging	d6	Fout in de temperatuursensor van de uitlaatleiding
L4	Fout in de stroomtoevoer van de bedrade afstandsbediening	dL	Fout in de sensor voor de uitlaatluchttemperatuur
L5	Vorstbeveiliging	d8	Fout in de sensor voor de temperatuur van de uitgaande luchtL5Vorstbeveiligingd8 Fout in de watertemperatuursensor
L7	Fout: hoofdbinnenunit ontbreekt	d9	Fout in jumperkap
L8	Beveiliging tegen onvoldoende vermogen	dA	Fout in het netwerkadres van de binnenunit
db	Speciale code: Debugcode van het project	dH	Printed circuit board error in the wired control
L9	Fout bij het instellen van het aantal binnenunits van de groepsregeling	dC	Fout bij het instellen van de DIP-schakelaar voor capaciteit
LA	Fout: binnenunits zijn niet compatibel	dE	Fout in de CO ₂ -sensor van de binnenunit
LH	Waarschuwing voor slechte luchtkwaliteit	C0	Communicatiefout
LC	Fout in compatibiliteit binnen-buiten	AJ	Herinnering filterreiniging

9 Analyse van storingen



WAARSCHUWING!

Repareer de airconditioner niet zelf, want een onjuiste reparatie kan leiden tot een elektrische schok of brand. Neem contact op met het servicecentrum en laat het apparaat repareren door gespecialiseerd personeel. Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met het servicecentrum, want dit kan u tijd en geld besparen.

Storingsverschijnselen	Analyse van storingen
De airconditioner kon niet starten direct nadat deze was uitgeschakeld.	De overbelastingsbeveiliging van het apparaat zorgt voor een vertraging van 3 minuten.
Geur bij het inschakelen van het apparaat	Eerder opgenomen geuren of sigarettenrook worden afgevoerd.
Er is een licht geluid hoorbaar wanneer het apparaat in werking is.	Dit is het geluid dat wordt veroorzaakt door de circulatie van het koelmiddel.
Er komt damp uit de luchtuitlaat in de koelmodus.	De lucht binnenshuis koelt snel af.
Er is een piepend geluid te horen wanneer het apparaat stilstaat of nadat het is uitgeschakeld.	Dit is het geluid dat wordt veroorzaakt door de uitzetting van het paneel en andere onderdelen als gevolg van de temperatuurverandering.
De airconditioner werkt niet.	Is de stroomtoevoer onderbroken? Is de stroomtoevoer aangesloten? Is de stroomonderbreking automatisch geactiveerd? Is de spanning te hoog of te laag? Was de TIMER ingesteld op de draadloze afstandsbediening?
Het koel- (verwarmings-)effect van de airconditioner is niet bevredigend.	Is de temperatuur correct ingesteld? Zijn de in- of uitlaten van de buitenunit verstopt? Is het luchtfilter te vuil en veroorzaakt het een verstopping? Zijn de ramen en deuren gesloten? Is de luchtstroom te laag? Is er een andere warmtebron in de kamer?
De draadloze afstandsbediening werkt niet.	Mocht de afstandsbediening na het vervangen van de batterijen nog steeds niet goed werken, open dan het achterdekseel en druk op ACL om terug te keren naar de normale stand. Als de airconditioner abnormale storingen ondervindt of als de functies te vaak worden gewijzigd, zal de draadloze afstandsbediening niet correct werken. In dat geval is het mogelijk de normale werking te herstellen door de draadloze afstandsbediening uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Bevindt de afstandsbediening zich binnen het ontvangstbereik? Of is er een obstakel? Controleer of de batterijen in de afstandsbediening voldoende spanning hebben. Als dat niet het geval is, vervang ze dan.

9.1 Servicecentrum

Als de volgende verschijnselen zich voordoen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de airconditioner, schakel de hoofdstroom uit en neem contact op met de onderhoudsdienst.

- ① Er is tijdens het gebruik veel lawaai hoorbaar;
- ② De zekering of beveiliging zorgt ervoor dat de stroom vaak uitvalt;
- ③ Er zijn onbedoeld stoffen of water in de apparatuur terechtgekomen;
- ③ Waterlekkage in de ruimte;
- ④ Oververhitte voedingskabel;
- ⑥ Abnormale geur tijdens het gebruik

9.2 Klantenservice

Mocht u na aankoop van de airconditioner problemen met de kwaliteit of andere problemen ondervinden, neem dan contact op met de lokale klantenservice.

10 Manier om de luchtstroomrichting in te stellen

10.1 De luchtstroom naar boven en naar beneden instellen

- ① Met de afstandsbediening kunt u de lamellen naar boven en naar beneden laten oscilleren, of de lamellen in een bepaalde stand vergrendelen.
- ② Druk op de SWING-knop op de draadloze afstandsbediening om het luchtgeleidingspaneel omhoog en omlaag te draaien; druk nogmaals om de beweging te stoppen.

10.2 De luchtstroom naar links en rechts instellen

Door de verticale klep naar links en rechts te verstellen, kunt u de luchtstroomrichting aanpassen of de luchttuitlaat zo instellen dat elke hoek van de kamer in 3 verschillende richtingen wordt bereikt, om zo de binnentemperatuur gelijkmatig te verdelen.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



HEIWA

WANDGERÄTE DRV

MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Installateur



HPVMIS-15-V1
HPVMIS-22-V1
HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1
HPVMIS-50-V1



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Sollten Sie diese Anleitung verlieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, besuchen Sie unsere Website www.heiwa-france.com, um sie herunterzuladen, oder senden Sie eine E-Mail ancontact@heiwa-france.com, um die elektronische Version zu erhalten.



HEIWA

Changez d'air



Mit dem Kauf eines Mini-DRV von Heiwa leisten Sie einen Beitrag zum Schutz unseres Planeten

Wir kompensieren 100 % der durch unseren Transport verursachten CO₂-Emissionen.



Machen auch Sie bei Tree-Nation und dem Heiwa-Wald mit.

Mit mehr als 179 Aufforstungsprojekten in über 30 Ländern bündelt und koordiniert die NGO Tree-Nation weltweite Aufforstungsbemühungen auf einer einzigen Plattform und ermöglicht es jedem Bürger, jedem Unternehmen und jedem Pflanze, seinen Beitrag für den Planeten zu leisten.

www.heiwa-france.com

Hinweis für den Nutzer



GEFAHR

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen.
- Verwenden Sie die Stromversorgung nicht für mehrere Geräte gleichzeitig. Eine ungeeignete oder unzureichende Stromversorgung kann Brände oder Stromschläge verursachen.
- Achten Sie darauf, dass beim Anschließen des Kältemittelschlauchs keine anderen Substanzen oder Gase als die vorgeschriebenen Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg im Kältekreislauf führen. Dies kann Explosionen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage ständig beaufsichtigt werden.



ACHTUNG

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Personal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät an einen autorisierten Servicetechniker.
4. Verwenden Sie für die Installation nur die mitgelieferten und angegebenen Teile und Zubehörteile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, Stromschlägen, Bränden und Funktionsstörungen führen.
5. Installieren Sie die Geräte an stabilen und festen Wänden und Böden, die ihr Gewicht tragen können. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.



AUSNAHMEKLAUSEL

Der Hersteller haftet nicht, wenn Personen- oder Sachschäden aus folgenden Gründen verursacht werden:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung beschädigt.
2. Das Produkt wurde verändert, modifiziert, gewartet oder verwendet, ohne die in der Bedienungsanleitung des Herstellers empfohlenen Werkzeuge zu verwenden.
3. Nach Überprüfung stellt sich heraus, dass der Defekt des Produkts direkt durch den Kontakt mit einem korrosiven Produkt verursacht wurde.
4. Nach Überprüfung wurde festgestellt, dass die Mängel am Produkt auf die Nichteinhaltung der Transportvorschriften zurückzuführen sind.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Einhaltung der Bedienungsanleitung oder der entsprechenden Vorschriften.
6. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass das Problem oder der Streitfall auf die Qualitätsspezifikationen oder die Leistungsmerkmale von Teilen und Komponenten zurückzuführen ist, die von anderen Herstellern produziert wurden.
7. Die Schäden sind auf Naturkatastrophen, eine ungeeignete Einsatzumgebung oder höhere Gewalt zurückzuführen.

Inhaltsverzeichnis

2 Produktübersicht	8
2.1 Übersicht über das Gerät und die wichtigsten Teile	8
2.2 Nennbetriebsbedingungen	8
3 Vorbereitungen für die Installation	8
3.1 Aufstellungsort	8
3.2 Prinzipskizze des Aufstellungsraums	9
3.3 Spezifikationen der Kommunikationskabel	10
3.4 Verkabelungsspezifikationen	11
4 Installationshinweise	12
4.1 Installation des Innengeräts	12
4.2 Montage der Rückwand	12
4.3 Vorbereitung der Rohrdurchführung	13
4.4 Einbau der Abflussrohre	13
4.5 Einbau der Anschlussrohre	13
5 Verkabelung	14
5.1 Anschluss der Kabel und Klemmen der Verdrahtungsplatine	14
5.2 Anschluss des Netzkabels	15
5.3 Anschluss des Kommunikationskabels von UI und UE	15
5.4 Anschluss des Kommunikationskabels der kabelgebundenen Steuerung	16
5.5 Anschluss der kabelgebundenen Steuerung und des Netzwerks der Innengeräte	16
5.6 Installation des Innengeräts	16
5.7 Anschluss der externen Wasserpumpe	17
6 Die beste Verwendungsmethode	19
7 Wartung	19
7.1 Reinigungsplatte	20
7.2 Reinigung der Luftfilter	20
7.3 Überprüfung vor der saisonalen Inbetriebnahme	21
7.4 Überprüfung nach der saisonalen Nutzung	21
8 Fehlercodetabelle für das Innengerät	21
9 Fehleranalyse	22
9.1 Kundendienst	23
9.2 Kundendienst	23
10 Vorgehensweise zur Einstellung der Luftstromrichtung	23
10.1 Einstellung der Luftstromrichtung nach oben und unten	23
10.2 Einstellung der Luftstromrichtung nach links und rechts	23

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer befugten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zum umweltgerechten Recycling abholen.

1 Sicherheitshinweise (unbedingt beachten)

BESONDERER HINWEIS:

- 1 Beachten Sie unbedingt die nationalen Vorschriften für Gas.
- 2 Nicht durchbohren oder verbrennen.
- 3 Verwenden Sie keine anderen Reinigungs- oder Enteisungsmethoden als die vom Hersteller empfohlenen.
- 4 Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- 5 Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als $X \text{ m}^2$ installiert, betrieben und gelagert werden (für „X“ siehe Abschnitt 3.1.1).
- 6 Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennende Zündquelle befindet (z. B. offene Flammen, Gasgeräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).



VERBOTEN: Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



WARNUNG: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr schwerer Personen- oder Sachschäden.



HINWEIS: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr leichter bis mittlerer Personen- oder Sachschäden.



BEACHTEN: Dieses Symbol weist auf eine zu beachtende Anweisung hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.



WARNUNG!

Dieses Produkt darf nicht in einer korrosiven, brennbaren oder explosionsgefährdeten Umgebung oder an Orten mit besonderen Anforderungen, wie beispielsweise in einer Küche, installiert werden. Andernfalls könnten der normale Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden, und es besteht sogar die Gefahr eines Brandes oder schwerer Verletzungen. Verwenden Sie an den oben genannten besonderen Orten eine spezielle Klimaanlage mit Korrosionsschutz- oder Explosionsschutzfunktion.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Klimaanlage ist mit dem brennbaren Kältemittel R410A (GWP: 2100) befüllt.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage installieren.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage reparieren. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Nummern können von denen der physischen Objekte abweichen; bitte beziehen Sie sich zur Orientierung auf die als Referenz heranziehen.



VERBOTEN!

Die Klimaanlage muss geerdet werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gas- oder Wasserleitungen, einen Blitzableiter oder eine Telefonleitung an.

Das Gerät muss in einem ausreichend gut belüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Abmessungen den für den Betrieb erforderlichen Anforderungen entsprechen.

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennenden offenen Flammen (z. B. gasbetriebene Geräte) oder andere Zündquellen (z. B. in Betrieb befindliche Elektroheizungen) befinden.

Gemäß den lokalen/nationalen/bundesweiten Gesetzen und Vorschriften müssen alle Verpackungen und Transportmaterialien, einschließlich Schrauben, Holz- oder Metallteile sowie Kunststoffverpackungsmaterial, sicher entsorgt werden.



WARNUNG!

Bitte führen Sie die Installation gemäß dieser Bedienungsanleitung durch. Die Installation darf nur von einem zugelassenen Fachmann gemäß den Anforderungen der NEC und CEC durchgeführt werden.

Jede Person, die an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, muss über einen gültigen Nachweis verfügen, der von einer akkreditierten Branchenprüfstelle ausgestellt wurde und ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß den geltenden Branchenanforderungen bescheinigt.

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Reparatur- und Wartungsarbeiten, die den Einsatz weiterer qualifizierter Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die über die erforderliche Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln verfügt.

Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.

Die festen Kabel, die das Gerät anschließen, müssen gemäß den Verkabelungsnormen mit einer mehrpoligen Trennvorrichtung der Spannungsklasse III ausgestattet sein.

Die Klimaanlage muss durch Schutzmaßnahmen vor versehentlichen mechanischen Beschädigungen geschützt werden.

Wenn der Einbauraum für die Klimakanäle zu eng ist, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um jegliches Risiko einer mechanischen Beschädigung der Kanäle zu vermeiden.

Verwenden Sie bei der Installation das dafür vorgesehene Zubehör und die entsprechenden Komponenten, um Brandgefahr, Wasseraustritt oder Stromschläge zu vermeiden.

Bitte installieren Sie die Klimaanlage an einem sicheren Ort, der ihr Gewicht tragen kann. Eine unsichere Installation kann zum Herabfallen der Klimaanlage und zu Verletzungen führen.

Die Verwendung eines separaten Stromkreises ist unerlässlich. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Wartungstechniker oder einem anderen Fachmann ausgetauscht werden.

Die Klimaanlage darf nur gereinigt werden, wenn sie ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht. Die Klimaanlage ist nicht dafür ausgelegt, von Kindern ohne Aufsicht gereinigt oder gewartet zu werden.

Verändern Sie nicht die Einstellung des Drucksensors oder anderer Schutzvorrichtungen. Wenn die Schutzvorrichtungen kurzgeschlossen oder unsachgemäß verändert werden, besteht Brand- oder sogar Explosionsgefahr.

Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen. Waschen Sie die Klimaanlage nicht und sprühen Sie kein Wasser darauf, da dies zu einer Fehlfunktion oder einem Stromschlag führen könnte.

Trocknen Sie den Filter nicht mit einer offenen Flamme oder einem Gebläse, da er sich dadurch verformen könnte.

Wenn das Gerät in einem beengten Raum installiert werden soll, treffen Sie Schutzmaßnahmen, um eine Konzentration des Kältemittels zu vermeiden, die den zulässigen Sicherheitsgrenzwert überschreitet; ein übermäßiger Austritt von Kältemittel kann eine Explosion verursachen.

Achten Sie bei der Installation oder Neuinstallation der Klimaanlage darauf, dass der Kältemittelkreislauf frei von allen anderen Stoffen als dem vorgeschriebenen Kältemittel (z. B. Luft) bleibt. Das Vorhandensein von Fremdstoffen würde zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg oder sogar zu einer Explosion und damit zu Verletzungen führen.

Die tägliche Wartung darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Vergewissern Sie sich

vor dem Berühren von Kabeln, dass der Strom abgeschaltet ist. Lassen Sie niemals brennbare

Gegenstände in der Nähe des Geräts liegen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine organischen Lösungsmittel.

Wenn Sie ein Bauteil austauschen müssen, beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reparatur, der ein vom Originalhersteller geliefertes Bauteil verwenden muss, um die Qualität des Geräts zu gewährleisten.

Jede unsachgemäße Handhabung kann das Gerät beschädigen, einen Stromschlag oder einen Brand verursachen.

Vermeiden Sie Feuchtigkeit an der Klimaanlage, da dies zu einem Stromschlag führen kann; reinigen Sie die Klimaanlage auf keinen Fall mit Wasser.

Wenn Sie den Kanal nicht anschließen, müssen Sie ein zusätzliches Schutznetz vorsehen, um jeglichen Kontakt mit der Grundisolierung zu vermeiden.



HINWEISE!

Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Lufteinlass- oder Lufrücklaufgitter.

Treffen Sie bitte Schutzmaßnahmen, bevor Sie die Kältemittelverbindung berühren, da Sie sich sonst an den Händen verletzen könnten.

Verlegen Sie die Kondensatablaufleitung gemäß der Bedienungsanleitung. Schalten Sie die Klimaanlage auf keinen Fall durch direktes Unterbrechen der Stromversorgung aus.

Bitte wählen Sie eine geeignete Kupferleitung gemäß den vorgeschriebenen Wandstärken aus.

Das Innengerät darf nur im Innenbereich installiert werden, während das Außengerät sowohl im Innen- als auch im Außenbereich installiert werden kann. Installieren Sie die Klimaanlage unter keinen Umständen an folgenden Orten:

Orte, an denen Ölrauch oder flüchtige Flüssigkeiten vorhanden sind: Es besteht die Gefahr der Beschädigung und des Ablösens von Kunststoffteilen sowie von Wasserlecks.

Orte, an denen korrosive Gase vorhanden sind: Es besteht die Gefahr von Korrosion an den Kupferverbindungen und geschweißten Teilen und somit von Kältemittelleckagen.

Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um das Außengerät vor Kleintieren zu schützen, da diese die elektrischen Komponenten beschädigen und eine Fehlfunktion der Klimaanlage verursachen können.

Stellen Sie vor jeder Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Schutzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker, um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.

Seien Sie bei der Reinigung des Filters vorsichtig. Wenn Sie in der Höhe arbeiten müssen, seien Sie besonders vorsichtig.



UNBEDINGT BEACHTEN!

Wenn die kabelgebundene Fernbedienung verwendet werden soll, muss diese vor dem Einschalten des Geräts angeschlossen werden, da sie sonst nicht funktioniert.

Halten Sie das Innengerät bei der Installation von Fernsehern, Funkwellen und Leuchtstofflampen fern.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses der Klimaanlage ausschließlich ein weiches, trockenes Tuch oder ein leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.

Bevor Sie das Gerät bei niedrigen Temperaturen verwenden, lassen Sie es 8 Stunden lang an die Stromversorgung angeschlossen. Wenn Sie es für kurze Zeit ausschalten, beispielsweise über Nacht, schalten Sie die Stromversorgung nicht ab (diese Maßnahme dient dem Schutz des Kompressors).

2 Produktvorstellung

2.1 Übersicht über das Gerät und die wichtigsten Teile

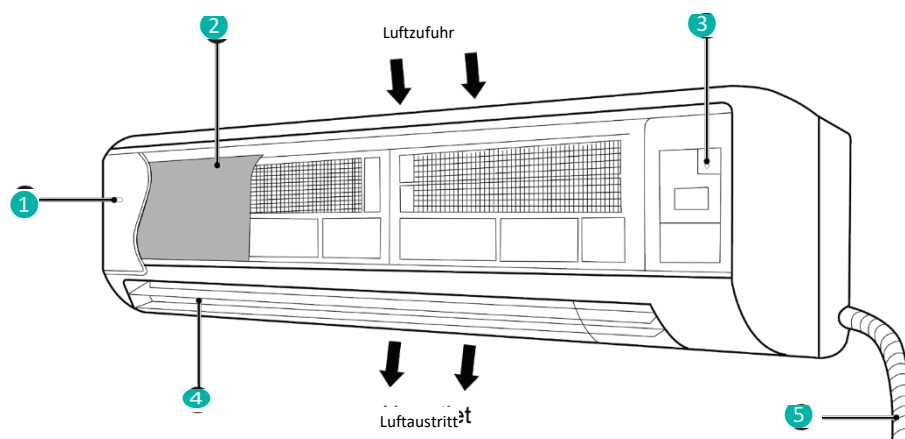


Abb. 2.1



HINWEISE!

Das Aussehen kann je nach Klimagerätemodell variieren.

Nr.	Bezeichnung des Teils	Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Oberflächenplatte	4	Führungsgitter
2	Filter	5	Ablaufschlauch
3	Verkabelungsabdeckung		

2.2 Nennbetriebsbedingungen

Element	Innenzustand		Außenbedingungen	
	DB-Temperatur °C	WB-Temperatur °C	Temperatur DB °C	WB-Temperatur °C
Kühlung Nennwert	27	19	35	24
Heizung	20	15	7	6

3 Vorbereitungen für die Installation

3.1 Aufstellungsort

- Das Gerät darf nicht im Waschraum installiert werden.
- Das Innengerät muss mindestens 2,5 m über dem Boden installiert werden.
- Die obere Halterung muss stabil genug sein, um das Gewicht des Geräts zu tragen.
- Das Abflussrohr muss das Wasser problemlos ableiten können.
- Vor dem Lufteinlass oder -auslass dürfen sich keine Hindernisse befinden. Bitte sorgen Sie für eine gute Luftzirkulation.
- Das Gerät muss fern von Wärmequellen, brennbaren Gasen und Rauch installiert werden.

3.2 Prinzipskizze des Aufstellungsraums

Einheit: mm

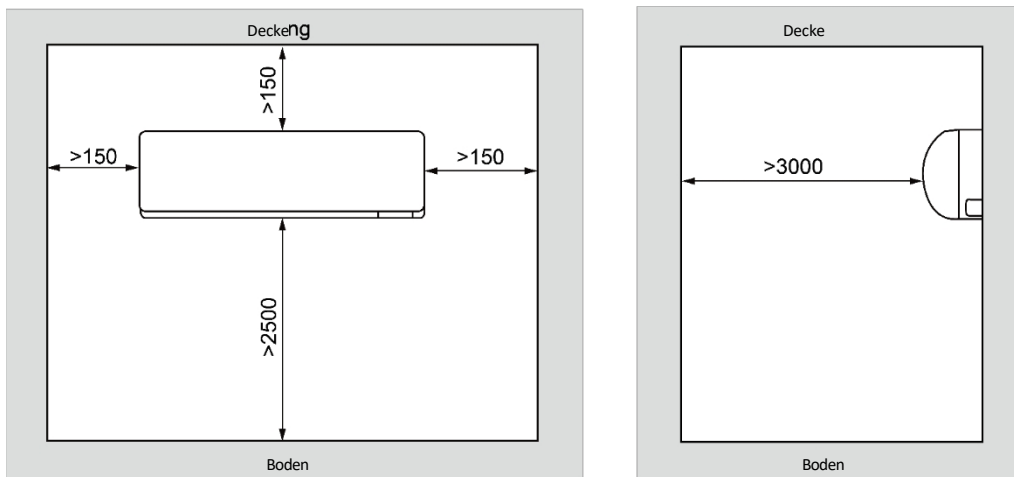


Abb. 3.1



HINWEISE!

Das Gerät muss von Fachpersonal gemäß dieser Montageanleitung installiert werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Bitte wenden Sie sich vor der Installation an das von Heiwa benannte lokale Servicecenter. Bei Störungen an Geräten, die nicht vom autorisierten Heiwa-Kundendienst installiert wurden, kommt es zu längeren Bearbeitungszeiten.

Der Umzug der Klimaanlage muss von einem professionellen Techniker überwacht werden.

Wartung und Instandhaltung müssen von Fachpersonal durchgeführt werden, das vom Hersteller oder dessen autorisiertem Vertreter beauftragt wurde.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch erfahrene oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für den gewerblichen Gebrauch durch Laien bestimmt.

Installieren Sie den Schutzschalter für den Abzweigstromkreis gemäß den elektrischen Vorschriften und Normen.

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Teilklimazentrale, die den Anforderungen dieser internationalen Norm für Teilklimazentralen entspricht und nur an andere Geräte angeschlossen werden darf, deren Konformität mit den entsprechenden Anforderungen dieser internationalen Norm für Teilklimazentralen bestätigt wurde.

Dieses Gerät darf nur an ein Gerät angeschlossen werden, das für dasselbe Kältemittel ausgelegt ist.

3.3 Spezifikationen für Kommunikationskabel



HINWEISE!

Wenn das Gerät an einem Ort installiert wird, an dem starke elektromagnetische Störungen auftreten, muss für das Kommunikationskabel zwischen dem Innengerät und der Kabelfernbedienung verwendet werden. Für das Kommunikationskabel zwischen dem Innengerät und dem Außengerät muss ein verdrehtes Doppelkabel mit Abschirmung verwendet werden.

3.3.1 Auswahl des Kommunikationskabels für das Innengerät und die kabelgebundene Steuerung

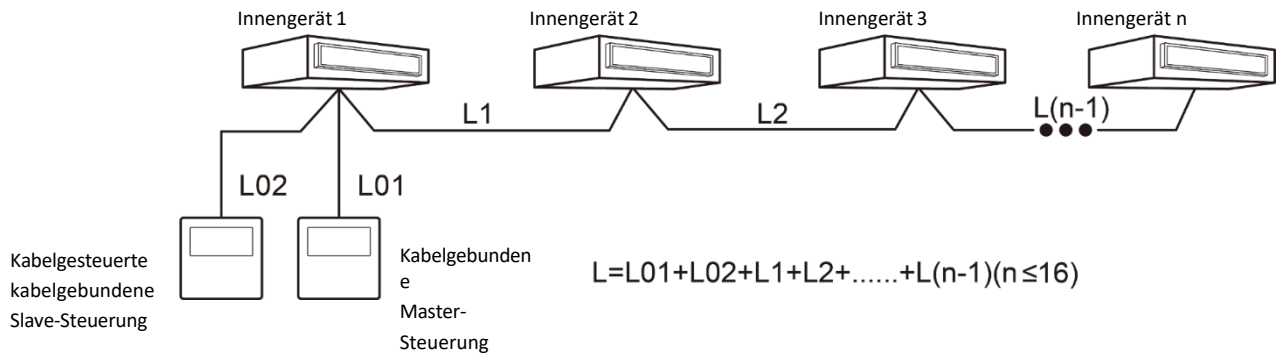


Abb. 3.2

Materialtyp	Gesamtlänge des Kommunikationskabels zwischen Innengerät und kabelgebundener Steuerung L (m/Fuß)	Abmessungen des Kabel (mm ² /AWG)	Norm Hardware	Anmerkungen
Abgeschirmtes Kabel aus leichtem Polyvinylchlorid/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	$L \leq 250 \text{ m}$ ($L \leq 820\text{-}1/5 \text{ Fuß}$)	$2 \times 0,75 \sim 2 \times 1,25$ ($2 \times \text{AWG}18 \sim 2 \times \text{AWG}16$)	IEC 60227-5-2007	1) Die Gesamtlänge des Kommunikationskabels darf 250 m (820-1/5') nicht überschreiten. 2) Das Kabel muss vom Rundtyp sein (die Leiter müssen miteinander verdreht sein). 3) Wenn das Gerät an einem Ort mit starkem Magnetfeld oder einer starken Störquelle installiert wird, muss ein abgeschirmtes Kabel verwendet werden.

3.3.2 Auswahl des Kommunikationskabels für das Innengerät und das Außengerät

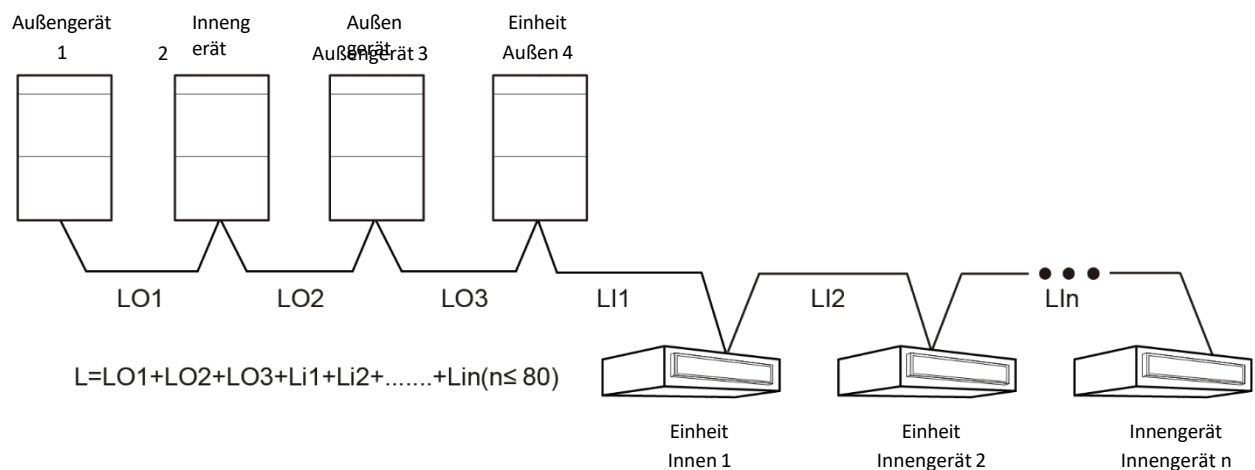


Abb. 3.3

Materialtyp	Gesamtlänge L (m/ Fuß) des Kommunikationskabels zwischen dem Innengerät und dem (Außen-)Innengerät	Kabelquerschnitt (mm ² /AWG)	Norm Material	Anmerkungen
Abgeschirmtes Kabel aus leichtem Polyvinylchlorid/ (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	L ≤ 1000 m (L ≤ 3280-5/6 Fuß)	≥2×0,75 (≥2×AWG18)	IEC 60227- 5-2007	1) Wenn der Kabeldurchmesser auf 2×1 mm² (2×AWG16) vergrößert wird, kann die Gesamtlänge des Kommunikationskabels bis zu 1500 m (4921-1/4') betragen. 2) Das Kabel muss vom Rundtyp sein (die Leiter müssen miteinander verdreht sein). 3) Wird das Gerät an einem Ort mit starkem Magnetfeld oder einer starken Störquelle installiert, muss ein abgeschirmtes Kabel verwendet werden.

3.4 Verkabelungsspezifikationen

Modell	Kabelgröße Stromkabel	Querschnitt Erdungsschalter Luft(A)	Querschnitt des Erdungskabels (mm ²)	Querschnittminimal des Kabels Stromkabel (mm ²)
HPVMIS-15-V1 HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220–240 V ~ 50 Hz 208–230 V ~ 60 Hz	6	1	1



HINWEISE!

Verwenden Sie für das Netzkabel des Geräts ausschließlich Kupferdraht. Die Betriebstemperatur muss innerhalb des Nennwerts liegen.

Wenn das Netzkabel länger als 15 m ist, erhöhen Sie bitte den Querschnitt des Netzkabels entsprechend, um eine Überlastung zu vermeiden, die zu einem Unfall führen könnte.

Zu den oben genannten Auswahlspezifikationen: Die Größe des Stromkabels basiert auf einem einadrigen BV-Kabel (2 bis 4 Adern) bei einer Umgebungstemperatur von 40 °C bei Verlegung in einem Kunststoffrohr. Der Luftscharter ist vom Typ D und wird bei 40 °C eingesetzt. Wenn die tatsächlichen Installationsbedingungen abweichen, reduzieren Sie bitte die Leistung entsprechend den vom Hersteller angegebenen Spezifikationen für das Stromkabel und den Luftscharter.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Reparaturdienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Installieren Sie eine Trennvorrichtung in der Nähe des Geräts. Der Mindestabstand zwischen den einzelnen Stufen der Trennvorrichtung muss 3 mm betragen (dies gilt sowohl für das Innengerät als auch für das Außengerät).

4 Installationshinweise

4.1 Installation des Innengeräts

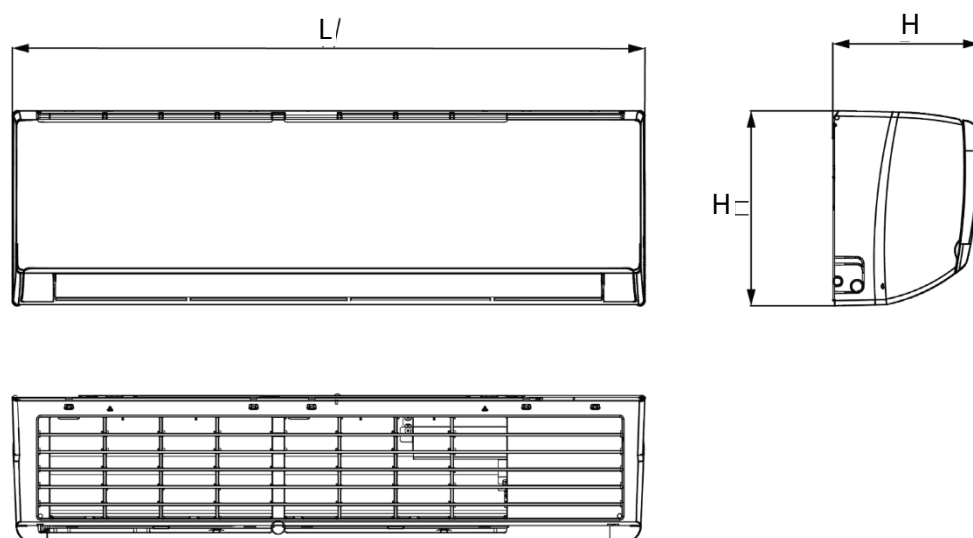


Abb. 4.1

Nachstehend finden Sie die Abmessungen L, H, T für verschiedene Modelle: Einheit: mm

Modell	Element	L	H	P
HPVMIS-15-V1				
HPVMIS-22-V1				
HPVMIS-28-V1		845	289	209
HPVMIS-36-V1				
HPVMIS-50-V1		970	300	224

4.2 Montage der Rückwand

Einheit: mm

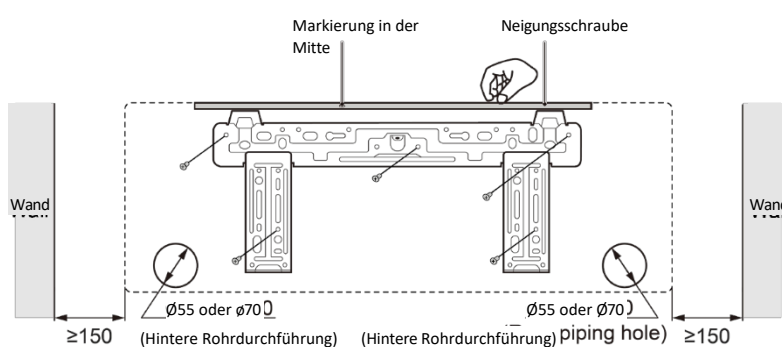


Abb. 4.2

- 1 Stellen Sie die horizontale Ausrichtung nach der Seton-Methode ein; da sich der Abfluss auf der linken Seite befindet, muss die Rückwand so ausgerichtet werden, dass ihre linke Seite etwas tiefer liegt.
- 2 Befestigen Sie die Rückwand mit Schrauben an der Wand.
- 3 Ziehen Sie nach der Montage mit den Händen an der Rückwand, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt. Die Aufhängungsplatte muss das Gewicht eines Erwachsenen (60 kg) tragen können, wobei das Gewicht gleichmäßig auf alle Schrauben verteilt sein muss.
- 4 Der in Abb. 4.2 angegebene Durchmesser beträgt 55 mm oder 70 mm.

4.3 Vorbereitung der Rohrdurchführung

- 1 Bohren Sie die Rohrdurchführung (Φ 55 mm oder 70 mm) in die Wand, wobei die Außenseite leicht nach unten geneigt sein sollte. Die Mitte der Bohrung ist anhand von Abb. 4.2 zu bestimmen.
- 2 Setzen Sie zu diesem Zweck die Muffe in das Loch ein, um zu verhindern, dass Rohrleitungen und Kabel beim Durchführen durch das Loch beschädigt werden.

4.4 Installation der Abflussrohre

- 1 Für einen reibungslosen Abfluss muss der Schlauch nach unten geneigt sein.
- 2 Den Ablaufschlauch nicht verdrehen oder knicken und das Ende nicht mit Wasser überfluten. (Abb. 4.3)
- 3 Umwickeln Sie den Ablaufschlauch mit einem hitzebeständigen Material.
- 4 Es ist verboten, den Kondensatablaufschlauch an den Abfluss oder an andere Rohrleitungen anzuschließen, aus denen ätzende oder unangenehme Gerüche austreten können, da diese Gerüche in das Gerät eindringen oder es beschädigen könnten.
- 5 Es ist verboten, den Kondensatablaufschlauch an den Regenwasserablauf anzuschließen, da Regenwasser eindringen und zu Verletzungen oder Sachschäden führen könnte.
- 6 Der Kondensatablaufschlauch muss an ein für die Klimaanlage vorgesehenes Abflusssystem angeschlossen werden.

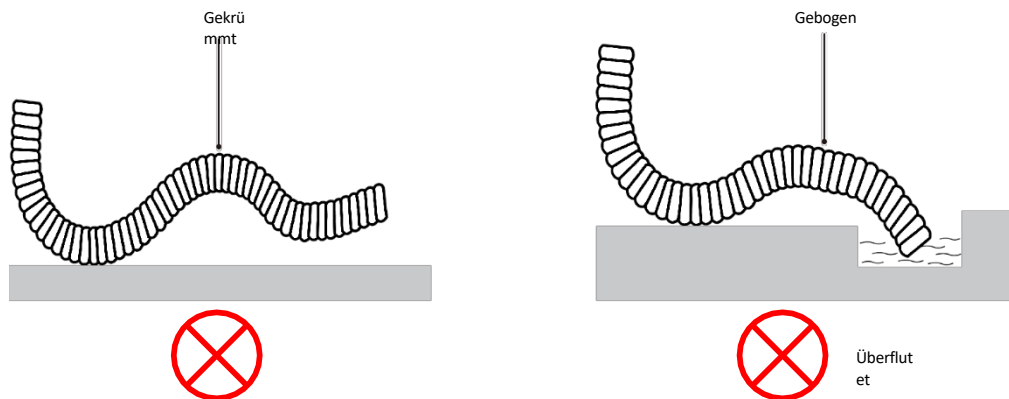


Abb. 4.3

4.5 Montage der Verbindungsrohre

Verbinden Sie die Enden des Verbindungsrohrs mit den beiden Hauptrohren und ziehen Sie die Muttern der Verschraubung fest an.

Verbinden Sie das Verbindungsrohr mit den beiden Hauptrohren und ziehen Sie die Mutter an der Verschraubung des Verbindungsrohrs fest an.



HINWEISE!

Gehen Sie beim Biegen der Verbindungsrohre vorsichtig vor, da diese sonst beschädigt werden können.

Wenn das Anzugsmoment der Flanschnutter zu hoch ist, kommt es zu einer Undichtigkeit.

5 Verkabelung



WARNUNG!

Bevor Sie Zugang zu den Klemmen erhalten, müssen alle Stromkreise abgeschaltet werden.



HINWEISE!

Die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet sein, da es sonst zu Stromschlägen kommen kann.

Bitte lesen Sie den Schaltplan sorgfältig durch, bevor Sie mit den Verkabelungsarbeiten beginnen: Eine fehlerhafte Verkabelung kann zu Fehlfunktionen führen oder das Gerät sogar beschädigen.

Das Gerät muss über einen separaten Stromkreis und eine eigene Steckdose mit Strom versorgt werden.

Die Verkabelung muss den geltenden Vorschriften entsprechen, um einen zuverlässigen Betrieb der Geräte zu gewährleisten.

Installieren Sie den Schutzschalter für den Abzweigstromkreis gemäß den elektrischen Vorschriften und Normen.

Bitte beachten Sie, dass das Kabel nicht über dem Kabelkanal verlegt werden darf, sondern unter dem Kabelkanal verlegt werden muss. Das Kabel muss über dem Kabelkanal verlegt werden, um eine Verdrängung des Kabels zu vermeiden.

Stellen Sie den statischen Druck über die kabelgebundene Steuerung entsprechend den örtlichen Gegebenheiten ein.

5.1 Anschluss der Kabel und Klemmen der Verdrahtungsplatine

Anschluss der Kabel und Klemmen an der Verteilerschalttafel

(1) Anschluss des Kabels (wie in Abb. 5.1 dargestellt)

- 1 Entfernen Sie mit einem Abisolier- und Schneidwerkzeug ca. 25 mm der Isolierung vom Kabelende.
- 2 Entfernen Sie die Befestigungsschrauben an der Klemmleiste.
- 3 Führen Sie das Kabelende mit einer Langzange durch den Ring und halten Sie den Ring mit der Schraube fest.
- 4 Ziehen Sie die Klemmleiste mit dem Schraubendreher fest.

(2) Anschluss des Litzenkabels (wie in Abb. 5.2 dargestellt)

- 1 Entfernen Sie mit einem Abisolier- und Schneidwerkzeug ca. 10 mm der Isolierung vom Ende des Litzenkabels.
- 2 Lösen Sie die Verschraubungen an der Klemmleiste.
- 3 Führen Sie den Draht in die Ringkabelschuh ein und ziehen Sie ihn mit dem Crimpwerkzeug fest.
- 4 Ziehen Sie die Klemmleiste mit dem Schraubendreher fest.

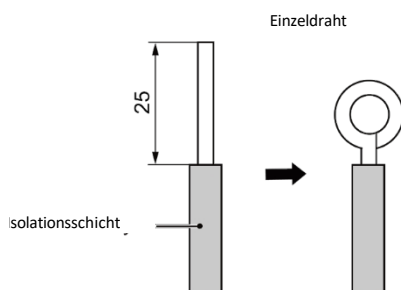


Abb. 5.1

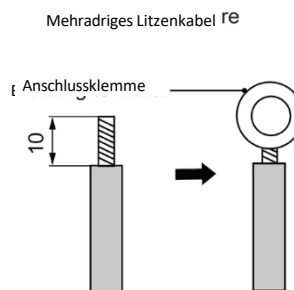


Abb. 5.2

5.2 Anschluss des Netzkabels

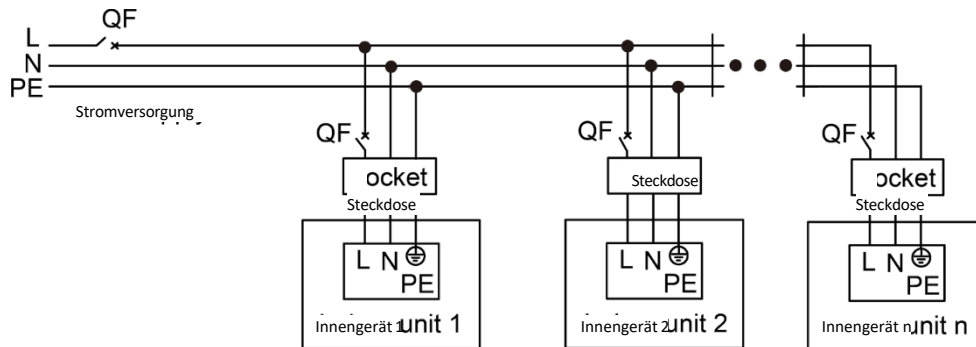


HINWEISE!

Alle Innengeräte müssen an die Stromversorgung angeschlossen sein, damit sie gleichzeitig ein- und ausgeschaltet werden können.

Wenn die Installation mit einem Netzstecker erfolgt, muss die Steckdose an einer Stelle installiert werden, die für Sie gut erreichbar ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden. Dieses Gerät verfügt über eine Erdung, die ausschließlich zu funktionalen Zwecken dient.



Hinweis: Die Anzahl der Innengeräte n hängt von der Leistung des Außengeräts ab.

Abb. 5.3

Für Geräte mit einphasiger Stromversorgung.

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung des Schaltschranks.
- 2 Führen Sie das Netzkabel durch die Kabeldurchführungen.
- 3 Schließen Sie das Netzkabel an die Klemme „L, N, PE“ an.
- 4 Befestigen Sie das Stromkabel mit einer Kabelklemme.

5.3 Anschluss des Kommunikationskabels von UI und UE

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltschranks der Inneneinheit.
- 2 Führen Sie das Kommunikationskabel durch den Gummiring.
- 3 Schließen Sie das Kommunikationskabel an die Klemmen D1 und D2 auf der 4-stelligen Schalttafel des Innengeräts an, siehe Abb. 5.4 (D1D2 Nennspannung/Nennstrom 5 V/100 mA, Klasse II).

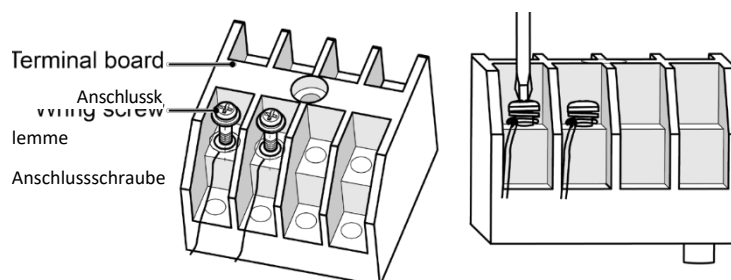


Abb. 5.3.1

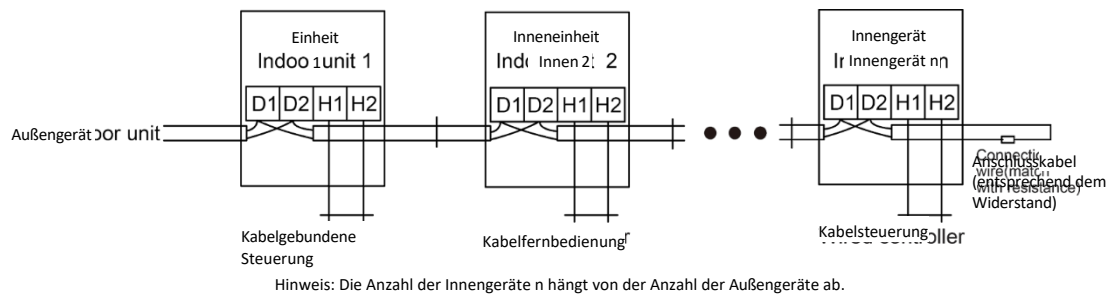


Abb. 5.5

- 1 Befestigen Sie das Kommunikationskabel mit der Kabelklemme am Schaltschrank.
- 2 Um die Zuverlässigkeit der Kommunikation zwischen dem Innen- und dem Außengerät sowie der Kommunikation zwischen den Innengeräten zu gewährleisten, fügen Sie einen geeigneten Widerstand (im Lieferumfang enthalten) auf der Verdrahtungsplatine des letzten Innengeräts in einer Reihenschaltung ein. Der entsprechende Widerstand muss parallel zwischen den Klemmen D1 und D2 angeschlossen werden, siehe Abb. 5.5.

5.4 Anschluss des Kommunikationskabels der kabelgebundenen Steuerung

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltschranks des Innengeräts.
- 2 Führen Sie das Kommunikationskabel der kabelgebundenen Steuerung durch den Gummiring.
- 3 Schließen Sie das Kommunikationskabel an die Klemmen H1 und H2 der 4-Bit-Innenverdrahtung an.
- 4 Befestigen Sie das Kommunikationskabel mit einer Kabelklemme am Schaltschrank.

5.5 Anschluss der kabelgebundenen Steuerung und des Netzwerks der Innengeräte

- 1 Das Kommunikationskabel des Innengeräts und des Außengeräts (oder des Innengeräts) wird an D1, D2 angeschlossen.
- 2 Die kabelgebundene Steuerung wird an H1 und H2 angeschlossen.
- 3 An ein Innengerät können zwei kabelgebundene Steuerungen angeschlossen werden, die als Master und Slave definiert werden müssen.
- 4 Eine kabelgebundene Steuerung kann maximal 16 Innengeräte gleichzeitig steuern.



HINWEISE!

Der Typ der Innengeräte muss identisch sein, wenn sie über dieselbe kabelgebundene Steuerung gesteuert werden.

Wenn das Innengerät von zwei kabelgebundenen Steuerungen gesteuert wird, müssen die Adressen der beiden kabelgebundenen Steuerungen bei der Adresseinstellung unterschiedlich sein. Adresse 1 ist die des Master-Controllers; Adresse 2 ist die des Slave-Controllers. Detaillierte Einstellungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der kabelgebundenen Steuerung.

5.6 Installation des Innengeräts

- 1 Bei der Verlegung der Rohrleitungen und der Verkabelung auf der linken oder rechten Seite des Innengeräts müssen die Rohröffnungen links an der Halterung des Geräts ausgeschnitten werden. (Siehe Abb. 5.6)
 - 1) Schneiden Sie die Öffnung 1 aus, wenn nur das Stromkabel verlegt wird.
 - 2) Schneiden Sie die Öffnungen 1, 2 (oder 1, 2, 3) aus, falls Anschluss- und Verbindungskabel hindurchgeführt werden sollen.
 - 3) Es werden Rohre vom Typ 1, 2, 3 empfohlen.
- 2 Führen Sie die Rohrleitungen und das Kabel durch die Rohröffnung, nachdem Sie diese befestigt haben (siehe Abb. 5.6 (d)).
- 3 Hängen Sie den Nagel hinter dem Innengerät in den Dübel der Wandverkleidung ein und bewegen Sie das Gerät nach links und rechts, um zu überprüfen, ob es fest sitzt.
- 4 Achten Sie darauf, dass die Innenanlage in einer Höhe von 2,5 m über dem Boden installiert wird.

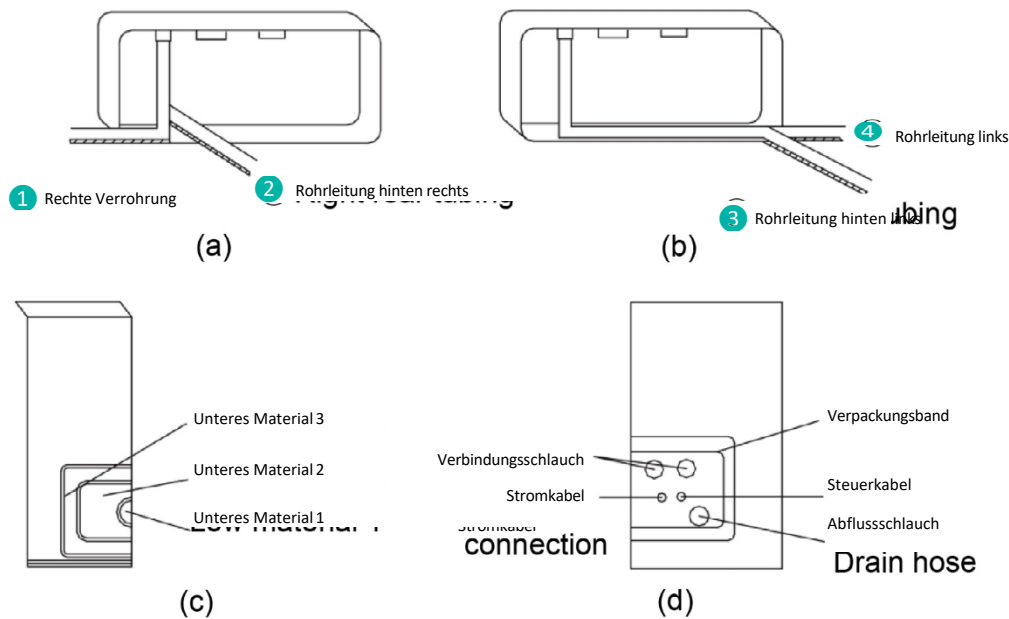


Abb. 5.6

5.7 Anschluss der externen Wasserpumpe

Die externe Wasserpumpe muss vom Benutzer erworben und entsprechend den Anforderungen ausgewählt werden. Die Installation muss von einem Fachmann gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften sowie der Bedienungsanleitung der Pumpe durchgeführt werden.

Anschluss CN8 am Hauptschaltfeld: Versorgt die externe Wasserpumpe mit Strom; Spezifikationen der Stromversorgung: 220–240 V~50 Hz, 208–230 V~60 Hz; Leistung der Wasserpumpe ≤ 30 W; je nach Betriebszustand des Innengeräts kann Kondenswasser anfallen; die Stromversorgung wird eingeschaltet, und wenn kein Kondenswasser vorhanden ist, wird die Stromversorgung abgeschaltet.

Klemme CN35 am Hauptschaltfeld: dient zur Erkennung des Fehlermeldesignals für Wasserüberlauf. Wenn die Klemme CN35 für einen bestimmten Zeitraum durchgehend offen ist, wird der Fehlercode L3 für Wasserüberlauf am Innengerät angezeigt und das Gerät schaltet sich ab; wenn die Klemme CN35 für einen bestimmten Zeitraum durchgehend geschlossen ist, verschwindet der Fehlercode für Wasserüberlauf. Wenn der Benutzer diese Funktion nicht benötigt, muss die Klemme CN35 werkseitig kurzgeschlossen werden.

Anschluss der externen Wasserpumpe und des Innengeräts

- 1 Entfernen Sie die Abdeckung.
- 2 Entfernen Sie die Abdeckung des Schaltschranks.
- 3 Schließen Sie das Stromkabel der externen Wasserpumpe an die Klemmen L und N der Klemme CN8 auf der Hauptplatine an; schließen Sie das Alarmkabel an die Klemmen 1 und 2 der Klemme CN35 an (siehe Abb. 5.7).
- 4 Nehmen Sie den Kabelclip aus dem Zubehörpaket. Entfernen Sie den ursprünglichen Kabelclip vom Schaltschrank und befestigen Sie das Stromkabel und den Alarmdraht mit dem neuen Clip.

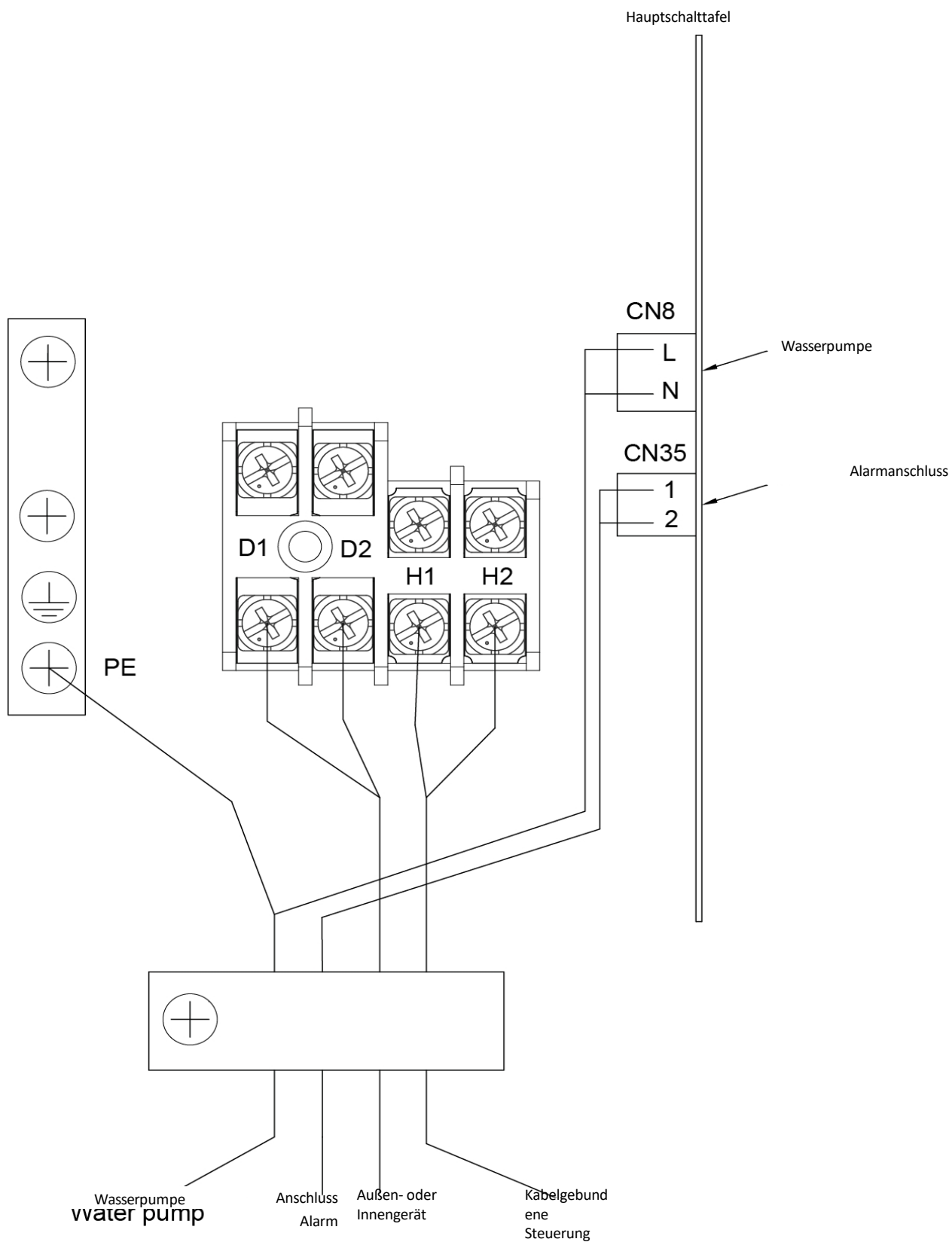


Abb. 5.7

6 Die beste Anwendungsmethode

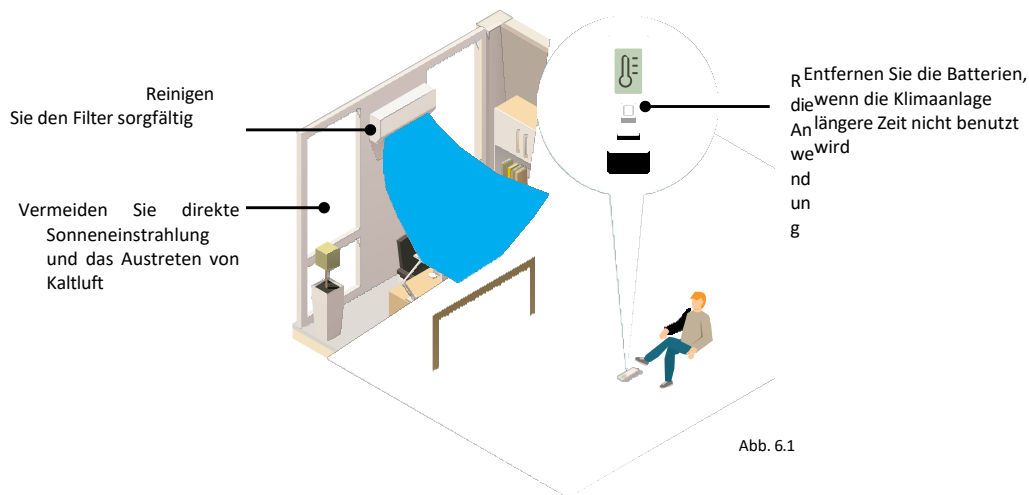


Abb. 6.1

- ❶ Stellen Sie die richtige Raumtemperatur ein: Eine zu niedrige Raumtemperatur ist nicht gut für die Gesundheit.
- ❷ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen nicht von einem Kind ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- ❸ Stellen Sie die Temperatur richtig ein, um Stromverschwendung zu vermeiden. Es ist ratsam, den Unterschied zwischen Innen- und Außentemperatur auf weniger als 5 °C zu begrenzen.
- ❹ Die beste Wirkung erzielen Sie, indem Sie das Luftleitgitter beim Heizen nach unten und beim Kühlen horizontal ausrichten.
- ❺ Wenn die Klimaanlage läuft, sollten Sie Fenster oder Türen nicht über einen längeren Zeitraum offen lassen, da dies die Effizienz des Geräts beeinträchtigt.
- ❻ Vermeiden Sie es, dass kalte Luft über einen längeren Zeitraum direkt auf den Körper strömt und die Raumtemperatur zu stark absinkt, da dies gesundheitsschädlich ist.
- ❼ Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät und reinigen Sie es nicht mit Wasser, da dies zu Fehlfunktionen oder einem Stromschlag führen kann.
- ❽ Das Netzkabel und das Kommunikationskabel dürfen nicht geknickt werden. Beschädigte Netz- und Kommunikationskabel dürfen nur durch die vorgeschriebenen Kabel ersetzt werden.
- ❾ Diese Klimaanlage ist für Spannungsschwankungen im Bereich von 220 V ± 10 % ausgelegt.
- ❿ Diese Klimaanlage darf nicht zum Trocknen von Kleidung, zum Kühlen von Lebensmitteln usw. verwendet werden.

7 Wartung



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie die Klimaanlage reinigen, da sonst ein Stromschlag erfolgen kann.

Vermeiden Sie Feuchtigkeit an der Klimaanlage, da die Gefahr eines Stromschlags besteht; reinigen Sie die Klimaanlage auf keinen Fall mit Wasser.

Eine flüchtige Flüssigkeit wie Verdünner oder Benzin würde das Aussehen der Klimaanlage beeinträchtigen. (Zur Reinigung der Oberfläche der Klimaanlage dürfen nur ein weiches, trockenes Tuch und ein mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch verwendet werden.)

7.1 Reinigung der Oberfläche



HINWEISE!

Entfernen Sie diese vor der Reinigung.

① Ziehen Sie in Pfeilrichtung, um die Blende zu entfernen.

② Reinigung der Blende.

Reinigen Sie es mit einer weichen Bürste, Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie es anschließend ab.



ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Reinigen der Platte kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 45 °C, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden. Anbringen der Platte.

Wie in Abbildung 7.1 dargestellt, setzen Sie die Füße an beiden Enden der Platte in den Schlitz ein und führen Sie die zentrale Drehwelle in die Nut ein; setzen Sie dann die Platte auf und lassen Sie sie in Pfeilrichtung einrasten.

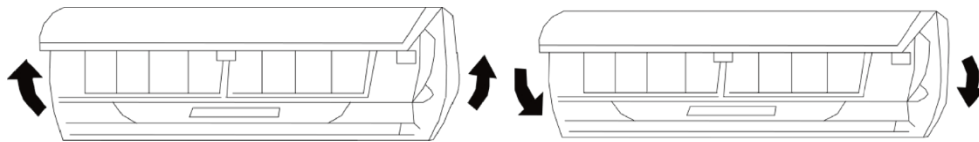


Abb. 7.1

7.2 Reinigung der Luftfilter

Reinigen Sie sie alle drei Monate einmal. Bei Einsatz in einer sehr staubigen Umgebung sollten Sie sie häufiger reinigen.

① Ausbau des Luftfilters.

Öffnen Sie, wie in Abbildung 7.2 dargestellt, die Abdeckung, indem Sie beide Enden der Nut in Pfeilrichtung festhalten, und ziehen Sie den Luftfilter nach unten heraus.

② Reinigen Sie den Filter.

Verwenden Sie einen Reiniger oder Wasser, um den Filter zu waschen; wenn der Filter stark verschmutzt ist (z. B. Ölflecken), können Sie lauwarmes Wasser (unter 45 °C) mit einem neutralen Reinigungsmittel verwenden und ihn anschließend im Schatten trocknen lassen.



HINWEISE!

Reinigen Sie den Filter nicht mit Wasser, das heißer als 45 °C ist, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.

Verbrennen Sie ihn nicht im Feuer, da sich der Filter entzünden oder verformen könnte.

③ Einbau des Luftfilters

Setzen Sie den Luftfilter korrekt in Pfeilrichtung ein, wobei die mit „Front“ gekennzeichnete Seite zu Ihnen zeigen muss, und bringen Sie dann die Verkleidung wieder an.

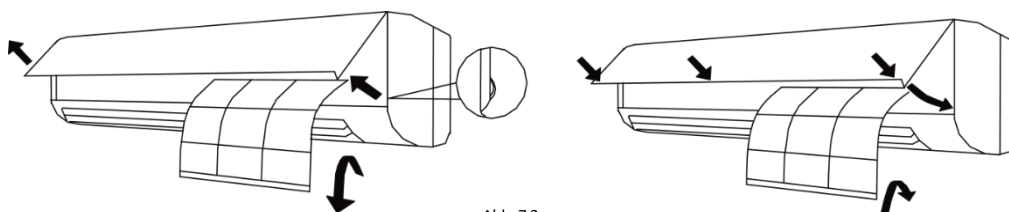


Abb. 7.2

7.3 Überprüfung vor der saisonalen Inbetriebnahme

- ❶ Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass oder -auslass der Klimaanlage verstopft ist.
- ❷ Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel fest angeschlossen ist.
- ❸ Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung ausgetauscht wurden.
- ❹ Überprüfen Sie, ob der Luftfilter korrekt eingesetzt wurde. Um die Klimaanlage nach einer längeren Stillstandszeit schonend in Betrieb zu nehmen, schalten Sie das Gerät 8 Stunden vor dem Einschalten ein.

7.4 Überprüfung nach saisonaler Nutzung

- ❶ Reinigen Sie den Filter und das Gehäuse der Klimaanlage.
- ❷ Trennen Sie die Klimaanlage vom Stromnetz.

8 Fehlercodetabelle für das Innengerät

Code Fehler	Bedeutung	Code Fehler	Bedeutung
L0	Fehler am Innengerät	d1	Fehler an der Leiterplatte des Innengeräts
L1	Schutz des Innenventilators	d3	Fehler des Raumtemperatursensors
L2	Schutz der elektrischen Heizung	d4	Fehler am Temperatursensor der Zulaufleitung
L3	Vollständiger Wasserschutz	d6	Fehler des Temperatursensors am Auslassrohr
L4	Fehler bei der Stromversorgung der kabelgebundenen Steuerung	dL	Fehler des Ablufttemperatursensors
L5	Frostschutz	d8	Fehler des Ablufttemperatursensors L5 Frostschutz d8 L7
L7	Fehler: Haupt-Innengerät fehlt	d9	Fehler an der Jumper-Kappe
L8	Schutz vor Leistungsmangel	dA	Fehler bei der Netzwerkadresse des Innengeräts
db	Spezialcode: Debugging-Code des Projekts	dH	Leiterplattenfehler der kabelgebundenen Steuerung
L9	Fehler bei der Einstellung der Anzahl der Innengeräte der Gruppensteuerung	dC	Fehler bei der Einstellung des DIP-Schalters für die Kapazität
LA	Fehler: Inkompatibilität der Innengeräte	dE	Fehler des _{CO₂-Sensors} des Innengeräts
LH	Warnung wegen schlechter Luftqualität	C0	Kommunikationsfehler
LC	Fehler: Inkompatibilität zwischen Außen- und Innenbereich	AJ	Erinnerung an die Filterreinigung

9 Fehleranalyse



WARNUNG!

Reparieren Sie die Klimaanlage nicht selbst, da eine unsachgemäße Reparatur zu einem Stromschlag oder einem Brand führen kann. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst und lassen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren. Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren, da Sie dadurch Zeit und Geld sparen können.

Fehlererscheinungen	Analyse der Störungen
Die Klimaanlage konnte unmittelbar nach dem Ausschalten nicht gestartet werden.	Der Überlastschuttschalter des Geräts verursacht eine Startverzögerung von 3 Minuten.
Geruchsentwicklung beim Einschalten des Geräts	Zuvor aufgenommene Gerüche oder Zigarettenrauch werden ausgestoßen.
Während des Betriebs ist ein leises Geräusch zu hören.	Dies ist das Geräusch, das durch die Zirkulation des Kältemittels entsteht.
Im Kühlbetrieb tritt aus dem Luftauslass Dampf aus.	Die Raumluft kühlt sich schnell ab.
Ein Quietschen ist zu hören, wenn das Gerät im Stillstand ist oder nachdem es ausgeschaltet wurde.	Das ist das Geräusch, das durch die Ausdehnung der Verkleidung und anderer Teile aufgrund von Temperaturänderungen entsteht.
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Ist die Stromversorgung unterbrochen? Ist die Stromversorgung angeschlossen? Hat sich der Schuttschalter von selbst ausgelöst? Ist die Spannung zu hoch oder zu niedrig? Wurde der TIMER auf der Funkfernbedienung eingestellt?
Die Kühl- (Heiz-)Leistung der Klimaanlage ist nicht zufriedenstellend.	Ist die Temperatur richtig eingestellt? Sind die Ein- oder Auslassöffnungen des Außengeräts verstopft? Ist der Luftfilter zu stark verschmutzt und verursacht er eine Verstopfung? Sind die Fenster und Türen geschlossen? Ist die Luftgeschwindigkeit zu gering? Gibt es eine andere Wärmequelle im Raum?
Die Funkfernbedienung funktioniert nicht.	Sollte die Fernbedienung nach dem Batteriewechsel weiterhin nicht richtig funktionieren, öffnen Sie die hintere Abdeckung und drücken Sie ACL, um den Normalzustand wiederherzustellen. Wenn die Klimaanlage ungewöhnlichen Störungen ausgesetzt ist oder ihre Funktionen zu häufig geändert werden, funktioniert die Funkfernbedienung nicht ordnungsgemäß. In diesem Fall kann der normale Betrieb wiederhergestellt werden, indem Sie die Fernbedienung ausschalten und wieder einschalten. Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich? Oder gibt es ein Hindernis? Überprüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung ausreichend geladen sind. Ist dies nicht der Fall, wechseln Sie sie aus.

9.1 Servicezentrum

Wenn folgende Anzeichen auftreten, stellen Sie den Betrieb der Klimaanlage sofort ein, schalten Sie den Hauptstrom ab und wenden Sie sich an den Kundendienst.

- ❶ Starke Geräuschentwicklung während des Betriebs;
- ❷ Die Sicherung oder der Schutzschalter löst häufig aus;
- ❸ Es sind unbeabsichtigt Substanzen oder Wasser in das Gerät gelangt;
- ❹ Wasser läuft in den Raum;
- ❺ Überhitztes Netzkabel;
- ❻ Ungewöhnlicher Geruch während des Betriebs

9.2 Kundendienst

Sollten nach dem Kauf der Klimaanlage Qualitäts- oder sonstige Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst vor Ort.

10 Einstellung der Luftstromrichtung

10.1 Einstellung der Luftrichtung nach oben und unten

- ❶ Mit der Fernbedienung können Sie die Lamelle nach oben und unten schwenken oder in einem bestimmten Öffnungswinkel arretieren.
- ❷ Drücken Sie die Taste „SWING“ auf der Funkfernbedienung, um die Luftleitzklappe nach oben und unten zu schwenken; drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang zu beenden.

10.2 Einstellung der Luftrichtung nach links und rechts

Durch Verstellen der vertikalen Luftklappe nach links und rechts lässt sich die Luftrichtung einstellen oder der Luftaustritt so ausrichten, dass jede Ecke des Raums in drei verschiedenen Ausblasrichtungen erreicht wird, um eine gleichmäßige Raumtemperatur zu erzielen.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com